

HOOVER VAPORMATE USER MANUAL:**Contents:**

Important safety reminders	4
Getting to know your product	4
Do not	5
Environment	5
How to start	5
Using your Vapormate	6
Cleaner maintenance	6
Accessories	7
Important information	7
Troubleshooting guide	8
Guarantee statement	8

IMPORTANT SAFETY REMINDERS:

This cleaner should only be used for domestic cleaning as described in this user manual. Please ensure that this guide is fully understood before operating this appliance.

WARNING: Remember electricity can be dangerous this appliance must be earthed. This plug is fitted with a 13-amp fuse (UK only).

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – Neutral BROWN – Live GREEN/YELLOW – Earth

REMEMBER: After use, switch the cleaner off and remove the plug from the electricity supply. Always switch off, remove the plug and wait for the appliance to cool down before cleaning the appliance or attempting any maintenance.

GETTING TO KNOW YOUR PRODUCT:

The following features and accessories are mentioned within this user manual and are shown in the pictures on page 1.

1. Vacuum power indicator
2. Water empty indicator
3. On/off steam boiler
4. Water heating indicator
5. Steam ready indicator
6. Steam regulation
7. On/Off main switch
8. Carry handle
9. Hose connection with cover
10. Tube parking
11. Boiler safety cap
12. Hydrofilt water container
13. Washable HEPA exhaust filter
14. Power cord
15. Power cord connection with cover
16. HEPA filter retaining clips
17. Container handle
18. Clean Max Water Level mark
19. Hydrofilt assembly
20. Cover with integrated handle
21. Washable pre-motor filter
22. Micronet filter
23. Hydrofilt inlet

ACCESSORIES**Steam & Vacuum use**

- A)** Flexible hose and multifunctional handle
 - A1)** Accessories connection
 - A2)** Accessory lock/release button
 - A3)** Steam emission control
 - A4)** Steam trigger
 - A5)** Suction control button
- B)** Hose connector
- C)** Extension tubes
- D)** Floor brush
 - D1)** Bristled inserts
 - D2)** Squeegee inserts
 - D3)** Carpet inserts
- E)** Crevice tool with steam emission
 - E1)** Steam Jet nozzle
 - E2)** Round brushes
- F)** Universal nozzle
 - F1)** Window insert
 - F2)** Upholstery insert
 - F3)** Cotton cloths

Vacuum only use

- G)** Crevice tool
- H)** Radiator brush
- I)** Upholstery nozzle
- J)** Dusting brush

Others

- K)** No spill bottle
- L)** Additional seals
- M)** Accessories bag
- N)** Hoover-Kaldefender vial
- O)** Hoover-Ecobreeze bottle

DO NOT:

- Position the cleaner above you when cleaning stairs.
- Put any liquids in the tank/boiler other than water and Hoover-Kaldefender.
- Submerge the product in any liquid.
- Touch the appliance with wet hands or feet with the cable plugged into the mains.
- Leave the appliance unattended whilst plugged into the mains.
- Attempt to disassemble the product.
- Use the product if it appears to be faulty.
- Direct steam towards people, animals or other appliances.
- Spray with or pick up any flammable liquids, as this risks explosion.
- Stand on or wrap the power cord around legs or arms while in use.
- Press the steam trigger when the water tank is empty.

TO AVOID SAFETY HAZARDS, THE CLEANER MUST ONLY BE REPAIRED BY AN AUTHORISED HOOVER SERVICE ENGINEER.

ENVIRONMENT:

Hoover has made a long-term commitment, in all its activities, to safeguarding the environment. Our environmental policy states: "To adopt the best practicable environmental methods in design, production, packaging, use and disposal of products, whilst continuing to improve benefits to the consumer". The majority of materials used in this appliance are recyclable. Please use the best available disposal method to take advantage of this feature.

HOW TO START:**Opening the box**

Remove the product from the packaging. The flexible hose and accessories are found at the bottom of the box, they are clearly visible once the product is removed.

Hose connection

Open the cover; fit the hose connector and push until you hear the click of the locking mechanism, then make sure it is well locked (Fig. 1).

To disconnect the hose push the button on the top of the connector and pull the hose from the appliance (Fig. 2).

Power cord connection

Open the cover and push on the power cord (Fig. 3). Plug the other end of the power cord into the wall socket. Ensure hands are dry and no moisture is present.

Accessories

Accessories can be connected directly to the multifunctional handle or to the extension tubes.

- Push desired accessory until the locking mechanism is engaged (Fig. 4).
- To disconnect accessory from the handle press the lock/release button and separate the 2 parts (Fig. 5).
- To disconnect accessory from tube press the retention clips. Note: for more information on accessories application and use refer to the specific "Accessory" section.

Reminder: while assembling or changing accessories during use stop the steam function by pressing from left to right the steam emission control.

Filling the Hydrofilt container

Remove the Hydrofilt container from the machine (Fig. 6), remove the filter assembly (Fig. 7) and fill with water up to the MAX mark printed on the container (Fig. 8). Please add 1 measured fill of Hoover Ecobreeze to the clean water, as described in the cleaner maintenance section.

What is the Hydrofilt?

Hydrofilt is a water filter, specifically designed for an efficient wet & dry suction, which uses the natural purifying property of water.

It is in fact the flow of water into the container that efficiently captures the dirt avoiding its dispersion into the environment.

Filling the boiler

Unscrew the Boiler safety cap (Fig. 9) and fill with water using the no spill filler bottle supplied (Fig. 10), periodically add Kaldefender as described in the cleaner maintenance section.

Reminder: please read carefully chapter "Using your Vapormate" when re-filling the boiler during long periods of cleaning.

Press the on/off main switch. This will illuminate in red. The first level of the Vacuum Power indicator will flash in green.

You are now ready to use your Vapormate.

USING YOUR VAPORMATE:

Combined operations

For highest convenience while cleaning, you can choose from the below:

- Vacuum only
- Steam only
- Steam + Vacuum combined

We recommend to vacuum surfaces prior to treat them with steam.

VACUUM CLEANING

- Press the suction control button on the multifunctional handle (Fig. 13): the motor will run at lowest power. The first level of the vacuum power indicator will stop flashing and remain constantly lit.
- To increase or decrease power, keep suction control button pressed. The indicator will inform about selected level.
- To switch off the vacuum unit, simply press and release once the suction control button. The unit will enter stand by mode.

STEAM CLEANING

- Press the On/Off steam boiler switch.
- The water heating indicator will light during the whole heating phase, until steam is ready.
- The steam ready indicator will light when steam is available and the water heating indicator will turn off.
- To release steam first press from right to left the steam emission control device, then press the steam trigger on handle.
- Steam quantity can be selected through the steam regulation knob on the control panel.
- Switch off the boiler by pressing the on/off steam boiler button when steam is no longer required.

Reminder: as the Vapormate is filled directly into the boiler these instructions must be followed to refill the boiler once the red boiler empty light illuminates on the control panel and the boiler empty alarm sounds:

- Switch off the machine by the boiler switch.
- Press the steam trigger on the handle to eliminate residual steam and pressure in the boiler.
- Disconnect the power supply cable from the mains.
- Unscrew the safety cap. Please note that the safety cap cannot be opened if there is even minimal steam pressure in the boiler. This guarantees maximum safety for the end user.
- Wait for a few minutes to allow the generator tank to cool down.
- To refill the boiler, simply refer to the preparations for use section to re-fill.

WARNING: When filling the water boiler when it is already hot, we strongly advise you to SLOWLY AND CAREFULLY add just a little water at a time to avoid steam blowback from the aperture.

CLEANER MAINTENANCE:

Emptying the Hydrofilit container

Suction is stopped automatically by the safety float once the water level in the filter container has reached the MAX mark. This is also noticed by a distinctive change in the noise of the product and lack of suction.

To empty the container please:

- Switch off the appliance with the ON/OFF main switch and unplug the power cable.
- Remove the Hydrofilit container from the appliance, holding it by the handle (Fig. 6).
- Remove the filter assembly (Fig. 7) and empty the dirty water and refill to continue cleaning.
- Reassemble the filter cage and put it back inside the appliance.

Note: Make sure that the Hydrofilit inlet is correctly positioned, checking that the arrow on the nozzle is aligned with the notch on the bottom of the cage (Fig.13). If the filter needs replacing, always use an original Hoover filter.

Sanitizing the Hydrofilit container

Hoover recommends the use of Hoover Ecobreeze to sanitize the Hydrofilit container while using the suction function. It is a scented antibacterial product with natural-based anti-allergenic substances. Added regularly to the Hydrofilit container, it will prevent the proliferation of bacteria and microorganisms and inhibit the action of allergens. Moreover Hoover Ecobreeze eliminates odours, refreshing the air.

Directions of use:

Shake the bottle and remove the safety cap. Hold the bottle upright and press until the dispenser is full to the recommended amount. Release the bottle and pour the dose into the water filter container (Fig. 14).

One dose of Ecobreeze solution is recommended to be used on each fill of the filter container.

Reminder: Do not pour Ecobreeze into the boiler as this will damage the equipment.

Provisions against limescale build up in water boiler

Hoover recommends the use of Hoover-Kaldefender to avoid lime scale problems. Hoover-Kaldefender is a natural-base decalcifier, which extends product life and ensures a better steam quality over time.

Direction of use:

Pour a Hoover-Kaldefender vial contents into a full boiler (Fig. 15).

Generally one vial is recommended to be used every two water refills, however, the right dose also depends on local hardness of water.

Please refer to authorised Hoover assistance centres for advice on doses and correct maintenance procedure with Kaldefender.

ACCESSORIES:**Steam and Vacuum use****Floor brush (D)**

Use this tool over large surfaces using the following inserts:

- Bristled inserts (**D1**): suggested for hard floors dry vacuuming.
- Squeegee inserts (**D2**): designed for hard floors liquid suction therefore suggested with steam cleaning.
- Carpet inserts (**D3**): suggested for carpets and moquette steam and vacuuming.

How to fit inserts:

- Simply rotate the catch on the side of the nozzle clockwise to gain access to the inserts.
- Slide inserts in the nozzle slot as shown in Fig.16, then close the latch.
- When fitting the two bristled inserts (**D1**), position the grooved insert towards the front of the brush.
- When fitting the squeegee inserts (**D2**), ensure that both smooth surfaces face inwards.

Crevice tool with angled steam nozzle (E)

Ideal to steam clean and vacuum difficult to reach areas, it may also be used to:

- Treat stains on carpets
- Clean corners, window frames etc.
- Clean taps, sinks and other sanitary fixtures etc;
- Cleaning shutters, venetian blinds, radiators, car interiors etc
- Steaming houseplants.

The following accessories may be screwed onto the steam nozzle (Fig.17-18-19):

- Steam jet tool (**E1**), to reach awkward areas such as radiators, doorposts, sills, shutters and toilet bowls.
- Small coloured brushes (**E2**), to remove stubborn dirt from small surfaces such as hobs, shutters, rugs between tiles, sanitary fittings and so on. Different colours allow keeping same brush for specific use.

Universal nozzle (F)

Hoover advice is to use this accessory on windows, mirrors and smooth surfaces, or to clean upholstery, sofas, mattresses, etc., it may also be fitted with the following accessories:

- Windows insert (**F1**) for windows and glass surfaces (Fig. 12);
- Upholstery insert (**F2**) for carpets, stairs, car interiors, and upholstery.
- An additional cloth (**F3**) may also be applied to the universal nozzle to further aid wet dirt pick-up.

Fit the inserts and slide them onto the nozzle as shown in Fig. 20.

Best results over windows are achieved by:

- Steaming the glass evenly to dissolve and loosen any dirt.
- Vacuum the residual liquid from the glass, to leave clean.

Vacuum only use**Crevice tool (G)**

Advised for vacuuming corners, tile gaps, etc.
To vacuum corners, angles, rugs etc (Fig. 21)

Radiator brush (H)

To be fitted on the crevice tool. (Fig. 22)

Upholstery nozzle (I)

Advised for sofas, upholstery vacuuming.

To vacuum sofas, upholstery, car interiors etc (Fig. 23)

Dusting brush (J)

Advised for furniture vacuuming and dusting.

To vacuum furniture, book shelves, keyboards etc (Fig. 24)

General use**No spill filler bottle (K)**

Special bottle permitting a fast and without spill refill of the boiler.

Additional seals (L)

Spare seals to be applied in steam tubes connections.

Consumables

- Hose with handle	code D77 35600091
- Floor brush	code G70 35600092
- Bristled inserts	code AC9 35600095
- Squeegee inserts	code AC7 35600093
- Carpet inserts	code AC8 35600094
- 3 small coloured brushes	code P12 35600096
- Washable pre-motor filter	code S71 35600088
- Washable HEPA exhaust filter	code T71 35600089
- Seals package	code C47 35600090
- Kaldefender (14 phials)	code A23 35600099
- Ecobreeze "mountain pine" fragrance	code A21 55600097
- Ecobreeze "mediterranean" fragrance	code A22 35600098
- Flat nozzle for suction only	code G71 35600100

These items can be purchased separately from Hoover

IMPORTANT INFORMATION:**GENUINE HOOVER SPARES AND CONSUMABLES**

Always replace parts with genuine Hoover spares. These are available from your local Hoover dealer or direct from Hoover. When ordering parts, please always quote your model number.

HOOVER SERVICE

Should you require service at any time please call your local Hoover service office.
ual losses and accidental damage to the product are not covered by the guarantee.

TROUBLESHOOTING GUIDE:

Problem	Cause	Solution
The suction fan will not start	No power supply	Check the cable, plug and socket.
The suction power drops	There is a blockage in the system	Clean the filter and remove any obstruction from the tubes and accessories.
	The air outlet filter is blocked	Clean or replace the filter.
The boiler filling pump can be heard working continuously	Air in the boiler circuit	Switch off the appliance and allow it to cool.
The appliance does not respond to commands	The circuit board has received electronic signals from an unrelated appliance	Disconnect the appliance from the mains for a few minutes and then try again.
Water is exhausted from the product	Float device is clogged	Clean the Hydrofilt assembly.
Appliance has stopped vacuuming	Float has interrupted suction	Switch the appliance off, empty the tank and restart cleaning.

GUARANTEE STATEMENT:

Your cleaner is guaranteed for 12 months from the date of purchase for parts and labour. To qualify for the benefits under this guarantee, you must be able to provide proof of date of purchase, and the appliance must have been supplied, used and assembled in accordance with Hoover instructions. Consequential losses and accidental damage to the product are not covered by the guarantee.

This guarantee does not affect your statutory or common law rights.

Hoover cannot be responsible for the results of using this appliance for any purposes other than those described in this user manual.



HOOVER LTD Pentrebach
Merthyr Tydfil, Mid Glamorgan
CF48 4TU
GIAS Customer Service 08705 400600
Hoover Spares 01204 556111

HOOVER
VAPORMATE



MANUEL HOOVER VAPORMATE :

Sommaire :	
Rappels de sécurité importants	9
Prise en main de votre appareil	9
A ne pas faire	10
Environnement	10
Première utilisation	10
Utilisation de votre nettoyeur	11
Entretien	11
Accessoires	12
Informations importantes	12
Guide de dépannage	13
Votre garantie	13

RAPPELS DE SECURITE IMPORTANTS :

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans un contexte domestique, comme indiqué dans le manuel. Vous devez avoir assimilé toutes les informations de ce guide avant de commencer à utiliser l'appareil.

ATTENTION : N'oubliez pas que l'électricité est dangereuse ; cet appareil doit être mis à la terre. Cette prise est équipée d'un fusible de 13 ampères (R.U. uniquement)

IMPORTANT : La couleur des fils du câble d'alimentation correspond au code ci-dessous :

BLEU – Neutre **MARRON – Phase** **VERT/JAUNE - Terre**

N'OUBLIEZ PAS : Après chaque utilisation, arrêtez l'appareil et débranchez-le au secteur. Toujours arrêter, débrancher l'appareil au secteur et attendre qu'il ait refroidi avant de le nettoyer ou de réaliser une opération de maintenance.

PRISE EN MAIN DE VOTRE APPAREIL :

Les fonctions et accessoires ci-dessous sont mentionnés dans ce manuel et illustrés à la page 1

1. Indicateur de puissance d'aspiration
2. Indicateur de cuve d'eau vide
3. Centrale vapeur marche/arrêt
4. Indicateur de chauffage de l'eau
5. Indicateur 'vapeur prête'
6. Régulation vapeur
7. Interrupteur marche/arrêt principal
8. Poignée de transport
9. Bouchon de la cuve d'eau
10. Raccord flexible avec cache
11. Rangement tube
12. Cuve Hydrofilt
13. Filtre HEPA lavable
14. Raccord d'alimentation
15. Raccord cordon alimentation avec couvercle
16. Clips du filtre HEPA
17. Poignée de la cuve
18. Marque du niveau maxi de l'eau propre
19. Ensemble Hydrofilt
20. Couvercle avec poignée intégrée
21. Filtre lavable avant moteur
22. Filtre Micronet
23. Entrée Hydrofilt

ACCESSOIRES**Nettoyage vapeur et aspiration**

- A)** Flexible et poignée multifonctions
 - A1)** Raccord accessoires
 - A2)** Bouton de verrouillage/dégagement des accessoires
 - A3)** Contrôle de la vapeur
 - A4)** Déclat vapeur
 - A5)** Bouton aspiration
- B)** Connecteur flexible
- C)** Rallonges tubes
- D)** Brosse pour sols
 - D1)** Insert brosse
 - D2)** Inserts raclettes
 - D3)** Inserts pour moquette
- E)** Suceur vapeur
 - E1)** Buse jet vapeur
 - E2)** Brosses rondes
- F)** Buse universelle
 - F1)** Insert fenêtres
 - F2)** Insert pour tissus d'ameublement
 - F3)** Lingettes coton

Aspiration seule

- G)** Suceur
- H)** Brosse radiateurs
- I)** Buse pour tissus d'ameublement
- J)** Brosse poussière

Autres

- K)** Flacon anti-goutte
- L)** Joints supplémentaires
- M)** Sac pour accessoires
- N)** Dosette Hoover-Kaldefender
- O)** Flacon Hoover-Ecobreeze

A NE PAS FAIRE :

- Placer l'appareil au-dessus de vous lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Mettre des liquides autres que de l'eau et du Hoover-Kaldefender dans la cuve.
- Plonger l'appareil dans un liquide.
- Toucher l'appareil avec des mains ou pieds mouillés lorsque le câble est branché sur le secteur.
- Laisser l'appareil sans surveillance alors qu'il est branché sur le secteur.
- Tenter de démonter l'appareil.
- Utiliser l'appareil s'il semble être défectueux.
- Diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou autres appareils.
- Vaporiser ou aspirer des liquides inflammables, car ceci entraîne un risque d'explosion.
- Marcher sur le cordon d'alimentation ou l'entourer autour de vos jambes ou de vos bras pendant que vous l'utilisez.
- Appuyez sur la gâchette vapeur lorsque la cuve est vide.

POUR EVITER TOUT RISQUE, L'APPAREIL DOIT ETRE REPARÉ UNIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ HOOVER.

ENVIRONNEMENT :

Hoover s'est engagé à long terme, dans toutes ses activités, à protéger l'environnement. Notre politique environnementale déclare ceci : « Adopter les meilleures méthodes respectueuses de l'environnement qu'il est possible d'employer pour la conception, la production, l'emballage, l'utilisation et la mise au rebut des produits, tout en continuant à améliorer les avantages pour le consommateur. » La majorité des matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. Merci d'utiliser la meilleure méthode de mise au rebut disponible pour tirer parti de cette caractéristique.

PREMIÈRE UTILISATION :**Ouverture du carton**

Sortez l'appareil de l'emballage. Le flexible et les accessoires se trouvent au fond du carton ; ils sont clairement visibles une fois que l'appareil a été enlevé du carton.

Raccord du flexible

Ouvrez le couvercle, montez le connecteur du flexible et enfoncez-le jusqu'à ce que vous entendiez le déclic du mécanisme de verrouillage ; vérifiez alors qu'il est solidement fixé (Fig. 1).

Pour déconnecter le flexible, appuyez sur le bouton sur le dessus du connecteur et tirez sur le flexible pour l'extraire de l'appareil. (Fig. 2)

Connexion du cordon d'alimentation

Ouvrez le couvercle et exercez une pression sur le cordon d'alimentation (Fig. 3). Branchez l'autre extrémité du cordon sur le secteur. Lorsque vous faites cela, vos mains doivent être sèches et il ne doit pas y avoir d'humidité ambiante.

Accessoires

Vous pouvez raccorder les accessoires directement sur la poignée multifonction ou sur les tubes de rallonge.

- Enfoncez l'accessoire souhaité jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche, (Fig. 4).
- Pour déconnecter l'accessoire de la poignée, appuyez sur le bouton verrouillage/déverrouillage et séparez les deux pièces, (Fig. 5).

- Pour déconnecter l'accessoire du tube, appuyez sur les clips de fixation.
NB : pour avoir un complément d'information sur l'utilisation des accessoires, consultez le paragraphe approprié de la section « Accessoires ».

Rappel : pendant que vous montez ou changez les accessoires pendant l'utilisation, arrêtez la fonction vapeur en appuyant de gauche à droite sur le bouton de contrôle de la vapeur.

Remplissage de la cuve Hydrofilt

Enlevez la cuve Hydrofilt de l'appareil (Fig.6), enlevez le filtre (Fig 7) et remplissez la cuve d'eau jusqu'à la graduation MAX de la cuve, (Fig. 8). Ajoutez 1 mesure de Hoover Ecobreeze à l'eau propre, comme expliqué dans la section sur l'entretien.

Hydrofilt, qu'est-ce que c'est ?

Hydrofilt est un filtre à eau spécialement conçu pour offrir une aspiration d'eau et de poussière efficace. Il utilise les propriétés purifiantes naturelles de l'eau.

C'est en fait la circulation d'eau dans le conteneur qui retient la poussière, et qui évite sa dispersion dans l'air.

Remplissage de la cuve de chauffage

Dévissez le bouchon de sécurité (Fig.9) et remplissez la cuve d'eau en utilisant la bouteille de remplissage anti-gouttes fournie (Fig. 10), de temps à autre, ajoutez du Kaldefender comme indiqué dans la section entretien.

Rappel : merci de lire attentivement le chapitre « Utilisation de votre Vapormate » lorsque vous souhaitez remplir la cuve de chauffage pendant de longues séances de nettoyage.

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt principal. Il s'allume en rouge. Le premier niveau de puissance d'aspiration clignotera en vert.

Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre Vapormate.

UTILISATION DE VOTRE VAPORMATE :**Opérations combinées**

Pour le maximum de commodité pendant le nettoyage, vous pouvez choisir:

Aspiration seulement

Vapeur seulement

Vapeur et aspiration combinées

Nous vous recommandons de passer l'aspirateur sur les surfaces avant de les nettoyer à la vapeur.

ASPIRATION

- Appuyez sur le bouton de commande de l'aspiration sur la poignée multifonctions (Fig. 13) : le moteur fonctionnera à son niveau le plus faible. Le voyant du premier niveau de la puissance d'aspiration cessera de clignoter et restera allumé en permanence.
- Pour augmenter ou diminuer la puissance, continuez d'appuyer sur le bouton de contrôle de l'aspiration. L'indicateur vous montrera le niveau sélectionné.
- Pour arrêter l'aspirateur, il suffit d'appuyer et de relâcher une seule fois le bouton de contrôle de l'aspiration. L'appareil se met alors en mode veille.

NETTOYAGE A LA VAPEUR

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la centrale vapeur.
- Le voyant de température de l'eau reste allumé pendant toute la phase de chauffage, jusqu'à ce que la vapeur soit prête.
- L'indicateur « vapeur prête » s'allume lorsque la vapeur est disponible ; le voyant de chauffage de l'eau s'éteint à ce moment là.
- Pour dégager de la vapeur, appuyez d'abord de droite à gauche sur le bouton de commande de la vapeur, puis appuyez sur le déclic vapeur sur la poignée
- Vous pouvez choisir la quantité de vapeur en utilisant le bouton de régulation de la vapeur sur le panneau de commande.
- Pour arrêter la centrale vapeur, appuyez sur le bouton marche/arrêt de la centrale vapeur lorsque vous ne souhaitez plus avoir de vapeur.

Rappel : comme vous remplissez directement la centrale vapeur de Vapormate, vous devez respecter ces instructions pour remplir la centrale lorsque le voyant rouge de centrale vide s'allume sur le panneau de commande et que l'alarme de centrale vide retentit :

- Arrêtez l'appareil au moyen de l'interrupteur de la centrale vapeur.
- Appuyez sur le déclic vapeur de la poignée pour éliminer la vapeur résiduelle et la pression de la centrale.
- Débranchez le câble d'alimentation au secteur.
- Dévissez le bouchon de sécurité. Notez que vous ne pourrez pas ouvrir le bouchon de sécurité s'il reste même un minimum de pression dans la centrale vapeur. Ceci garantit une sécurité maximale pour l'utilisateur.
- Attendez quelques minutes que la cuve refroidisse.
- Pour remplir la centrale, suivez la procédure de préparation au second remplissage.

ATTENTION : Lorsque vous remplissez la cuve alors que la centrale est chaude, nous vous conseillons vivement d'ajouter LENTEMENT ET SOIGNEUSEMENT un petit peu d'eau à la fois pour éviter tout refoulement de vapeur par l'ouverture.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL :**Vider la cuve Hydrofilt**

L'aspiration est arrêtée automatiquement par le flotteur de sécurité une fois que le niveau d'eau du conteneur du filtre a atteint la marque MAXI. Ceci est également indiqué par un changement distinct du bruit de l'appareil, et par une absence d'aspiration.

Pour vider la cuve :

- Arrêtez l'appareil en utilisant le bouton MARCHE/ARRET principal et débranchez le câble d'alimentation.
- Enlevez la cuve Hydrofilt de l'appareil, en la tenant par la poignée (fig. 6).
- Enlevez l'ensemble du filtre (fig. 7), videz l'eau sale et remplissez la cuve pour continuer le nettoyage.
- Remontez la cage du filtre et remettez-la dans l'appareil.

NB : Vérifiez que l'entrée Hydrofilt est correctement positionnée : la flèche de la buse doit être alignée avec l'encoche en bas de la cage (fig. 13). Si le filtre doit être remplacé, utilisez un filtre Hoover.

Désinfection de la cuve Hydrofilt

Hoover recommande l'utilisation de Hoover Ecobreeze pour désinfecter la cuve pendant l'utilisation de la fonction d'aspiration. Il s'agit d'un produit antibactérien parfumé qui contient des substances anti-allergéniques naturelles. Ajouté régulièrement à la cuve Hydrofilt, il empêchera la prolifération des bactéries et des micro-organismes et neutralisera les agents allergéniques. En outre, Hoover Ecobreeze élimine les odeurs et rafraîchit l'air.

Mode d'emploi :

Secouez le flacon et enlevez le bouchon de sécurité. Tenez la bouteille droite et appuyez jusqu'à ce que le doseur contienne la quantité recommandée. Relâchez la bouteille et versez la dose dans la cuve d'eau du filtre (Fig. 14).

Il est recommandé d'utiliser une dose de solution Ecobreeze chaque fois que vous remplissez le conteneur du filtre.

Rappel : Ne versez pas Ecobreeze dans la cuve ; vous pourriez endommager le matériel.

Précautions contre l'accumulation de calcaire dans la centrale vapeur

Hoover recommande l'utilisation du produit Hoover-Kaldefender pour éviter les problèmes d'entartrage. Hoover-Kaldefender est un détartreur naturel qui augmente la vie utile de votre appareil et qui garantit une vapeur de meilleure qualité sur le temps.

Mode d'emploi :

Versez le contenu d'un flacon Hoover-Kaldefender dans la pleine (Fig. 15).

En général, on recommande d'utiliser une dosette tous les deux remplissages, mais ceci peut varier en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.

Merci de consulter les centres de service après vente agréés Hoover pour demander des conseils sur les doses et la procédure d'entretien correcte lorsque vous utilisez Kaldefender.

ACCESSOIRES :**Vapeur et aspiration****Brosse pour sols (D)**

Utilisez cet outil sur les surfaces importantes, avec les inserts ci-dessous :

- Inserts brosse (**D1**) : suggérés pour l'aspiration sèche des sols durs.
- Inserts raclettes (**D2**) : conçus pour l'aspiration des liquides sur les sols durs ; suggérés pour le nettoyage vapeur.
- Inserts moquette (**D3**) : suggérés pour le nettoyage vapeur et l'aspiration des moquettes et tapis.

Mise en place des inserts :

- Pour accéder aux inserts, il suffit de faire pivoter le crochet côté buse dans le sens des aiguilles d'une montre,
- Faites coulisser les inserts dans la fente de la buse, comme indiqué à la Fig.16, puis refermez le crochet
- Lorsque vous montez les deux inserts brosse (**D1**), mettez l'insert rainuré à l'avant de la brosse.
- Lorsque vous montez les inserts raclette (**D2**), veillez à ce que les surfaces lisses soient tournées vers l'intérieur.

Suceur avec buse vapeur coudée (E)

Idéal pour nettoyer à la vapeur et pour aspirer les zones difficiles à atteindre ; peut également être utilisé pour :

- Traiter les taches sur les tapis
- Nettoyer les angles, les cadres de fenêtres etc.
- Nettoyer les robinets, les éviers et sanitaires.
- Nettoyer les volets, les stores à lamelles, les radiateurs, l'intérieur des voitures etc.
- Laver à la vapeur les feuilles des plantes d'appartement.

Ensuite, on peut visser les accessoires sur la buse vapeur (Fig.17-18-19):

- Outil jet vapeur (**E1**) Pour atteindre les endroits difficiles comme les radiateurs, les cadres de portes, les rebords de fenêtre, les volets et la cuvette des wc.
- Petites brosses colorées (**E2**), pour enlever la saleté incrustée sur les petites surfaces comme sur les cuisinières, les volets, les tapis, dans les joints du carrelage, autour des robinets etc. Les différentes couleurs vous permettent d'utiliser toujours la même brosse pour le même usage.

Buse universelle (F)

Hoover vous conseille d'utiliser cet accessoire sur les fenêtres, les miroirs et les surfaces lisses, ou pour nettoyer les tissus d'ameublement, les canapés, les matelas etc. Vous pouvez lui ajouter les accessoires suivants :

- Insert fenêtres (**F1**) pour les fenêtres et les surfaces en verre (Fig. 12) ;
- Insert tissus (**F2**) pour les moquettes, les escaliers, l'intérieur des voitures et les tissus d'ameublement.
- Vous pouvez également monter un chiffon supplémentaire (**F3**) sur la buse universelle pour faciliter le nettoyage.

Montez les inserts et faites les coulisser sur la buse, comme illustré à la Fig. 20.

Pour les fenêtres, vous obtiendrez les meilleurs résultats de la manière suivante :

- Nettoyez la fenêtre uniformément à la vapeur pour dissoudre et déloger la saleté.
- Aspirez le liquide qui reste sur la fenêtre ; elle sera parfaitement propre.

Aspiration uniquement**Suceur (G)**

Conseillé pour aspirer les angles, les joints du carrelage etc

Pour aspirer les angles, les tapis etc. (Fig. 21)

Brosse radiateurs (H)

Se monte sur le Suceur. (Fig. 22)

Buse tissus (I)

Conseillé pour les canapés, les tissus d'ameublement.

Pour aspirer les canapés, les tissus d'ameublement, l'intérieur des voitures etc. (Fig. 23)

Brosse à poussière (J)

Conseillée pour aspirer et faire la poussière sur les meubles.

Pour aspirer les meubles, les bibliothèques, les claviers etc (Fig. 24)

Utilisation générale**Bouteille de remplissage anti-goutte (K)**

Bouteille spéciale permettant de remplir la cuve proprement et rapidement.

Joints supplémentaires (L)

Joints de rechange à utiliser dans les raccords des tubes vapeur.

Consommables

- Flexible avec poignée	code D77 35600091
- Brosse pour sols	code G70 35600092
- Inserts brosse	code AC9 35600095
- Inserts raclette	code AC7 35600093
- Inserts moquette	code AC8 35600094
- 3 petites brosses colorées	code P12 35600096
- Filtre pré-moteur lavable	code S71 35600088
- Filtre HEPA sortie lavable	code T71 35600089
- Pack de joints	code C47 35600090
- Kaldefender (14 doses)	code A23 35600099
- Ecobreeze parfum « pin de montagne »	code A21 55600097
- Ecobreeze parfum « Méditerranée »	code A22 35600098
- Buse plate uniquement pour aspiration	code G71 35600100

Vous pouvez acheter ces articles séparément à Hoover

INFORMATIONS IMPORTANTES :**PIECES DE RECHANGE ET CONSOMMABLES HOOVER D'ORIGINE**

Utilisez toujours des pièces de rechange Hoover d'origine. Elles sont disponibles chez votre revendeur Hoover ou directement auprès de Hoover. Lorsque vous commandez des pièces, mentionnez toujours la référence de votre modèle.

SERVICE APRES VENTE HOOVER

Si vous avez besoin de l'intervention d'un technicien, appelez le bureau de service après vente local Hoover.

GUIDE DE DEPANNAGE :

Problème	Origine	Solution
Le ventilateur d'aspiration ne démarre pas	L'appareil n'est pas alimenté	Vérifiez le câble, la fiche électrique et la prise de courant.
La puissance d'aspiration diminue	Le système est obstrué	Nettoyez le filtre et supprimez le bouchon qui se trouve dans les tubes ou les accessoires.
	Le filtre de sortie de l'air est bouché	Nettoyez ou remplacez le filtre.
La pompe du chauffage de l'eau fonctionne continuellement	Il y a de l'air dans le circuit du chauffage de l'eau	Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir.
L'appareil ne réagit pas aux commandes	Le circuit imprimé a reçu des signaux électroniques envoyés par un autre appareil.	Débranchez l'appareil au secteur et attendez quelques minutes avant de recommencer.
Il n'y a plus d'eau dans l'appareil	Le flotteur est bloqué	Nettoyez l'ensemble Hydrofilt.
L'appareil n'aspire plus	Le flotteur a interrompu l'aspiration	Arrêtez l'appareil, videz la cuve et reprenez le nettoyage.

DECLARATION DE GARANTIE :

Votre appareil bénéficie d'une garantie de 12 mois sur les pièces et la main d'œuvre à compter de la date d'achat. Pour bénéficier des avantages de cette garantie, vous devez pouvoir fournir une preuve de la date d'achat et l'appareil doit avoir été fourni, utilisé et monté conformément aux instructions de Hoover. Les pertes indirectes et les dégâts accidentels occasionnés à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie vient s'ajouter aux droits que vous donne la loi ou la common law.

Hoover ne peut être considéré responsable des résultats de l'utilisation de cet appareil dans un but non décrit dans le présent manuel.



Groupe Candy.Hoover SAS
13, rue Auger 93697 Pantin Cedex
Tel: 01.49.15.92.00
Ligne Service Consommateurs (France) 0892 35 00 89

HOOVER
VAPORMATE



HOOVER VAPORMATE – BENUTZERHANDBUCH:

Inhalt:	
Wichtige Sicherheitshinweise	14
Bezeichnung der Komponenten	14
Verbote	15
Umweltschutz	15
Erste Schritte	15
Gebrauch des Dampfsaugers	16
Pflege des Dampfsaugers	16
Zubehör	17
Wichtige Informationen	18
Fehlersuche und -behebung	18
Garantieerklärung	18

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Dieser Dampfsauger darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieses Benutzerhandbuchs verwendet werden. Vor dem Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden worden sein.

ACHTUNG: Elektrizität kann gefährlich sein. Dieses Gerät darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden (in Deutschland üblich).

WICHTIG: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig codiert:

BLAU - Nullleiter **BRAUN - Spannungsführend**
GRÜN/GELB – Masse (Schutzerdung)

ACHTUNG: Nach jedem Gebrauch Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen. Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät stets ausschalten, den Stecker aus der Netzdose ziehen und warten, bis das Gerät sich abgekühlt hat.

BEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN:

In diesem Benutzerhandbuch sind die folgenden Merkmale, Funktionen und Zubehörteile erwähnt und auf Seite 1 abgebildet.

1. Leistungsanzeige Saugreinigung
2. Anzeige „Wasser leer“
3. Ein-/Ausschalter am Dampfkessel
4. Anzeige Wasserheizung
5. Anzeige „Dampf fertig“
6. Dampfgregler
7. Ein-/Ausschalter
8. Tragegriff
9. Deckel Wasserbehälter
10. Schlauchanschluss mit Deckel
11. Schlauch-Aufbewahrung
12. Hydrofilt-Wasserbehälter
13. Waschbarer HEPA-Abluftfilter
14. Netzkabel
15. Netzkabelanschluss mit Deckel
16. Halteklammern HEPA-Filter
17. Behältergriff
18. Markierung max. Stand sauberes Wasser
19. Hydrofilt-Baugruppe
20. Deckel mit integriertem Griff
21. Waschbarer Motorschutzfilter
22. Micronet-Filter
23. Hydrofilt-Einlass

ZUBEHÖR**Dampf- und Saugreinigung**

- A)** Saugschlauch und Multifunktionsgriff
- A1)** Zubehöranschluss
- A2)** Sperr-/Freigabetaste Zubehör
- A3)** Taste für die Regulierung der Dampfabgabe
- A4)** Dampfauslöser
- A5)** Taste Saugkraftregulierung
- B)** Schlauchverbinder
- C)** Verlängerungsrohre
- D)** Hartbodenbürste
- D1)** Bürsteneinsätze
- D2)** Bodenwischer-Einsätze
- D3)** Teppicheinsätze
- E)** Fugendüse mit Dampfabgabe
- E1)** Dampfstrahldüse
- E2)** Runde Bürsten
- F)** Universaldüse
- F1)** Fenstereinsatz
- F2)** Polstereinsatz
- F3)** Baumwolltücher

Nur Saugreinigung

- G)** Fugendüse
- H)** Heizkörperbürste
- I)** Polsterdüse
- J)** Möbelpinsel

Anderes Zubehör

- K)** Verschüttssichere Flasche
- L)** Zusätzliche Dichtungen
- M)** Zubehörtüte
- N)** Hoover Kaldefender (Flasche)
- O)** Hoover Ecobreeze (Flasche)

ZU VERMEIDEN:

- Positionieren Sie den Dampfsauger bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts!
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser und Hoover Kaldefender in den Tank/Kessel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Bauen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn ein Defekt des Geräts vorliegt oder vermutet wird.
- Richten Sie Dampf nicht auf Menschen, Tiere oder andere Geräte.
- Sprühen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten auf das Gerät und saugen Sie solche Flüssigkeiten nicht auf – Explosionsgefahr!
- Stellen Sie sich beim Gebrauch des Geräts nicht auf das Netzkabel und wickeln Sie es nicht um Arme oder Beine!
- Drücken Sie den Dampfauslöser, wenn der Wasserbehälter leer ist.

UM DEN SICHEREN UND WIRKSAMEN BETRIEB DIESES GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN, DÜRFEN REPARATURARBEITEN NUR VON EINEM HOOVER-KUNDENDIENSTTECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.

UMWELTSCHUTZ:

Hoover hat den Umweltschutz als langfristiges Ziel für künftige Tätigkeiten gewählt. Unser Umweltschutz-Motto lautet: „In Bezug auf Design, Produktion, Verpackung, Verwendung und Entsorgung der Produkte tragen wir höchstmöglich und soweit es praktisch möglich ist, zum Umweltschutz bei und bieten zugleich unseren Kunden immer mehr Vorteile.“

Die Mehrheit der Materialien dieses Geräts sind wiederaufbereitbar. Wählen Sie die beste Entsorgungsmethode und machen Sie von diesem Vorzug Gebrauch.

ERSTE SCHRITTE:**Öffnen der Verpackung**

Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Schlauch und Zubehör befinden sich unten im Karton, sie sind nach dem Herausnehmen des Produkts sichtbar.

Anschließen des Schlauchs

Öffnen Sie den Deckel. Setzen Sie den Schlauchverbinder an und drücken Sie ihn so weit ein, bis ein Klicken der Arretierung zu vernehmen ist. Überzeugen Sie sich davon, dass der Schlauch fest sitzt (Abb. 1).

Zum Trennen des Schlauchs drücken Sie die Taste oben am Verbinder und ziehen den Schlauch vom Gerät ab (Abb. 2).

Anschließen des Netzkabels

Öffnen Sie den Deckel und verbinden Sie das Netzkabel (Abb. 3). Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels an der Wandsteckdose an. Achten Sie hierbei darauf, dass Ihre Hände trocken sind und keine Feuchtigkeit vorhanden ist.

Zubehör

Gerätezubehör kann direkt mit dem Multifunktionsgriff oder den Verlängerungsrohren verbunden werden.

- Drücken Sie das entsprechende Zubehör so weit auf, bis die Arretierung einrastet (Abb. 4).
- Zum Trennen des Zubehörs vom Griff drücken Sie die Sperr-/Freigabetaste und trennen Sie die zwei Teile (Abb. 5).
- Zum Trennen des Zubehörs vom Schlauch drücken Sie die Halteclips.
Hinweis: Weitere Informationen über die Verwendung von Zubehör finden Sie im Abschnitt „Zubehör“.

Achtung: Beim Anbringen oder Auswechseln von Zubehör während des Gebrauchs des Geräts muss die Dampffunktion gestoppt sein. Schieben Sie hierzu die Taste für die Regulierung der Dampfabgabe von links nach rechts.

Füllen des Hydrofilt-Behälters

Entfernen Sie den Hydrofilt-Behälter vom Gerät (Abb. 6), nehmen Sie die Filter-Baugruppe ab (Abb. 7) und füllen Sie den Behälter bis zur MAX.-Markierung mit Wasser (Abb. 8). Geben Sie dem sauberen Wasser eine Dosis Hoover Ecobreeze hinzu, so, wie im Abschnitt „Pflege des Dampfsaugers“ erläutert.

Was ist der Hydrofilt?

Dieser Wasserfilter, der die natürliche reinigende Eigenschaft von Wasser nutzt, ist speziell für das effiziente Nass- und Trockensaugen ausgelegt.

Der Schmutz wird durch das in den Behälter fließende Wasser gebunden, wodurch seine Freisetzung in die Umgebung verhindert wird.

Befüllen des Kessels

Schrauben Sie die Kessel-Sicherheitskappe (Abb. 9) ab und füllen Sie mittels der beiliegenden verschüttsicheren Einfüllflasche (Abb. 10) Wasser ein. Geben Sie periodisch Kaldefender hinzu, so, wie im Abschnitt „Pflege des Dampfsaugers“ erläutert.

Achtung: Lesen Sie vor dem Nachfüllen des Kessels während langer Reinigungszeiträume bitte das Kapitel „Gebrauch des Vapormate“.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Er leuchtet rot auf. Die Leistungsanzeige für die erste Stufe der Saugreinigung blinkt grün.

Der Vapormate ist jetzt einsatzbereit.

GEBRAUCH DES VAPORMATE:**Kombinierter Betrieb**

Für optimale Reinigungsergebnisse können Sie unter Folgendem wählen:

Nur Saugreinigung

Nur Dampfreinigung

Dampf- + Saugreinigung kombiniert

Wir empfehlen Ihnen, die Flächen vor der Behandlung mit Dampf gründlich zu saugen.

SAUGREINIGUNG

- Drücken Sie die Taste für die Saugkraftregulierung am Multifunktionsgriff (Abb. 13): Der Motor läuft mit niedrigster Leistung. Die Leistungsanzeige für die erste Stufe der Saugreinigung leuchtet jetzt konstant.
- Zum Erhöhen bzw. Senken der Leistung halten Sie die Taste für die Saugkraftregulierung gedrückt. Die Anzeige informiert Sie darüber, welche Stufe ausgewählt ist.
- Zum Ausschalten des Saugers drücken Sie die Taste für die Saugkraftregulierung und geben diese frei. Das Gerät geht in den Bereitschaftsmodus über.

DAMPFREINIGUNG

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter am Dampfkessel.
- Während des Aufheizphase des Wassers leuchtet die Anzeige für die Wasserheizung, bis der Dampf erzeugt ist.
- Wenn Dampf zur Verfügung steht, leuchtet die Anzeige „Dampf fertig“ auf und die Anzeige für die Wasserheizung verlischt.
- Zur Ausgabe von Dampf schieben Sie zunächst die Taste für die Regulierung der Dampfabgabe von rechts nach links, dann drücken Sie den Dampfauslöser am Griff.
- Die gewünschte Dampfmenge wird mittels des Dampfgreglerknopfs auf dem Bedienfeld eingestellt.
- Ist kein weiterer Dampf erforderlich, schalten Sie den Kessel durch Drücken der Ein-/Austaste am Dampfkessel aus.

Hinweis: Da beim Vapormate das Wasser direkt in den Kessel gefüllt wird, müssen die folgenden Schritte zum Nachfüllen des Kessels genau befolgt werden. Das Nachfüllen ist erforderlich, wenn die rote Kontrolllampe für „Kessel leer“ auf dem Bedienfeld aufleuchtet und der Alarmsummer für „Kessel leer“ ertönt.

- Schalten Sie das Gerät durch Betätigen des Kesselschalters aus.
- Drücken Sie den Dampfauslöser am Griff, um Restdampf zu eliminieren und den Druck aus dem Kessel abzulassen.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Schrauben Sie die Sicherheitskappe ab. Bitte beachten Sie, dass die Sicherheitskappe nicht geöffnet werden kann, wenn der Kessel unter Druck steht (das gilt selbst für einen sehr geringen Dampfdruck). Hierdurch wird die Sicherheit des Benutzers gewährleistet.
- Warten Sie einige Minuten, bis der Generatortank sich abgekühlt hat.
- Zum Nachfüllen des Kessels befolgen Sie bitte die im Abschnitt „Vorbereitungen zum Gebrauch“ erläuterte Vorgehensweise.

Achtung: Beim Füllen des heißen Wasserkessels empfehlen wir Ihnen dringend, jeweils nur eine geringe Menge Wasser LANGSAM UND VORSICHTIG einzufüllen, um das Austreten von Dampf aus der Öffnung zu vermeiden.

PFLEGE DES DAMPFSAUGERS:**Leeren des Hydrofilt-Behälters**

Die Saugreinigung wird durch den Sicherheitsschwimmer automatisch gestoppt, wenn der Wasserstand im Filterbehälter die MAX.-Marke erreicht. Kurze Zeit vor Erreichen dieses Stands sind auch eine deutliche Änderung des Geräuschpegels des Produkts und ein Nachlassen der Saugleistung wahrnehmbar.

Den Behälter leeren Sie wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Fassen Sie den Hydrofilt-Behälter am Griff an und nehmen Sie ihn aus dem Gerät heraus (Abb. 6).
- Entfernen Sie die Filter-Baugruppe (Abb. 7) und gießen Sie das Schmutzwasser weg. Füllen Sie Wasser nach, um die Reinigung fortzusetzen.
- Setzen Sie den Filterkäfig zusammen und setzen Sie ihn in das Gerät ein.

Hinweis: Achten Sie auf den richtigen Sitz des Hydrofilt-Einlasses, d.h., der Pfeil an der Düse muss auf die Kerbe am Boden des Käfigs ausgerichtet sein (Abb. 13). Ist das Auswechseln des Filters erforderlich, benutzen Sie bitte nur einen originalen Hoover-Filter.

Sterilisieren des Hydrofilt-Behälters

Zur Sterilisierung des Hydrofilt-Behälters empfiehlt Hoover die Verwendung von Hoover Ecobreeze in Verbindung mit der Saugreinigungsfunktion. Hoover Ecobreeze ist ein parfümiertes, antibakterielles Produkt mit antiallergenen Substanzen auf natürlicher Grundlage. Wird es regelmäßig in den Hydrofilt-Behälter gegeben, wird die Vermehrung von Bakterien und Mikroorganismen verhindert und die Wirkung von Allergenen gehemmt. Darüber hinaus eliminiert Hoover Ecobreeze unangenehme Gerüche und erfrischt die Luft.

Gebrauchsanweisung:

Schütteln Sie die Flasche und entfernen Sie die Sicherheitskappe. Halten Sie die Flasche aufrecht und drücken Sie so lange, bis der Spender bis zum empfohlenen Volumen gefüllt ist. Geben Sie die Flasche frei und gießen Sie die entsprechende Dosis in den Wasserfilterbehälter (Abb. 14). Es wird empfohlen, eine Dosis Ecobreeze-Lösung bei jedem Füllen des Filterbehälters hinzu zu geben.

Achtung: Gießen Sie das Ecobreeze nicht in den Kessel anderenfalls würde das Gerät beschädigt.

Vorbeugende Maßnahmen gegen die Kalkablagerung im Wasserkessel

Hoover empfiehlt die Verwendung von Hoover Kaldefender, um durch Kalkablagerung verursachte Probleme zu vermeiden. Hoover Kaldefender ist ein natürliches Entkalkungsmittel, das die Produktlebensdauer erhöht und über die Zeit eine noch bessere Qualität der Dampfreinigung gewährleistet.

Gebrauchsanweisung:

Gießen Sie ein Fläschchen Hoover Kaldefender in einen vollen Kessel (Abb. 15). Im Allgemeinen sollte nach jedem zweiten Nachfüllen von Wasser ein Fläschchen Hoover Kaldefender zugegeben werden; die exakte Dosierung ist jedoch von der jeweiligen Härte des Wassers abhängig.

Weitere Informationen über die korrekte Dosierung und den Gebrauch von Kaldefender erfragen Sie bitte von Ihrem zuständigen Hoover-Kundendienstzentrum.

ZUBEHÖR:**Dampf- und Saugreinigung****Hartbodenbürste (D)**

Benutzen Sie dieses Zubehörteil auf großen Flächen in Verbindung mit den folgenden Einsätzen:

- Bürsteneinsätze (**D1**): zum Trockensaugen von Hartböden empfohlen.
- Bodenwischer-Einsätze (**D2**): Diese sind für die Saugreinigung mit Flüssigkeit von Hartböden ausgelegt und deshalb für die Dampfreinigung empfohlen.
- Teppicheinsätze (**D3**): Für die Dampf- und Saugreinigung von Teppichen und Möbelpfusch empfohlen.

Anbringen der Einsätze:

- Drehen Sie einfach die Sperre an der Seite der Düse im Uhrzeigersinn, um Zugriff auf die Einsätze zu erhalten.
- Schieben Sie die Einsätze so, wie in Abb. 16 gezeigt, in die Schlitze der Düse und verriegeln Sie dann die Sperre.
- Beim Anbringen der beiden Bürsteneinsätze (**D1**) ist darauf zu achten, dass der Einsatz mit der Nut zur Vorderseite der Bürste zeigt.
- Beim Anbringen der Bodenwischer-Einsätze (**D2**) ist darauf zu achten, dass die beiden glatten Flächen nach innen zeigen.

Fugendüse mit Winkel-Dampfdüse (E)

Ideal für die Dampf- und Saugreinigung in schwer zugänglichen Bereichen. Sie kann auch verwendet werden für:

- Fleckenentfernung auf Teppichen
- Reinigung von Ecken, Fensterrahmen etc.
- Reinigung von Wasch- und Spülbecken, anderen Sanitärprodukten etc.
- Reinigung von Fensterläden, Jalousien, Heizkörpern, Fahrzeug-Innenausstattung etc.
- Dampfreinigung von Zimmerpflanzen.

Die folgenden Zubehörteile können auf die Dampfdüse aufgeschraubt werden (Abb. 17-19):

- Dampfstrahldüse (**E1**) – für schwierig zu erreichende Bereiche an Heizkörpern, Türpfosten, Schwellen, Fensterbrettern, Jalousien und Toilettenbecken.
- Kleine, farbige Bürsten (**E2**) – zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz von kleineren Flächen, wie z.B. von Kochplatten, Jalousien, Teppichbrücken, Sanitärprodukten etc. Verschiedene Farben gestatten, ein- und dieselbe Bürste für unterschiedliche Reinigungszwecke zu verwenden.

Universaldüse (F)

Hoover empfiehlt, dieses Zubehörteil für Fenster, Spiegel und glatte Flächen oder zur Reinigung von Polstern, Sofas, Matratzen etc. zu gebrauchen. Es ist auch in Verbindung mit dem folgenden Zubehör verwendbar:

- Fenstereinsatz (**F1**) für Fenster und Glasflächen (Abb. 12).
- Polstermöbel-Einsatz (**F2**) für Teppiche, Treppen, Fahrzeug-Innenausstattung und Polstermöbel.
- Für die wirksamere Nassaufnahme von Schmutz ist es möglich, an der Universaldüse ein zusätzliches Tuch (**F3**) anzubringen.

Setzen Sie die Einsätze an und schieben sie diese so, wie in Abb. 20 gezeigt, auf die Düse.

Beste Ergebnisse bei der Reinigung von Fenstern werden erreicht durch:

- die gleichmäßige Dampfreinigung des Glases, um Schmutz zu zersetzen und zu lösen.
- das Absaugen der Restflüssigkeit vom Glas, so dass die Glasfläche wirklich rein ist.

Nur Saugreinigung**Fugendüse (G)**

Zur Saugreinigung von Ecken, Fugen zwischen Fliesen und Platten u.ä. empfohlen

Zur Saugreinigung von Ecken, Winkeln, Teppichen etc. (Abb. 21)

Heizkörperbürste (H)

Wird an der Fugendüse angebracht (Abb. 22).

Polsterdüse (I)

Zur Saugreinigung von Sofas und anderen Polstermöbeln empfohlen.

Zur Saugreinigung von Sofas und anderen Polstermöbeln sowie Fahrzeuginnenräumen u.ä. empfohlen (Abb. 23).

Möbelpinsel (J)

Zur Saugreinigung und zum Entstauben von Möbeln empfohlen.

Zur Saugreinigung von Möbeln, Bücherregalen, Tastaturen etc. (Abb. 24).

Allgemeiner Gebrauch**Verschüttsichere Einfüllflasche (K)**

Diese spezielle Flasche gestattet das rasche Nachfüllen des Kessels, ohne dass Flüssigkeit verschüttet wird.

Zusätzliche Dichtungen (L)

Die Ersatzdichtungen sind für die Dampfleitungsverbindungen vorgesehen.

Verbrauchsartikel

- Schlauch mit Griff	Code D77 35600091
- Hartbodenbürste	Code G70 35600092
- Bürsteneinsätze	Code AC9 35600095
- Bodenwischer-Einsätze	Code AC7 35600093
- Teppicheinsätze	Code AC8 35600094
- 3 kleine farbige Bürsten	Code P12 35600096
- Waschbarer Motorschutzfilter	Code S71 35600088
- Waschbarer HEPA-Abluftfilter	Code T71 35600089
- Dichtungssatz	Code C47 35600090
- Kaldefender (14 Flaschen)	Code A23 35600099
- Ecobreeze, Duftnote „Mountain Pine“	Code A21 55600097
- Ecobreeze, Duftnote „Mediterranean“	Code A22 35600098
- Flachdüse, nur zur Saugreinigung	Code G71 35600100

Diese Artikel sind separat von Hoover erhältlich.

WICHTIGE INFORMATIONEN:**HOOVER ORIGINAL-ERSATZTEILE UND -VERBRAUCHSARTIKEL**

Erneuern Sie alle Teile nur durch Hoover Original-Ersatzteile. Diese Teile sind von Ihrer Hoover-Regionalvertretung oder direkt von Hoover erhältlich. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte stets die Nummer Ihres Dampfsaugermodells an.

HOOVER SERVICE

Zur Wartung oder Reparatur Ihres Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle.

FEHLERSUCHE:

Problem	Ursache	Lösung
Der Sauglüfter startet nicht	Keine Spannungsversorgung	Netzkabel, Gerätestecker und Netzsteckdose prüfen.
Die Saugleistung sinkt	Das System ist verstopft.	Filter reinigen und alle Verstopfungen aus den Schläuchen und Zubehörteilen entfernen.
	Der Luftauslassfilter ist verstopft.	Filter reinigen bzw. ersetzen.
Die Kesselfüllpumpe läuft hörbar permanent	Luft im Kesselkreis	Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
Das Gerät reagiert nicht auf Eingabebefehle	Die Leiterplatte hat elektronische Signale von einem nicht zugehörigen Gerät erhalten.	Das Gerät für einige Minuten von der Netzversorgung trennen und nochmals versuchen.
Aus dem Produkt tritt Wasser aus	Der Schwimmer ist verstopft	Hydrofilt-Baugruppe reinigen.
Das Gerät saugt nicht mehr	Der Schwimmer hat das Saugen unterbrochen	Gerät ausschalten, den Tank leeren und die Reinigung neu beginnen.

GARANTIEERKLÄRUNG:

Die Garantiebestimmungen für Geräte entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Detailinformationen erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird dringend für eventuell auftretende Garantieansprüche benötigt.

**Ländervertretungen / Kundendienst****Deutschland**

Candy Hoover GmbH
Kaiserswerther Str. 83
D-40878 Ratingen
www.candy-hoover.de

Kundendienst Deutschland
(GIAS Customer Service)
01805 / 62 55 62 (0,12€ / Min.)

Österreich

Candy Hoover Austria GmbH
Dominikanerbastei 4
A-1011 Wien
www.candy-hoover.at

Kundendienst Österreich
(GIAS Customer Service)
0820-220 224 (0,15€ / Min.)

Schweiz

Candy Hoover AG
Bösch 21
CH-6331 Hünenberg
www.candy-hoover.ch

Kundendienst Schweiz
(GIAS Customer Service)
0848 / 780 780

HOOVER
VAPORMATE



MANUALE PER L'UTENTE DI VAPORMATE HOOVER:

Indice:	
Informazioni di sicurezza	19
Descrizione del prodotto	19
Da non fare	20
Ambiente	20
Inizio	20
Utilizzo dell'aspirapolvere	21
Manutenzione dell'aspirapolvere	21
Accessori	22
Informazioni importanti	22
Risoluzione dei problemi	23
Garanzia	23

INFORMAZIONI DI SICUREZZA:

Utilizzare l'apparecchio soltanto per la pulizia domestica come indicato nel manuale dell'utente. Assicurarsi di aver compreso pienamente le istruzioni riportate nel manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA: l'elettricità può essere pericolosa; l'apparecchio deve essere collegato a terra. Spina con fusibili da 13 AMP (solo per GB).

IMPORTANTE: i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

BLU – neutro MARRONE – sotto tensione VERDE/GIALLO – a terra

AVVERTENZA: dopo l'uso, spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina dalla rete elettrica. Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio, staccare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Le funzioni e gli accessori descritti di seguito vengono citati nel manuale dell'utente e sono mostrati nelle illustrazioni a pagina 1.

1. Spia di accensione dell'aspirapolvere
2. Spia del livello dell'acqua
3. Caldaia a vapore accesa/spenta
4. Spia del riscaldamento dell'acqua
5. Spia dello stato del vapore
6. Regolazione del vapore
7. Interruttore principale acceso/spento
8. Impugnatura per il trasporto
9. Tappo del serbatoio dell'acqua
10. Raccordo del tubo con la copertura
11. Alloggiamento del tubo
12. Contenitore dell'acqua Hydrofilt
13. Filtro di scarico lavabile HEPA
14. Cavo di alimentazione
15. Raccordo del cavo di alimentazione con la copertura
16. Fermi per il filtro HEPA
17. Impugnatura per il contenitore
18. Segno del livello max dell'acqua
19. Gruppo Hydrofilt
20. Copertura con impugnatura integrata
21. Filtro pre-motore lavabile
22. Filtro microrete
23. Ingresso Hydrofilt

Uso del vaporizzatore e dell'aspirapolvere

- A)** Tubo flessibile e impugnatura multifunzionale
- A1)** Raccordo per gli accessori
- A2)** Pulsante di blocco/rilascio accessori
- A3)** Controllo dell'emissione di vapore
- A4)** Levetta del vapore
- A5)** Pulsante di controllo dell'aspirazione
- B)** Raccordo del tubo
- C)** Tubi di prolunga
- D)** Spazzola da terra
- D1)** Setole
- D2)** Aspiraliquidi
- D3)** Accessori per il tappeto
- E)** Bocchetta per fessure con emissione di vapore
- E1)** Bocchetta per il getto di vapore
- E2)** Spazzole rotonde
- F)** Bocchetta universale
- F1)** Accessorio per vetri
- F2)** Accessorio per la tappezzeria
- F3)** Panni in cotone

Soltanto aspirapolvere

- G)** Bocchetta per fessure
- H)** Spazzola per il radiatore
- I)** Bocchetta per la tappezzeria
- J)** Spazzola a pennello
- Altro**
- K)** Bottiglia antigoccia
- L)** Sigilli aggiuntivi
- M)** Borsa per gli accessori
- N)** Fiala Hoover-Kaldefender
- O)** Bottiglia di Hoover-Ecobreeze

DA NON FARE:

- Collocare l'aspirapolvere in alto quando si puliscono le scale.
- Versare nel serbatoio o nella caldaia liquidi diversi da acqua e Hoover-Kaldefender.
- Immergere il prodotto nel liquido.
- Toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati quando il cavo della corrente è inserito.
- Lasciare l'apparecchio incustodito con il cavo della corrente inserito.
- Cercare di smontare il prodotto.
- Usare il prodotto anche se sembra guasto.
- Rivolgere il vapore verso persone, animali o altri apparecchi.
- Spruzzare o aspirare liquidi infiammabili, in quanto si rischia un'esplosione.
- Calpestare il cavo di alimentazione o avvolgerlo attorno alle braccia o alle gambe quando si usa l'apparecchio.
- Premere la levetta del vapore quando la caldaia è vuota.

PER NON METTERE A RISCHIO LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE AL SERVIZIO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO HOOVER.

AMBIENTE:

Per ogni attività, Hoover si impegna a rispettare l'ambiente anche a lungo termine. La politica ambientale di Hoover si basa sull'adozione dei metodi migliori che garantiscano la tutela dell'ambiente per la progettazione, la produzione, l'imballaggio, l'uso e lo smaltimento dei prodotti, sempre continuando a migliorare i vantaggi per il consumatore.

La maggior parte dei materiali utilizzati in questo apparecchio è riciclabile. Per trarre il massimo vantaggio da questa proprietà, si raccomanda di utilizzare il migliore metodo di smaltimento disponibile.

INIZIO:**Apertura della confezione**

Rimuovere il prodotto dall'imballaggio. Il tubo flessibile e gli accessori sono sistemati in fondo alla scatola e sono facilmente individuabili una volta rimosso il prodotto.

Raccordo del tubo

Aprire il coperchio, inserire il raccordo del tubo e spingere fino a sentire lo scatto del meccanismo di blocco. Assicurarsi che il tubo sia collegato saldamente (Fig. 1).

Per scollegare il tubo, premere il pulsante in alto sul connettore e tirare il tubo dall'apparecchio (Fig. 2).

Collegamento del cavo di alimentazione

Aprire il coperchio e collegare il cavo di alimentazione (Fig. 3). Inserire nella presa a muro l'altra estremità del cavo. Controllare di avere le mani asciutte e che non vi sia eccessiva umidità.

Accessori

Gli accessori possono essere collegati direttamente all'impugnatura multifunzione oppure ai tubi di prolunga.

- Premere l'accessorio desiderato fino ad attivare il meccanismo di blocco (Fig. 4).
- Per scollegare l'accessorio dall'impugnatura, premere il pulsante di blocco/rilascio e separare le parti (Fig. 5).
- Per scollegare gli accessori dal tubo, premere i fermi.
Nota: per maggiori informazioni relative all'utilizzo degli accessori, consultare la sezione specifica per gli accessori.

Promemoria: quando si collegano o si sostituiscono gli accessori durante l'uso, interrompere la funzione di vapore premendo da sinistra verso destra la levetta di controllo dell'emissione di vapore.

Riempimento del contenitore Hydrofilt

Rimuovere il contenitore Hydrofilt dalla macchina (Fig. 6), togliere il gruppo filtro (Fig. 7) e riempire con acqua fino al livello MAX stampato sul contenitore (Fig. 8). Aggiungere una dose di Hoover Ecobreeze per pulire l'acqua, come descritto nella sezione sulla manutenzione dell'apparecchio.

Che cos'è Hydrofilt?

Hydrofilt è un filtro per l'acqua progettato appositamente per l'aspirazione a secco o con vapore che utilizza le naturali proprietà purificanti dell'acqua.

Il flusso d'acqua nel contenitore cattura lo sporco, impedendo che venga disperso nell'ambiente.

Riempimento della caldaia

Svitare la chiusura di sicurezza della caldaia (Fig. 9), riempire con acqua usando la bottiglia antigoccia in dotazione (Fig. 10) e aggiungere Kaldefender, come descritto nella sezione relativa alla manutenzione dell'apparecchio.

Promemoria: leggere attentamente il capitolo sull'utilizzo del Vapormate per il riempimento della caldaia durante lunghi periodi di pulitura.

Premere l'interruttore principale di accensione/spengimento. Si accenderà la spia rossa. La spia verde del primo livello di accensione dell'aspirapolvere lampeggerà.

Ora siete pronti per usare il Vapormate.

UTILIZZO DEL VAPORMATE:**Operazioni combinate**

Per ottenere i migliori risultati, scegliere tra i seguenti accessori:

Solo aspirapolvere

Solo vaporizzatore

Vaporizzatore + aspirapolvere

Si consiglia di pulire le superfici prima di trattarle con il vapore.

PULIZIA CON L'ASPIRAPOLVERE

- Premere il pulsante di controllo dell'aspirapolvere sull'impugnatura multifunzionale (Fig. 13): il motore funzionerà con il minimo di potenza. La spia del primo livello di accensione dell'aspirapolvere smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa costantemente.
- Per aumentare o diminuire la potenza, tenere premuto il pulsante di controllo dell'aspirazione. La spia indicherà il livello selezionato.
- Per spegnere l'unità di aspirazione, premere il pulsante di controllo e rilasciare. L'unità entrerà in modalità di stand-by.

PULIZIA CON IL VAPORIZZATORE

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento della caldaia.
- La spia del riscaldamento dell'acqua si accenderà durante il riscaldamento, prima che venga generato il vapore.
- La spia dello stato del vapore si accenderà se il vapore è disponibile e la spia del riscaldamento dell'acqua si spegnerà.
- Per rilasciare il vapore, premere prima da destra verso sinistra il dispositivo di controllo dell'emissione di vapore, quindi premere la levetta del vapore sull'impugnatura.
- È possibile scegliere la quantità di vapore dalla manopola di regolazione del vapore sul pannello di controllo.
- Spegnerla la caldaia premendo il pulsante di accensione/spegnimento della caldaia se non serve più il vapore.

Promemoria: dato che il Vapormate si riempie direttamente nella caldaia, seguire queste istruzioni per riempire la caldaia quando la spia rossa che indica che la caldaia è vuota si illumina sul pannello di controllo e viene attivato il segnale acustico corrispondente.

- Spegnerla l'apparecchio dall'interruttore della caldaia.
- Premere la levetta del vapore sull'impugnatura per eliminare il vapore residuo e la pressione nella caldaia.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Svitare la chiusura di sicurezza. La chiusura di sicurezza non può essere aperta se nella caldaia è presente anche soltanto una pressione minima del vapore, per garantire la massima sicurezza per l'utente finale.
- Attendere qualche minuto per consentire al serbatoio di raffreddarsi.
- Per riempire la caldaia, consultare la sezione relativa alle operazioni da svolgere prima dell'utilizzo.

AVVERTENZA: se si riempie la caldaia quando è già calda, si consiglia di aggiungere LENTAMENTE E CON ATTENZIONE poca acqua per volta, per evitare la fuoriuscita di vapore dall'apertura.

MANUTENZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE:**Svuotamento del contenitore Hydrofilt**

L'aspirazione viene automaticamente interrotta dal galleggiante di sicurezza quando il livello dell'acqua nel contenitore del filtro raggiunge il segno MAX. L'interruzione viene indicata da un cambiamento netto del rumore emesso dal prodotto e dalla mancanza di aspirazione.

Per svuotare il contenitore:

- Spegnerla l'apparecchio con l'interruttore principale di accensione/spegnimento e scollegare il cavo di alimentazione.
- Rimuovere il contenitore Hydrofilt dall'apparecchio tenendolo per l'impugnatura (Fig. 6).
- Rimuovere il gruppo filtro (Fig. 7), eliminare l'acqua sporca e riempire di nuovo per continuare a pulire.
- Rimontare il gruppo filtro e reinserirlo nell'apparecchio.

Nota: controllare che l'ingresso di Hydrofilt sia posizionato correttamente e verificare che la freccia sulla bocchetta sia allineata con la tacca in fondo alla scatola (Fig. 13). Se il filtro deve essere sostituito, utilizzare un filtro originale Hoover.

Pulizia del contenitore Hydrofilt

È consigliabile usare Hoover Ecobreeze per disinfettare il contenitore Hydrofilt mentre si utilizza la funzione di aspirazione. È un prodotto antibatterico profumato con sostanze naturali anti-allergeniche. Aggiunto regolarmente al contenitore Hydrofilt, impedisce la proliferazione di batteri e microrganismi e ostacola l'azione degli allergeni. Inoltre, Hoover Ecobreeze elimina gli odori rinfrescando l'aria.

Istruzioni per l'uso:

Scuotere la bottiglia e rimuovere la chiusura di sicurezza. Tenere la bottiglia in posizione verticale e premere fino a quando il dosatore raggiunge il livello consigliato. Rilasciare la bottiglia e versare la dose nel contenitore del filtro dell'acqua (Fig. 14).

Si consiglia di utilizzare una dose di soluzione Ecobreeze ogni volta che si riempie il contenitore del filtro.

Promemoria: non versare Ecobreeze nella caldaia per non danneggiare l'apparecchio.

Misure per evitare la formazione di calcare nel serbatoio

Si consiglia di utilizzare Hoover-Kaldefender per evitare problemi di calcare. Hoover-Kaldefender è un decalcificante naturale che prolunga la durata dell'apparecchio e garantisce una migliore qualità del vapore nel tempo.

Istruzioni per l'uso:

Versare il contenuto di una fiala Hoover-Kaldefender nella caldaia piena (Fig. 15).

Solitamente si consiglia di utilizzare una fialetta ogni due riempimenti dell'acqua, anche se la dose più corretta dipende dalla durezza dell'acqua.

Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati Hoover per consigli sul dosaggio e sulle procedure corrette per la manutenzione con Kaldefender.

ACCESSORI:**Uso del vaporizzatore e dell'aspirapolvere****Spazzola da terra (D)**

Utilizzare questo strumento sulle superfici ampie, con i seguenti accessori.

- Setole (**D1**): consigliate per l'aspirazione a secco di pavimenti duri.
- Aspiraliquidi (**D2**): progettata per l'aspirazione di liquidi su pavimenti duri, e quindi consigliata per la pulizia con vapore.
- Accessori per il tappeto (**D3**): consigliato per l'aspirazione e la pulizia con vapore di tappeti e moquette.

Come inserire gli accessori:

- Ruotare il fermo posto sul lato della bocchetta in senso antiorario per poter raggiungere gli accessori.
- Infilare gli accessori nella fessura della bocchetta, come illustrato nella figura 16, quindi chiudere il fermo.
- Quando si inseriscono i due accessori con le setole (**D1**), posizionare l'accessorio scanalato verso la parte anteriore della spazzola.
- Quando si inseriscono gli accessori aspiraliquidi (**D2**), controllare che le superfici lisce siano rivolte verso l'interno.

Bocchetta per fessure con emissione di vapore a getto angolato (E)

Ideale per pulire con vapore ed aspirare i punti difficilmente raggiungibili, può essere utilizzata anche per i seguenti scopi:

- Trattare le macchie sui tappeti
- Pulire angoli, telai delle finestre, ecc.
- Pulire rubinetti, lavelli, sanitari, ecc.
- Pulire persiane, veneziane, radiatori, interni d'automobili, ecc.
- Vaporizzare le piante domestiche.

I seguenti accessori possono essere collegati alla bocchetta per il vapore (Fig.17-18-19):

- Accessorio per il getto di vapore (**E1**), per raggiungere le aree difficili come i radiatori, gli stipiti, i davanzali e le persiane.
- Spazzoline colorate (**E2**), per rimuovere lo sporco più difficile dalle superfici piccole come piastre, persiane, intercapedini tra le piastrelle, sanitari, ecc. Grazie ai colori diversi è possibile distinguere le spazzole e destinarle ad usi specifici.

Bocchetta universale (F)

Si consiglia di utilizzare questo accessorio per finestre, specchi e superfici piane oppure per pulire tappezzerie, divani, materassi, ecc. Inoltre, può essere utilizzato congiuntamente con i seguenti accessori:

- Accessorio per vetri (**F1**) per finestre e superfici in vetro (Fig. 12);
- Accessorio per la tappezzeria (**F2**) per tappeti, scale, interni di automobili e tappezzerie.
- Un panno aggiuntivo (**F3**) può essere applicato sulla bocchetta universale per agevolare la raccolta dello sporco umido.

Inserire gli accessori e infilarli sulla bocchetta come illustrato nella Fig. 20.

Per ottenere i risultati migliori con le finestre:

- Passare il vapore sul vetro in modo uniforme per sciogliere e rimuovere qualsiasi tipo di sporco.
- Aspirare il liquido residuo dal vetro per lasciarlo pulito.

Soltanto aspirapolvere**Bocchetta per fessure (G)**

Consigliato per l'aspirazione di angoli, intercapedini tra le piastrelle, ecc. Per aspirare angoli, punti difficili, tappetini, ecc. (Fig. 21).

Spazzola per il radiatore (H)

Da inserire sulla bocchetta per fessure (Fig. 22).

Bocchetta per la tappezzeria (I)

Consigliabile per la pulizia di divani e di tappezzerie.

Per divani, tappezzerie, interni di automobili, ecc. (Fig. 23).

Spazzola a pennello (J)

Consigliabile per pulire mobili e eliminare la polvere.

Per mobili, scaffali di librerie, tastiere, ecc. (Fig. 24).

Accessori adatti a scopi generici**Bottiglia antigoccia (K)**

Bottiglia speciale che consente di riempire la caldaia velocemente e senza spargere gocce.

Guarnizioni aggiuntive (L)

Guarnizioni di ricambio da applicare sui raccordi dei tubi del vapore.

Materiali di consumo

- Tubo con impugnatura	codice D77 35600091
- Spazzola da terra	codice G70 35600092
- Setole	codice AC9 35600095
- Aspiraliquidi	codice AC7 35600093
- Accessori per il tappeto	codice AC8 35600094
- 3 spazzoline colorate	codice P12 35600096
- Filtro pre-motore lavabile	codice S71 35600088
- Filtro di scarico lavabile HEPA	codice T71 35600089
- Imballaggio con guarnizioni	codice C47 35600090
- Kaldefender (14 fiale)	codice A23 35600099
- Fragranza Ecobreeze al pino	codice A21 55600097
- Fragranza Ecobreeze mediterranea	codice A22 35600098
- Bocchetta piatta per l'aspirazione	codice G71 35600100

Questi accessori possono essere acquistati separatamente da Hoover.

INFORMAZIONI IMPORTANTI:**RICAMBI E MATERIALI DI CONSUMO ORIGINALI HOOVER**

Sostituire sempre i componenti con ricambi originali Hoover, in vendita presso i rivenditori Hoover di zona o direttamente da Hoover. All'atto dell'ordine dei ricambi, specificare sempre il numero di modello dell'aspirapolvere.

SERVIZIO ASSISTENZA HOOVER

Contattare l'ufficio assistenza Hoover di zona per ricevere assistenza in qualsiasi momento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Causa	Soluzione
La ventola d'aspirazione non parte	Manca l'alimentazione	Controllare il cavo, la spina e la presa.
L'alimentazione dell'aspirazione si interrompe	C'è un'ostruzione nel sistema	Pulire il filtro e rimuovere eventuali ostruzioni dai tubi e dagli accessori.
	Il filtro dell'aria di sfogo è bloccato	Pulire o sostituire il filtro.
La pompa di riempimento della caldaia fa rumore come se fosse sempre in funzione	Aria nel circuito della caldaia	Spegnere l'apparecchio e aspettare che si raffreddi.
L'apparecchio non risponde ai comandi	La scheda del circuito ha ricevuto segnali elettronici da un altro apparecchio	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente per qualche minuto, quindi riprovare.
Dal prodotto esce l'acqua di scarico	Il dispositivo di galleggiamento è ostruito	Pulire il gruppo Hydrofilt.
L'apparecchio ha smesso di aspirare	Il galleggiante ha interrotto l'aspirazione	Spegnere l'apparecchio, svuotare il contenitore dell'acqua e ricominciare la pulizia.

GARANZIA:

L'aspirapolvere è coperto da garanzia di parti e manodopera per 12 mesi dalla data dell'acquisto. Per avvalersi della garanzia bisogna essere in grado di dimostrare la data d'acquisto e l'apparecchio deve essere stato fornito, utilizzato e montato in conformità con le istruzioni di Hoover. Perdite consequenziali e danni accidentali al prodotto non sono coperti dalla garanzia.

Questa garanzia non pregiudica i diritti prescritti dalla legge o dal diritto comune.

Hoover non si assume responsabilità in caso di utilizzo di questo apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel manuale dell'utente.



Zerowatt . Hoover S.p.A.
Sede commerciale: via Privata E. Fumagalli,
20047 Brugherio (Mi)
Tel +39 039 208655
servizioclienti@hoover.it
Gias Customer Service (Italia) 039
2086811

HOOVER
VAPORMATE



MANUAL DEL USUARIO PARA EL MODELO HOOVER VAPORMATE:

Índice de contenidos:	
Consejos importantes de seguridad	24
Familiarizarse con el aspirador	24
Cosas que no debe hacer	25
Medio ambiente	25
Instrucciones iniciales	25
Utilización del aspirador	26
Mantenimiento del aspirador	26
Accesorios	27
Información importante	27
Guía de localización y reparación de averías	28
Su garantía	28

CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Este aspirador debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en el presente manual del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de esta guía antes de poner en funcionamiento este aparato.

ADVERTENCIA: Recuerde que la electricidad puede resultar peligrosa. Este aparato debe conectarse a tierra.

IMPORTANTE: Los cables que componen el cable de toma de corriente siguen el siguiente código de color:

AZUL – Neutral MARRÓN – Con corriente VERDE/AMARILLO – Tierra

RECUERDE: Tras utilizar el aparato, apáguelo y saque el enchufe de la toma de corriente. Apague el aparato, desenchúfelo y espere siempre que se enfríe antes de limpiarlo o realizar cualquier labor de mantenimiento.

FAMILIARIZARSE CON EL ASPIRADOR:

Los siguientes accesorios y funciones se mencionan en el presente manual del usuario y están ilustrados en las imágenes de la página 1.

1. Indicador de potencia de aspirado
2. Indicador de depósito de agua vacío
3. Calentador de vapor encendido/apagado
4. Indicador de calentamiento del agua
5. Indicador de vapor a punto
6. Control de vapor
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Mango de transporte
9. Tapón del depósito de agua
10. Conexión de manguera con tapa
11. Alojamiento del tubo
12. Depósito de agua Hydrofilt
13. Filtro absoluto lavable de salida de aire
14. Cable de alimentación
15. Conexión del cable de alimentación con tapa
16. Grapas de sujeción del filtro absoluto
17. Mango del depósito
18. Nivel máx de agua limpia
19. Conjunto del Hydrofilt
20. Tapa con mango incorporado
21. Filtro pre-motor lavable
22. Filtro de microrred
23. Admisión del Hydrofilt

ACCESORIOS**Función de aspirado y de limpieza con vapor**

- A)** Manguera flexible y mango multifunción
- A1)** Conexión de accesorios
- A2)** Botón de bloqueo/desbloqueo de accesorios
- A3)** Control de emisión de vapor
- A4)** Disparador de vapor
- A5)** Botón de control de aspirado
- B)** Conector de la manguera
- C)** Tubos de extensión
- D)** Cepillo para suelos
- D1)** Piezas de cepillo
- D2)** Piezas para enjugar
- D3)** Piezas para alfombras
- E)** Accesorio para rincones con emisión de vapor
- E1)** Tobera de chorro de vapor
- E2)** Cepillos redondos
- F)** Tobera universal
- F1)** Pieza para ventanas
- F2)** Pieza para tapicerías
- F3)** Paños de algodón

Función de aspirado

- G)** Accesorio para rincones
- H)** Cepillo para radiadores
- I)** Tobera para tapicerías
- J)** Cepillo para polvo

Otras funciones

- K)** Botella antiderrame
- L)** Juntas adicionales
- M)** Bolsa para los accesorios
- N)** Envase Hoover-Kaldefender
- O)** Botella Hoover-Ecobreeze

COSAS QUE NO DEBE HACER:

- Poner el aspirador por encima de usted cuando esté limpiando escaleras.
- Añadir al depósito/calentador cualquier líquido que no sea agua y Hoover-Kaldefender.
- Sumergir el producto en ningún líquido.
- Tocar el aparato si tiene las manos o los pies húmedos y si el cable está enchufado a la toma de corriente.
- Dejar el aparato sin supervisar mientras está enchufado a la toma de corriente.
- Intentar desmontar el producto.
- Utilizar el aparato si parece tener algún defecto.
- Dirigir el vapor a personas ni animales, ni tampoco a otros aparatos.
- Rociar ni aspirar líquidos inflamables, ya que corre el riesgo de provocar una explosión.
- Pisar el cable o enrollarlo en los brazos ni las piernas mientras utiliza el aspirador.
- Pulse el disparador de vapor cuando el depósito de agua esté vacío.

PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN RIESGOS PARA SU SEGURIDAD, EL ASPIRADOR SÓLO DEBE SER REPARADO POR UN TÉCNICO DE HOOVER AUTORIZADO.

MEDIO AMBIENTE:

Hoover ha adquirido el compromiso a largo plazo de proteger el medio ambiente en todas sus actividades. Nuestra política medioambiental consiste en: "Adoptar los mejores métodos medioambientales que resulte factible para el diseño, la producción, el embalaje, el empleo y la eliminación de productos, a la vez que continuamos mejorando las prestaciones para el consumidor".

La mayoría de los materiales que se han utilizado en este aparato son reciclables. Rogamos utilice el mejor método de eliminación disponible para aprovechar esta característica.

INSTRUCCIONES INICIALES:**Al abrir la caja**

Saque el producto del embalaje. La manguera flexible y los accesorios se encuentran en el fondo de la caja. Podrán verse con facilidad tras haber sacado el producto.

Conexión de la manguera

Abra la tapa; instale el conector de la manguera y ejerza presión hasta que suene el chasquido del mecanismo de bloqueo y, a continuación, cerciórese de que quede bien encajado (Fig.1).

Para desconectar la manguera, pulse el botón de la parte superior del conector y tire para sacar la manguera del aspirador. (Fig. 2)

Conexión del cable de alimentación

Abra la tapa y ejerza presión sobre el cable de alimentación (Fig. 3). Enchufe el extremo opuesto del cable de alimentación en la toma de corriente. Cerciórese de que tiene las manos secas y no hay humedad.

Accesorios

Los accesorios pueden conectarse directamente al mango multifunción o a los tubos de extensión.

- Ejerza presión sobre el accesorio que desee instalar hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 4).
- Para desconectar el accesorio del mango, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y separe las 2 partes (Fig. 5).

- Para desconectar el accesorio del tubo, ejerza presión sobre las grapas de sujeción. Nota: para obtener más información sobre las aplicaciones y el empleo de los accesorios, consulte la sección específica "Accesorios".

Recuerde: para montar o cambiar los accesorios mientras está utilizando el aparato, suspenda la función de limpieza a vapor moviendo el control de emisión de vapor de izquierda a derecha.

Cómo rellenar el depósito Hydrofilt

Saque el depósito Hydrofilt del aparato (Fig. 6), extraiga el conjunto del filtro (Fig. 7) y rellénelo con agua hasta la marca de nivel MAX del depósito (Fig. 8). Añada 1 medida de Hoover Ecobreeze al agua limpia tal y como se describe en la sección de mantenimiento del aspirador.

¿Qué es el Hydrofilt?

El Hydrofilt es un filtro de agua, especialmente diseñado para el aspirado húmedo y en seco, que utiliza las propiedades naturales purificantes del agua.

De hecho, el flujo de agua que entra en el depósito es lo que atrapa la suciedad eficazmente, evitando así que se disperse por el aire.

Cómo rellenar el calentador

Desenrosque el tapón de seguridad del calentador (Fig. 9) y rellene el depósito de agua con la botella antiderrame que se suministra con el aparato (Fig. 10). Añada Kaldefender con regularidad, tal y como se describe en la sección de mantenimiento del aspirador.

Recuerde: lea atentamente el capítulo titulado "Utilización del Vapormate" cuando vaya a rellenar el calentador tras un periodo prolongado de limpieza.

Pulse el interruptor de encendido/apagado. Éste se iluminará en rojo. El primer nivel del indicador de potencia de aspirado parpadeará en verde.

Ya puede empezar a utilizar su Vapormate.

UTILIZACIÓN DEL VAPORMATE:**Combinación de funciones**

Para su mayor comodidad durante la limpieza, puede escoger entre las siguientes opciones:

Solo aspirado

Solo vapor

Combinación de aspirado + limpieza a vapor

Recomendamos pasar antes el aspirador por las superficies que desee limpiar a vapor.

LIMPIEZA CON ASPIRADO

- Pulse el control de potencia de aspirado que se encuentra en el mango multifunción. El motor funcionará a la mínima potencia. El primer nivel del indicador de potencia de aspirado dejará de parpadear y permanecerá iluminado.
- Para aumentar o disminuir la potencia, mantenga pulsado el botón de control de potencia de aspirado. El indicador mostrará el nivel seleccionado.
- Para apagar la unidad de aspirado, pulse y suelte una sola vez el botón de control de potencia de aspirado. La unidad pasará a modo de espera.

LIMPIEZA A VAPOR

- Pulse el interruptor de encendido/apagado del calentador de vapor.
- El indicador de calentamiento del agua permanecerá encendido durante toda la fase de calentamiento hasta que el vapor esté listo.
- El indicador de vapor a punto se encenderá cuando haya vapor disponible y el indicador de calentamiento del agua se apagará.
- Para soltar vapor, debe pulsar primero el dispositivo de control de emisión de vapor de derecha a izquierda y, a continuación, pulsar el disparador de vapor que se encuentra en el mango.
- Puede seleccionar la cantidad de vapor con el regulador de vapor que se encuentra en el panel de control.
- Apague el calentador pulsando el botón de encendido/apagado del calentador de vapor cuando ya no necesite vapor.

Recuerde: como el calentador del Vapormate se llena directamente, es preciso que siga estas instrucciones para rellenar el calentador cuando se ilumine la luz roja del panel de control que indica que el calentador está vacío y suene la alarma para avisar de que el calentador está vacío:

- Apague el aparato con el interruptor del calentador.
- Pulse el disparador de vapor que se encuentra en el mango para eliminar el vapor y la presión que pudiera quedar en el calentador.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Desenrosque el tapón de seguridad. Advierta que el tapón de seguridad no podrá abrirse si queda la más mínima presión de vapor en el calentador. Esto garantiza la máxima seguridad del usuario.
- Espere unos minutos hasta que se enfríe el depósito generador.
- Para rellenar el calentador, consulte la sección de rellenado de las preparaciones previas al uso.

ADVERTENCIA: Si rellena el calentador de agua cuando está caliente, le recomendamos encarecidamente que añada agua LENTAMENTE Y CON CUIDADO, poco a poco para evitar que se produzca una expulsión de vapor por el orificio.

MANTENIMIENTO DEL ASPIRADOR:**Cómo vaciar el depósito Hydrofilt**

El aspirador se detendrá automáticamente por la acción del flotador de seguridad cuando el nivel de agua del depósito del filtro alcance la señal MÁX. También podrá notar que ha ocurrido esto porque cambiará el ruido que emite aparato y se producirá una pérdida de potencia de aspirado.

Para vaciar el depósito:

- Apague el aparato con el interruptor de Encendido/Apagado y desenchufe el cable de alimentación.
- Saque el depósito de Hydrofilt del aparato, sosteniéndolo por el mango (Fig. 6).
- Saque el conjunto del filtro (Fig. 7), vacíe el agua sucia y vuelva a rellenar el depósito con agua limpia para continuar la operación de limpieza.
- Monte de nuevo la caja del filtro y vuelva a colocarla en el interior del aparato.

Nota: Cerciórese de que la admisión del Hydrofilt está bien situada, comprobando que la flecha de la tobera esté alineada con la muesca que hay en la parte inferior de la caja (Fig.13). Si es preciso sustituir el filtro, utilice siempre un filtro original de Hoover.

Cómo sanear el depósito Hydrofilt

Hoover recomienda utilizar Hoover Ecobreeze para sanear el depósito Hydrofilt mientras utiliza la función de aspirado. El Hoover Ecobreeze es un producto perfumado antibacteriano que contiene sustancias antialérgicas de origen natural. Si se añade con regularidad al depósito Hydrofilt, evitará la proliferación de bacterias y microorganismos e impedirá la acción de las sustancias que provocan reacciones alérgicas. Además, Hoover Ecobreeze elimina los malos olores, refrescando el aire.

Instrucciones de uso:

Agite la botella y retire el tapón de seguridad. Sostenga la botella en posición vertical y ejerza presión hasta que el dispensador esté al nivel de llenado recomendado. Suelte la botella y vierta la dosis en el depósito del filtro de agua (Fig. 14).

Se recomienda emplear una dosis de solución Ecobreeze cada vez que llene el depósito del filtro.

Recuerde: No vierta Ecobreeze en el depósito de agua de llenado automático. En caso contrario se causarían desperfectos al aparato.

Medidas contra la acumulación de cal en el calentador de agua

Hoover recomienda utilizar Hoover-Kaldefender para evitar los problemas que causa la cal. Hoover-Kaldefender es un descalcificador de origen natural, que prolonga la vida del producto y garantiza una mejor calidad de vapor a largo plazo.

Instrucciones de uso:

Vierta el contenido de un envase de Hoover-Kaldefender en el depósito de agua de llenado automático cuando esté lleno (Fig. 15).

Por lo general, se recomienda utilizar un envase por cada dos veces que llene el depósito de agua. Sin embargo, la dosis adecuada también depende de la dureza del agua local.

Diríjase a un centro autorizado de asistencia Hoover para obtener información sobre las dosis apropiadas y el procedimiento de mantenimiento correcto que ha de utilizar con Kaldefender.

ACCESORIOS:**Función de aspirado y de limpieza a vapor****Cepillo para suelos (D)**

Utilice este accesorio para grandes superficies con las siguientes piezas:

- Piezas de cepillo (**D1**): recomendadas para aspirar suelos duros.
- Piezas para enjugar (**D2**): diseñadas para aspirar líquidos en suelos duros, por lo tanto, recomendadas para la limpieza a vapor.
- Piezas para alfombras (**D3**): recomendadas para la limpieza a vapor y el aspirado de alfombras y moquetas.

Instalación de piezas:

- Simplemente gire el seguro situado en el lateral de la boquilla en sentido de las agujas del reloj para acceder a los insertos.
- Deslice las piezas en la ranura de la tobera como se ilustra en la Fig.16, después cierre el seguro.
- Al instalar las dos piezas de cepillo (**D1**), sitúe la pieza ranurada orientada hacia la parte delantera del cepillo.
- Al instalar las piezas para enjugar (**D2**), cerciórese de que las dos superficies lisas están orientadas hacia dentro.

Accesorio para rincones con tobera inclinada de emisión de vapor (E)

Ideal para aspirar y limpiar a vapor áreas de difícil acceso. También puede utilizarse para:

- Tratar las manchas de las alfombras
- Limpiar rincones, marcos de ventana, etc.
- Limpiar grifos, lavabos y demás sanitarios, etc.
- Limpiar contraventanas, persianas, radiadores, el interior de coches, etc.
- Vaporizar sobre plantas.

Los siguientes accesorios pueden enroscarse en la tobera de vapor (Fig. 17-18-19):

- Accesorio de chorro de vapor (**E1**). Para alcanzar áreas difíciles como radiadores, jambas de puerta, alféizares, contraventanas y tazas de retrete.
- Cepillos pequeños de colores (**E2**), para eliminar la suciedad persistente de superficies pequeñas como quemadores, contraventanas, espacio entre baldosas, sanitarios, etc. Los colores distintos permiten utilizar cada cepillo siempre para la misma aplicación.

Tobera universal (F)

Hoover recomienda utilizar este accesorio para ventanas, espejos y superficies lisas, o para limpiar tapicerías, sofás, colchones, etc. También puede utilizarse con los siguientes accesorios:

- Pieza para ventanas (**F1**) para ventanas y superficies de cristal (Fig. 12);
- Pieza para tapicerías (**F2**) para alfombras, escaleras, el interior de coches y para tapicerías.
- También puede instalarse un paño adicional (**F3**) en la tobera universal para facilitar el aspirado húmedo.

Monte las piezas y deslícelas en la tobera como se ilustra en la Fig. 20.

Los mejores resultados para la limpieza de ventanas se consiguen:

- Limpiando a vapor el cristal uniformemente para disolver y desprender la suciedad.
- Aspirando el líquido que quede en el cristal para dejarlo limpio.

Función de aspirador**Accesorio para rincones (G)**

Recomendado para el aspirado de rincones, espacio entre baldosas, etc.

Para el aspirado de rincones, esquinas, alfombras, etc. (Fig. 21)

Cepillo para radiadores (H)

Para instalarlo en el accesorio para rincones. (Fig. 22)

Tobera para tapicerías (I)

Recomendado para el aspirado de sofás y tapicerías.

Para el aspirado de sofás, tapicerías, el interior de coches, etc. (Fig. 23)

Cepillo para polvo (J)

Recomendado para aspirar y quitar el polvo de los muebles.

Para el aspirado de muebles, estanterías, teclados, etc. (Fig. 24)

Utilidad general**Botella antiderrame (K)**

Botella especial que permite rellenar el depósito de agua rápidamente y sin derramar el líquido.

Juntas adicionales (L)

Juntas sueltas para instalar en las conexiones de los tubos de vapor.

Piezas consumibles

- Manguera con mango	código D77 35600091
- Cepillo para suelos	código G70 35600092
- Piezas de cepillo	código AC9 35600095
- Piezas para enjugar	código AC7 35600093
- Piezas para alfombras	código AC8 35600094
- 3 cepillos pequeños de colores	código P12 35600096
- Filtro pre-motor lavable	código S71 35600088
- Filtro absoluto lavable de salida de aire	código T71 35600089
- Paquete de juntas	código C47 35600090
- Kaldefender (14 envases)	código A23 35600099
- Ecobreeze con fragancia "pino de la montaña"	código A21 55600097
- Ecobreeze con fragancia "mediterráneo"	código A22 35600098
- Tobera simple para aspirado	código G71 35600100

Puede adquirir individualmente estos productos en Hoover

INFORMACIÓN IMPORTANTE:**PIEZAS DE REPUESTO Y CONSUMIBLES ORIGINALES DE HOOVER**

Utilice siempre piezas de repuesto originales de Hoover. Puede adquirirlas en su establecimiento local de Hoover o pedir las directamente a Hoover. Cuando realice pedidos de piezas, indique siempre el número de modelo que posee.

SERVICIO DE REPARACIONES HOOVER

Si en cualquier momento necesitara efectuar reparaciones, llame a su oficina de servicio de reparaciones local de Hoover.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS:

Problema	Causa	Solución
El ventilador de aspirado no funciona	No recibe alimentación de energía	Compruebe el cable, el enchufe y la toma de corriente.
La potencia de aspirado disminuye	Hay una obstrucción en el sistema	Limpie el filtro y elimine las obstrucciones que pudiera haber en los tubos y accesorios.
	El filtro de salida de aire está obstruido	Limpie o sustituya el filtro.
Se oye constantemente el funcionamiento de la bomba de llenado del calentador	Hay aire en el circuito del calentador	Apague el aparato y permita que se enfríe.
El aparato no responde al accionar los mandos	La placa del circuito ha recibido señales electrónicas de otro aparato	Desconecte el aparato de la toma de corriente durante unos minutos y vuelva a intentarlo.
El aparato pierde agua	El dispositivo de flotador está obstruido	Limpie el conjunto del Hydrofilt.
El aparato ya no aspira	El flotador ha interrumpido el aspirado	Apague el aparato, vacíe el depósito y comience de nuevo la operación de limpieza.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA:

Este aparato está completamente garantizado durante 12 meses a partir de la fecha de compra ante piezas y reparaciones. Para poder optar a los beneficios que le otorga esta garantía debe presentar una prueba de compra fechada, y el aparato debe haberse suministrado, utilizado e instalado de acuerdo con las instrucciones de Hoover.

Esta garantía no afecta sus derechos legales ni consuetudinarios.

Hoover no se hace responsable de las consecuencias que conllevaría el uso de este aparato para cualquier otro fin distinto a los que se describen en este manual de usuario.



Candy Hoover Electrodomesticos S.A.
 Ahumategui Bide s/n
 20570 Bergara (Guipúzcoa)
 GIAS Customer Service (Servicio De Asistencia Técnica) 902 100 150

HOOVER
VAPORMATE



MANUAL DE INSTRUÇÕES DO HOOVER VAPORMATE:

Índice:

Nota de segurança importante	29
Conhecer o produto	29
Não	30
Ambiente	30
Primeira utilização	30
Utilização do aspirador	31
Manutenção do aspirador	31
Acessórios	32
Informação importante	33
Guia de detecção e resolução de problemas	33
Garantia	33

NOTA DE SEGURANÇA IMPORTANTE:

Este aspirador só deve ser utilizado para limpeza doméstica, tal como descrito nestas instruções. Certifique-se que as entende perfeitamente antes de pôr o aparelho a funcionar.

AVISO: Lembre-se que a electricidade pode ser perigosa, razão pela qual este aparelho deve ser ligado à terra. Ficha protegida por fusível de 13 amperes apenas nas versões para o Reino Unido.

IMPORTANTE: Os fios de ligação à corrente apresentam-se com as seguintes cores:

AZUL - Neutro CASTANHO – Activo VERDE/AMARELO - Terra

NOTA: Após a utilização, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada. Antes de limpar o aparelho ou proceder a qualquer manutenção desligue-o, retire a ficha da tomada e aguarde até a temperatura descer.

CONHECER O PRODUTO:

As seguintes características e acessórios são mencionados neste manual de instruções e ilustrados nas figuras da página 1.

1. Indicador de potência
2. Indicador de nível de água
3. Caldeira On/Off (Ligar/Desligar)
4. Indicador de aquecimento de água
5. Indicador de vapor
6. Regulação de vapor
7. Interruptor geral On/Off (Ligar/Desligar)
8. Pega
9. Tampa do reservatório de água
10. Ligação da mangueira à tampa
11. Suporte para o tubo
12. Contentor para água Hydrofilt
13. Filtro de exaustão HEPA lavável
14. Cabo de alimentação
15. Ligação do cabo de alimentação com tampa
16. Patilhas do filtro HEPA
17. Pega do contentor
18. Marca do Nível Máximo de Água
19. Conjunto Hydrofilt
20. Tampa com pega integrada
21. Filtro do pré-motor lavável
22. Filtro Micronet
23. Entrada Hydrofilt

ACESSÓRIOS**Utilização de Vapor e Aspiração**

- A)** Mangueira flexível e pega multifuncional
- A1)** Ligação de acessórios
- A2)** Botão de bloqueio/desbloqueio de acessórios
- A3)** Controlo de emissão de vapor
- A4)** Gatilho de vapor
- A5)** Botão de controlo de aspiração
- B)** Ligação da mangueira
- C)** Tubos de extensão
- D)** Escova para chão
- D1)** Acessório com cerdas
- D2)** Acessório de borracha
- D3)** Acessório para carpetes
- E)** Espátula de cantos com emissão de vapor
- E1)** Escova de jacto de vapor
- E2)** Escovas redondas
- F)** Escova universal
- F1)** Acessório para janelas
- F2)** Acessório para estofos
- F3)** Panos de algodão

Só aspiração

- G)** Espátula de cantos
- H)** Escova para radiadores
- I)** Escova para estofos
- J)** Escova para pó

Outros

- K)** Garrafa anti-salpicos
- L)** Vedantes adicionais
- M)** Saco de acessórios
- N)** Frasco Hoover-Kaldefender
- O)** Garrafa Hoover Ecobreeze

NÃO:

- Coloque o aspirador numa posição superior quando limpar escadas.
- Coloque líquidos sem ser água e Hoover-Kaldefender no reservatório ou na caldeira.
- Coloque o aspirador dentro de nenhum líquido.
- Toque no aspirador com as mãos ou pés molhados se o cabo de alimentação estiver ligado à corrente.
- Deixe o aspirador sem vigilância quando ligado à corrente.
- Tente desmontar o aspirador.
- Utilize o aspirador se lhe parecer que este está avariado.
- Aponte o vapor na direcção de pessoas, animais ou outros aparelhos.
- Vaporize ou aspire líquidos inflamáveis por perigo de explosão.
- Passe por cima, pise ou enrole o cabo de alimentação à volta dos braços ou das pernas quando estiver a utilizar o aspirador.
- Pressione a saída de vapor quando a caldeira da água estiver vazia.

PARA EVITAR RISCOS DESNECESSÁRIOS, O ASPIRADOR SÓ DEVE SER REPARADO POR UM TÉCNICO AUTORIZADO PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA DA HOOVER.

AMBIENTE:

A Hoover estabeleceu um compromisso a longo prazo que consiste em proteger o ambiente no decorrer de todas as suas actividades. A nossa política ambiental visa: "Adoptar os métodos ambientais mais eficazes para a concepção, produção, embalagem, utilização e eliminação dos produtos, e ao mesmo tempo proporcionar vantagens ao consumidor".

A maior parte dos materiais utilizados neste aspirador são recicláveis. Escolha por isso um método de eliminação que lhe permita tirar vantagem desta característica.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:**Abra a embalagem**

Retire o aspirador e os acessórios da embalagem. Ao retirar o aspirador da embalagem verá imediatamente a mangueira flexível e os acessórios que se encontram no fundo.

Ligação da mangueira

Abra a tampa; insira a ligação da mangueira e empurre até encaixar no mecanismo de bloqueio; certifique-se que ficou bem encaixada (Fig. 1).

Para retirar a mangueira carregue no botão situado na parte de cima da ligação e puxe a mangueira. (Fig. 2)

Ligação do cabo de alimentação

Abra a tampa e puxe o cabo de alimentação (Fig. 3). Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada. Certifique-se que não tem as mãos molhadas ou húmidas.

Acessórios

Os acessórios podem ser encaixados directamente na pega multifuncional ou nos tubos de extensão.

- Empurre o acessório pretendido até que este esteja totalmente encaixado no mecanismo de bloqueio (Fig. 4).
 - Para retirar o acessório da pega, carregue no botão de bloqueio/desbloqueio e separe ambas as peças (Fig. 5).
 - Para retirar o acessório do tubo de extensão, carregue nas patilhas.
- Nota: para mais informações sobre a aplicação e utilização de acessórios, consulte a secção "Acessórios".

Aviso: para colocar ou mudar acessórios durante a utilização do aspirador, pare a função de vapor, rodando o controlo de emissão de vapor da esquerda para a direita.

Encher o contentor Hydrofilt

Retire o contentor Hydrofilt do aspirador (Fig. 6), retire o conjunto do filtro (Fig. 7) e encha o contentor com água até à marca MAX gravada no recipiente (Fig. 8). Adicione 1 dose de Hoover Ecobreeze à água, tal como descrito na secção referente à manutenção do aspirador.

O que é o Hydrofilt?

O Hydrofilt é um filtro de água especificamente concebido para efectuar uma aspiração eficaz a seco e de líquidos, utilizando as propriedades purificantes da água.

De facto, é o movimento da água dentro do contentor que permite capturar a sujidade, impedindo que a mesma se espalhe no ambiente.

Encher a caldeira

Desaparafuse a tampa de segurança da caldeira (Fig. 9) e encha-a com água, utilizando a garrafa anti-salpicos fornecida (Fig. 10); adicione Kaldefender periodicamente, tal como descrito na secção referente à manutenção do aspirador.

Aviso: leia atentamente o capítulo "Utilização do Vapormate" quando quiser voltar a encher a caldeira durante uma utilização prolongada do aspirador.

Carregue no botão de potência on/off (ligar/desligar). Acende-se uma luz vermelha. O primeiro nível do indicador de potência do aspirador fica a piscar com a cor verde.

O Vapormate está pronto a ser utilizado.

UTILIZAÇÃO DO VAPORMATE:**Funções combinadas**

Para uma maior eficácia durante a limpeza, pode seleccionar o seguinte:

Só aspiração

Só vapor

Combinação Vapor + Aspiração

Recomendamos-lhe que aspire as superfícies antes de aplicar o vapor.

ASPIRAÇÃO

- Carregue no botão de controlo de aspiração situado na pega multifuncional (Fig. 13). O aspirador começa a trabalhar com uma potência reduzida. O primeiro nível do indicador de potência do aspirador deixa de estar intermitente e fica aceso permanentemente.
- Para aumentar ou diminuir a potência, fique a carregar no botão de controlo de aspiração. O indicador informa-o sobre o nível seleccionado.
- Para desligar o aspirador, basta carregar uma vez no botão de controlo de aspiração e soltá-lo de seguida. O aspirador passa a modo de espera.

LIMPEZA A VAPOR

- Carregue no botão on/off (ligar/desligar) da caldeira.
- A luz indicadora do aquecimento de água fica acesa durante a fase de aquecimento até que o vapor fique disponível.
- O indicador de vapor fica iluminado quando o vapor fica disponível e o indicador de aquecimento de água desliga-se.
- Para utilizar o vapor rode o dispositivo de controlo de emissão de vapor da direita para a esquerda e carregue no gatilho de vapor situado na pega.
- A quantidade de vapor emitido pode ser seleccionada através do manípulo de regulação de vapor situado no painel de controlo.
- Sempre que não precisar de vapor, desligue a caldeira, carregando no botão on/off (ligar/desligar) situado na caldeira.

Aviso: uma vez que o Vapormate se enche directamente na caldeira, deve seguir estas instruções para voltar a encher a caldeira, quando o sinal sonoro se ouvir e a luz vermelha indicadora do nível da caldeira, situada no painel de controlo, se acender.

- Desligue o aspirador carregando no botão da caldeira.
- Carregue no gatilho de vapor situado na pega para eliminar o vapor e a pressão que ficaram na caldeira.
- Retire o cabo de alimentação da tomada.
- Desaparafuse a tampa de segurança. A tampa de segurança não pode ser aberta, caso ainda haja vapor ou pressão na caldeira. Esta medida garante a máxima segurança ao consumidor.
- Aguarde alguns minutos até que o reservatório arrefeça.
- Para voltar a encher a caldeira, consulte a secção referente a este tópico.

AVISO: Se precisar de encher a caldeira durante a utilização, recomendamos-lhe que adicione pequenas quantidades de água LENTA E CUIDADOSAMENTE para evitar a saída do vapor de forma violenta.

MANUTENÇÃO DO ASPIRADOR:**Esvaziar o contentor Hydrofilt**

A bóia de segurança faz parar a aspiração automaticamente sempre que o nível de água do contentor do filtro atingir a marca MAX. Isto é também perceptível através da alteração do ruído emitido pelo aspirador e pela inexistência de aspiração.

Para esvaziar o contentor:

- Desligue o aspirador, carregando no botão de potência ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) e retire a ficha da tomada.
- Retire o contentor Hydrofilt do aspirador, segurando na pega (Fig. 6).
- Retire o conjunto do filtro (Fig. 7), esvazie a água suja e volte a encher para continuar a limpar.
- Volte a colocar o conjunto do filtro no aspirador.

Nota: Certifique-se que a entrada Hydrofilt está na posição correcta, verificando se a seta da escova está alinhada com o entalhe situado no fundo do conjunto do filtro (Fig. 13). Em caso de substituição, utilize sempre um filtro original Hoover.

Limpar o contentor Hydrofilt

A Hoover recomenda-lhe que use Hoover Ecobreeze para efectuar a limpeza do contentor Hydrofilt, ao mesmo tempo que utiliza a função de aspiração. O Hoover Ecobreeze é um produto antibacteriano perfumado que contém substâncias naturais anti-alérgicas. Ao deitar este produto de forma regular no contentor Hydrofilt, vai evitar a proliferação de bactérias e microorganismos e inibir a acção de alérgenos. Além disso, o Hoover Ecobreeze elimina odores, purificando o ambiente.

Instruções de utilização:

Agite a garrafa e retire a tampa de segurança. Mantenha a garrafa na posição vertical e aperte até encher o distribuidor com a quantidade recomendada. Solte a garrafa e deite o produto no contentor do filtro de água (Fig. 14).

Recomendamos-lhe que adicione uma dose de Hoover Ecobreeze sempre que encher o contentor do filtro.

Aviso: Não deite Ecobreeze na caldeira uma vez que isso poderá danificar o equipamento.

Recomendações sobre a formação de calcário na caldeira

A Hoover recomenda a utilização de Hoover-Kaldefender para evitar problemas de calcário. O Hoover-Kaldefender é um descalcificador natural que prolonga a vida útil do produto e que melhora a qualidade do vapor ao longo dos tempos.

Instruções de utilização:

Deite o conteúdo de um frasco de Hoover-Kaldefender na caldeira (Fig. 15). Certifique-se que esta está cheia.

Recomendamos-lhe que adicione um frasco de dois em dois enchimentos, no entanto, a dose recomendada depende da dureza da água.

Para mais informação sobre doses e procedimentos relativos à utilização do Hoover-Kaldefender, contacte os centros de assistência técnica autorizados da Hoover.

ACESSÓRIOS:**Utilização de Vapor e Aspiração****Escova para chão (D)**

Utilize esta escova, juntamente com as seguintes aplicações, para limpar superfícies de grandes dimensões:

- Acessório com cerdas (**D1**): recomendado para aspiração a seco em superfícies duras.
- Acessório de borracha (**D2**): concebida para aspiração de líquidos em superfícies duras, logo, limpeza a vapor.
- Acessório para carpetes (**D3**): recomendado para aspiração e limpeza a vapor de carpetes e alcatifas.

Como inserir as aplicações:

- Basta rodar o fecho, situado ao lado da escova, no sentido dos ponteiros do relógio para aceder às aplicações.
- Insira as aplicações no entalhe da escova, tal como ilustrado na Fig. 16, e depois aperte o fecho.
- Ao inserir o acessório com cerdas (**D1**), posicione-o com a ranhura virada para a parte da frente da escova.
- Ao inserir o acessório de borracha (**D2**), certifique-se que ambas as superfícies lisas ficam viradas uma para a outra.

Espátula de cantos com escova angular para emissão de vapor (E)

Ideal para limpar a vapor e aspirar superfícies de difícil acesso. Pode ainda ser utilizado para:

- Limpar manchas em carpetes.
- Limpar cantos, caixilhos de janelas, etc.
- Limpar torneiras, lavatórios e outros artigos sanitários.
- Limpar persianas, estores venezianos, radiadores, interiores de automóveis, etc.
- Limpar plantas.

Os acessórios descritos de seguida podem ser inseridos na escova para emissão de vapor (Fig. 17-18-19):

- Acessório de jacto de vapor (**E1**), ideal para limpar superfícies de difícil acesso, tais como radiadores, ombreiras das portas, peitoris das janelas, persianas e lavatórios.
- Pequenas escovas de cores (**E2**), ideais para remover sujidade difícil em superfícies reduzidas, tais como fogareiros, persianas, intervalos de azulejos, artigos sanitários, etc. As diferentes cores permitem associar cada escova a um uso específico.

Escova universal (F)

A Hoover recomenda a utilização deste acessório para limpar janelas, espelhos e superfícies macias, ou para limpar estofos, sofás, colchões, etc. Esta escova pode ainda ser combinada com os seguintes acessórios:

- Acessório para janelas (**F1**), ideal para janelas e outras superfícies em vidro (Fig. 12).
- Acessório para estofos (**F2**), ideal para carpetes, escadas, interiores de automóveis e estofos.
- Pano adicional (**F3**), pode também ser utilizado com a escova universal para ajudar a remover manchas recentes (ainda húmidas).

Insira os acessórios na escova, tal como ilustrado na Fig. 20.

Obterá melhores resultados em janelas se:

- Aplicar o vapor de forma uniforme, de modo a dissolver e a soltar a sujidade.
- Aspirar o líquido, deixando o vidro limpo.

Só aspiração**Espátula de cantos (G)**

Recomendado para aspirar cantos, intervalos de azulejos, etc.

Recomendado para aspirar cantos, tapetes, etc (Fig. 21).

Escova para radiadores (H)

Para inserir na espátula de cantos. (Fig. 22)

Escova para estofos (I)

Recomendada para aspirar sofás e estofos.

Recomendada para aspirar sofás, estofos, interiores de automóveis, etc (Fig. 23).

Escova para pó (J)

Recomendada para limpar o pó e aspirar móveis.

Recomendada para aspirar móveis, estantes de livros, teclados, etc (Fig. 24).

Utilização geral**Garrafa anti-salpicos (K)**

Garrafa especial que permite encher a caldeira de uma forma rápida e sem salpicos.

Vedantes adicionais (L)

Vedantes adicionais para aplicar nas ligações dos tubos de vapor.

Consumíveis

- Mangueira com pega	código D77 35600091
- Escova para chão	código G70 35600092
- Acessório com cerdas	código AC9 35600095
- Acessório de borracha	código AC7 35600093
- Acessório para carpetes	código AC8 35600094
- 3 pequenas escovas de cores	código P12 35600096
- Filtro do pré-motor lavável	código S71 35600088
- Filtro de exaustão HEPA lavável	código T71 35600089
- Embalagem dos vedantes	código C47 35600090
- Kaldefender (14 frascos)	código A23 35600099
- Ecobreeze com fragrância "pinho" ("mountain pine")	código A21 55600097
- Ecobreeze com fragrância "mediterrâneo" ("mediterranean")	código A22 35600098
- Escova lisa só para aspiração	código G71 35600100

Estes acessórios podem ser comprados em separado na Hoover.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE:**PEÇAS E CONSUMÍVEIS ORIGINAIS HOOVER**

Em caso de substituição, utilize sempre peças originais Hoover. As peças estão disponíveis no seu revendedor local Hoover. Em caso de encomenda, refira sempre o número do modelo do aspirador.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA HOOVER

Se precisar de assistência técnica, contacte o centro de assistência local Hoover.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Causa	Solução
A ventoinha de aspiração não funciona.	Não está ligado à corrente.	“Verifique o cabo, a ficha e a tomada.”
O sistema de aspiração pára.	O sistema está bloqueado.	Limpe o filtro e remova possíveis obstruções existentes nos tubos ou acessórios.
	O filtro de saída de ar está bloqueado.	Limpe ou substitua o filtro.
A bomba de enchimento da caldeira não pára de funcionar.	Ar no circuito da caldeira.	Desligue o aspirador e deixe-o arrefecer.
O aspirador não executa os comandos.	A placa de circuitos recebeu sinais electrónicos de outro aparelho.	Desligue o aspirador da tomada durante alguns minutos e tente novamente.
A água sai do aspirador.	A bóia está entupida.	Limpe o conjunto Hydrofilt.
O aspirador deixou de aspirar.	A bóia bloqueou a aspiração.	“Desligue o aspirador, esvazie o reservatório e volte a ligar.”

DECLARAÇÃO DE GARANTIA:

O aspirador tem uma garantia de 24 meses sobre peças e mão-de-obra em vigor a partir da data de compra. Para poder usufruir da garantia, deverá apresentar a prova de compra e o aspirador deverá ter sido fornecido, utilizado e montado de acordo com as instruções da Hoover. Perdas indirectas e danos accidentais relativos ao aparelho não são abrangidos pela garantia.

Esta garantia não afecta os seus direitos legais ou consuetudinários.

A Hoover nega qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilizações que não estejam previstas neste manual.



Candy Hoover Portugal, Lda.
Rua D. Estefânia 90A
1049-050 Lisboa
Tel: 21 318 97 00
GIAS - Serviço ao cliente
Tel: 21 318 97 67

HOOVER
VAPORMATE



HOOVER VAPORMATE GEBRUIKERSHANDLEIDING:

Inhoud:	
Belangrijke veiligheidstips	34
Alles over uw stoomstofzuiger	34
Niet doen	35
Milieu	35
Hoe te beginnen	35
De Vapormate gebruiken	36
De Vapormate onderhouden	36
Accessoires	37
Belangrijke informatie	37
Probleemoplossing	38
Uw garantie	38

BELANGRIJK VEILIGHEIDSTIPS:

Deze stoomstofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de instructies volledig begrijpt, voordat u de stoomstofzuiger in gebruik neemt.

WAARSCHUWING: Elektriciteit kan zeer gevaarlijk zijn. Dit toestel moet geaard zijn. Deze stekker is voorzien van een 13-amp. zekering (alleen Britse modellen)

BELANGRIJK: De draden in het netsnoer zijn gekleurd volgens de volgende code:

BLAUW – Neutraal BRUIN – Fase GROEN/GEEL – Aarde

LET OP: Schakel de stoomstofzuiger na gebruik uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Voordat u het toestel gaat schoonmaken of onderhouden, moet u het altijd eerst uitschakelen, laten afkoelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

ALLES OVER UW STOOMSTOFZUIGER:

De volgende kenmerken en accessoires die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, zijn afgebeeld op pagina 1.

1. Stroomindicator stofzuiger
2. Waterindicator
3. Aan/uit stoomboiler
4. Waterverwarmingsindicator
5. Stroomindicator
6. Stoomregeling
7. AAN/UIT hoofdschakelaar
8. Draaghandgreep
9. Dop watertank
10. Slangaansluiting met deksel
11. Parkeervoorziening buis
12. Hydrofilt waterreservoir
13. Reinigbaar HEPA-uitblaasfilter
14. Netsnoer
15. Netsnoeraansluiting met deksel
16. Borgclips HEPA-filter
17. Handgreep reservoir
18. Clean Max merkteken voor waterniveau
19. Hydrofilt-set
20. Deksel met geïntegreerde handgreep
21. Reinigbaar voorfilter motor
22. Micronet-filter
23. Hydrofilt-inlaat

ACCESSOIRES**Voor stoomreinigen & stofzuigen**

- A)** Flexibele slang en multifunctionele handgreep
- A1)** Aansluiting accessoires
- A2)** Ver-/ontgrendelknop accessoires
- A3)** Stoomuitlaatregeling
- A4)** Stoomknop
- A5)** Zuigregelingssknop
- B)** Slangaansluiting
- C)** Verlengbuisen
- D)** Vloerborstel
- A1)** Borstels
- A2)** Trekkers
- A3)** Tapijtzuigmonden
- E)** Kierenmondstuk met stoomuitlaat
- E1)** Mondstuk voor stoomstraal
- E2)** Ronde borstels
- F)** Universeel mondstuk
- F1)** Raam hulpstuk
- F2)** Hulpstuk voor stoffering
- F3)** Katoenen poetslap

Alleen voor stofzuigen

- G)** Kierenmondstuk
- H)** Radiatorborstel
- I)** Hulpstuk voor stoffering
- J)** Stofborstel

Overig

- K)** Anti-mors vulfles
- L)** Extra afdichtingen
- M)** Zak voor accessoires
- N)** Hoover-Kaldefender flacon
- O)** Hoover-Ecobreeze fles

NIET DOEN:

- Plaats de stofzuiger niet boven u wanneer u een trap stofzuigt.
- Giet geen andere vloeistoffen in de tank/boiler dan water en Hoover-Kaldefender.
- Dompel het toestel niet onder in vloeistof.
- Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten als de stekker in het stopcontact steekt.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
- Probeer het toestel niet te demonteren.
- Gebruik het product niet als het defect lijkt te zijn.
- Richt de stoomstraal niet op mensen, dieren of andere huishoudelijke toestellen.
- Spuit niet met ontvlambare vloeistoffen en zuig deze niet op, want dit kan leiden tot explosies.
- Wikkel het netsnoer niet rond uw armen of benen en ga er niet op staan tijdens het stofzuigen.
- Druk op de stoomknop wanneer de watertank leeg is.

**OM VEILIGHEIDSREDENEN MAG DE STOOMSTOFZUIGER UITSLUITEND WORDEN GEREPA-
REERD DOOR EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS VAN HOOVER.**

MILIEU:

Hoover heeft verklaard dat het bedrijf ook op lange termijn het milieu zal sparen in al zijn activiteiten. In ons milieubeleid staat: "We gebruiken de best toepasbare milieuvriendelijke methoden op het gebied van ontwerp, productie, verpakking, gebruik en verwijdering van producten, terwijl we de voordelen voor de klant blijven verbeteren."

De meeste materialen waaruit dit toestel bestaat zijn recycleerbaar. Houd hier rekening mee wanneer u dit toestel weggooit.

HOE TE BEGINNEN:**De doos openen**

Verwijder het product uit de verpakking. De flexibele slang en accessoires bevinden zich onderin de doos en zijn duidelijk zichtbaar zodra u het toestel heeft verwijderd.

Slangaansluiting

Open de deksel, plaats de slang op het aansluitstuk en duw hem vast totdat u de klik van het vergrendelmechanisme hoort. Controleer of de slang goed is vergrendeld (Fig. 1).

Om de slang te verwijderen, drukt u op de knop bovenop het aansluitstuk en trekt de slang uit het toestel. (Fig. 2)

Netsnoeraansluiting

Open de deksel en duw op het netsnoer (Fig. 3). Steek de stekker aan het andere uiteinde van het snoer in het stopcontact. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn en dat er geen vocht aanwezig is.

Accessoires

De accessoires kunt u rechtstreeks aansluiten op de multifunctionele handgreep van de verlengbuisen.

- Duw het gewenste hulpstuk op de handgreep, totdat het vastklikt in het vergrendelmechanisme (Fig. 4).
- Om het hulpstuk van de handgreep te verwijderen, drukt u op de ver-/ontgrendelknop waarna u het eraf kunt trekken (Fig. 5).

- Om het hulpstuk van de buis te verwijderen, drukt u op de borgclips.
Opmerking: voor meer informatie over het gebruik van de hulpstukken, zie het hoofdstuk "Accessoires".

Geheugensteuntje: als u de hulpstukken tijdens gebruik wilt monteren of verwisselen, stop dan eerst de stoomfunctie door de stoomregelknop van links naar rechts te schuiven.

Het Hydrofilt-reservoir vullen

Verwijder het Hydrofilt-reservoir van het toestel (Fig. 6), verwijder de filterset (Fig. 7) en vul het reservoir met water tot aan het merkteken MAX (Fig. 8). Voeg één dosering Hoover Ecobreeze toe aan het schone water, zoals beschreven in het hoofdstuk 'De Vapormate onderhouden'.

Wat is de Hydrofilt?

Hydrofilt is een waterfilter dat speciaal is ontworpen om nat & droog te zuigen en gebruikt op efficiënte wijze de natuurlijke reinigingseigenschappen van water.

Het komt er op neer dat de waterstroom in het reservoir het vuil opneemt en voorkomt dat het weer wordt verspreid in de omgeving.

De boiler vullen

Draai de veiligheidsdop van de boiler (Fig. 9) los en vul de boiler met water met behulp van de bijgeleverde anti-mors vulfles (Fig. 10). Voeg regelmatig Kaldefender toe, zoals beschreven in het hoofdstuk 'De Vapormate onderhouden'.

Geheugensteuntje: lees het hoofdstuk "De Vapormate gebruiken" zorgvuldig door wanneer u de boiler wilt bijvullen tijdens langdurig gebruik.

Druk op de AAN/UIT hoofdschakelaar. Deze licht nu rood op. Het eerste niveau van de stroomindicator voor de stofzuiger knippert nu groen.

U bent nu klaar om de Vapormate te gebruiken.

DE VAPORMATE GEBRUIKEN:**Gecombineerd reinigen**

Voor maximaal gebruiksgemak kunt u tijdens het reinigen kiezen uit de onderstaande functies:

Alleen stofzuigen

Alleen stoomreinigen

Combinatie stoomreinigen + stofzuigen

We raden aan om de oppervlakken eerst te stofzuigen en daarna met stoom te reinigen.

STOFZUIGEN

- Druk op de zuigregelknop op de multifunctionele handgreep (Fig. 13): de motor draait op het laagste vermogen. Het eerste niveau van de stroomindicator van de stofzuiger stopt met knippen en blijft constant branden.
- Om het vermogen te verhogen of verlagen, houdt u de zuigregelknop ingedrukt. De indicator informeert u over het geselecteerde niveau.
- Om de stofzuiger uit te schakelen, hoeft u de zuigregelknop slechts eenmaal in te drukken en weer los te laten. Het toestel staat dan stand-by.

STOOMREINIGEN

- Druk op de aan/uit knop van de stoomboiler.
- De waterverwarmingsindicator licht op tijdens de verwarmingsfase, voordat er stoom wordt opgewekt.
- De stoomindicator licht op wanneer er stoom beschikbaar is. De waterverwarmingsindicator gaat dan uit.
- Om stoom te gebruiken, schuift u de stoomregelknop eerst van rechts naar links en drukt dan op de stoomknop op de handgreep.
- De hoeveelheid stoom kunt u selecteren met behulp van de stoomregelknop op het bedieningspaneel.
- Wanneer u geen stoom meer wilt gebruiken, dan schakelt u de boiler uit door op de aan/uit knop van de stoomboiler te drukken.

Geheugensteuntje: De Vapormate wordt rechtstreeks vanuit de boiler gevuld. Als het rode lampje op het bedieningspaneel van de boiler oplicht en het zoemsignaal van een lege boiler klinkt, dan moet u de boiler bijvullen, volgens de onderstaande instructies:

- Schakel het toestel uit met de boilerschakelaar.
- Druk op de stoomknop op de handgreep om reststoom en restdruk uit de boiler te verwijderen.
- Verwijder de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.
- Draai de veiligheidsdop los. Merk op dat de veiligheidsbeker niet kan worden geopend als er zelfs maar een geringe stoomdruk in de boiler is. Dit garandeert maximumveiligheid voor de gebruiker.
- Wacht enkele minuten totdat de generatortank is afgekoeld.
- Voor het bijvullen van de boiler, zie de paragraaf 'De boiler vullen' in het hoofdstuk 'Hoe te beginnen'.

WAARSCHUWING: Wanneer u de waterboiler vult als deze heet is, dan raden we u sterk aan om **LANGZAAM EN VOORZICHTIG** kleine beetjes water toe te voegen om te voorkomen dat er stoom uit de opening terugslaat.

DE VAPORMATE ONDERHOUDEN:**Het Hydrofilit-reservoir legen**

De veiligheidsvlotter schakelt de zuigfunctie automatisch uit zodra het waterniveau in het filterreservoir het MAX-merkteken heeft bereikt. Dit merkt u ook aan een duidelijk waarneembare verandering van het geluid dat het toestel maakt en het wegvallen van de zuigkracht.

Om het reservoir te legen:

- Schakel het toestel uit met de AAN/UIT hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Neem de handgreep van het Hydrofilit-reservoir vast en verwijder het reservoir van het toestel (Fig. 6).
- Verwijder de filterset (Fig. 7), gooi het vuile water weg en vul het weer bij om verder te gaan met reinigen.
- Monteer de filterkooi en plaats het weer terug in het toestel.

Opmerking: Zorg ervoor dat de Hydrofilit-inlaat correct is gepositioneerd. Controleer of de pijl op het mondstuk in één lijn staat met de nok onderaan de filterkooi (Fig. 13). Als de filter moet worden vervangen, gebruik dan altijd een originele Hoover-filter.

Het Hydrofilit-reservoir schoonmaken

Hoover raadt aan om Hoover Ecobreeze te gebruiken om het Hydrofilit-reservoir schoon te maken terwijl u de zuigfunctie gebruikt. Hoover Ecobreeze is een geïmpregneerd, antibacterieel product met anti-allergene stoffen op natuurlijke basis. Als u dit regelmatig toevoegt aan het Hydrofilit-reservoir, dan voorkomt u verspreiding van bacteriën en micro-organismen en remt u het effect van allergene stoffen. Bovendien neemt Hoover Ecobreeze onaangename geurtjes weg en verfrist de lucht.

Gebruiksaanwijzingen:

Schud de fles en verwijder de veiligheidsdop. Houd de fles rechtop en knijp erin totdat het doseerreservoir tot het juiste niveau is gevuld. Giet de inhoud vervolgens in het reservoir van de waterfilter (Fig. 14).

We raden u aan om telkens wanneer u het filterreservoir vult ook de Ecobreeze-oplossing te gebruiken.

Geheugensteuntje: Giet Ecobreeze niet in de boiler omdat het toestel hierdoor wordt beschadigd.

Voorzorgsmaatregelen tegen kalkaanslag in de waterboiler

Hoover raadt aan om Hoover-Kaldefender te gebruiken om problemen met kalkaanslag te voorkomen. Hoover-Kaldefender is een ontkalker op natuurlijke basis die de levensduur van het toestel verlengt en gedurende lange tijd een betere stoomkwaliteit garandeert.

Gebruiksaanwijzing:

Giet de inhoud van een flacon Hoover-Kaldefender in een volle boiler (Fig. 15).

Over het algemeen raden we aan om één flacon te gebruiken elke tweede keer dat u water bijvult. De juiste dosering hangt echter ook af van de lokale hardheid van het water.

Raadpleeg erkende Hoover ondersteuningscentra voor advies over de juiste dosering en de correcte onderhoudsprocedures met Kaldefender.

ACCESSOIRES:**Stoomreinigen en stofzuigen****Vloerborstel (D)**

Borstel voor grote oppervlakken of voor de volgende hulpstukken:

- Borstels (**D1**): bestemd voor het droog zuigen van harde vloeren.
- Trekkers (**D2**): bestemd voor het nat zuigen van harde vloeren met stoomreiniging.
- Tapijtzuigmonden (**D3**): bestemd voor het stoomreinigen en stofzuigen van tapijten en moquettes.

Bevestigen van hulpstukken:

- Draai de vergrendeling aan de zijde van de gleuf met de klok mee om toegang te krijgen tot de hulpstukken.
- Schuif de hulpstukken in de gleuf, zoals weergegeven in Fig. 16, en sluit de vergrendeling weer.
- Wanneer u de twee borstels (**D1**) aanbrengt, plaats dan het hulpstuk met de groef aan de voorzijde van de borstel.
- Wanneer u de trekkers (**D2**) aanbrengt, zorg er dan voor dat beide soepele oppervlakken naar binnen wijzen.

Kierenmondstuk met gebogen stoommondstuk (E)

Ideaal voor het stoomreinigen en stofzuigen van moeilijk te bereiken gebieden. U kunt het ook gebruiken voor het:

- Verwijderen van tapijtvlekken
- Reinigen van hoeken, raamkozijnen, etc.
- Reinigen van kranen, gootstenen en ander sanitair;
- Reinigen van rolluiken, luxaflex, radiators, auto-interieurs, etc.
- Afstomen van kamerplanten.

De volgende accessoires kunt u vastschroeven op het stoommondstuk (Fig. 17-18-19):

- Stoomstraal hulpstuk (**E1**). Hiermee bereikt u moeilijke plekken, zoals radiators, deurposten, drempels, rolgordijnen en toiletpotten.
- Kleine gekleurde borstels (**E2**). Hiermee verwijdert u hardnekkig vuil van kleine oppervlakken, zoals kookplaten, rolluiken, vloerkleden, tegels, sanitair, etc. Door de verschillende kleuren is het eenvoudig om dezelfde borstel voor een bepaalde taak te gebruiken.

Universeel mondstuk (F)

Hoover raadt aan om dit hulpstuk te gebruiken voor ramen, spiegels en gladde oppervlakken, of voor het reinigen van stoffering, sofa's, matrassen, etc. U kunt het ook voorzien van de volgende accessoires:

- Raam hulpstuk (**F1**) voor ramen en glazen oppervlakken (Fig. 12);
- Hulpstuk voor stoffering (**F2**), ook te gebruiken voor tapijten, trappen, auto-interieurs.
- Een katoenen poetslap (**F3**). Deze kunt u ook bevestigen aan het universele mondstuk om vuil nat op te nemen.

Schuif de hulpstukken op het mondstuk zoals weergegeven in Fig. 20.

Het beste resultaat voor ramen krijgt u door:

- Het glas gelijkmatig te stomen, waardoor het vuil oplost of vrijkomt.
- De restvloeistof van het glas te zuigen, zodat het schoon is.

Alleen voor stofzuigen**Kierenmondstuk (G)**

Aanbevolen voor het zuigen van hoeken, tegelkieren, randen van vloerkleden, etc. (Fig. 21)

Radiatorborstel (H)

Deze monteert u op het kierenmondstuk. (Fig. 22)

Hulpstuk voor stoffering (I)

Aanbevolen voor het stofzuigen van sofa's, stoffering, auto-interieurs, etc (Fig. 23)

Stofborstel (J)

Aanbevolen voor het stofzuigen en afborstelen van meubels, boekenplanken, toetsenborden, etc (Fig. 24)

Algemeen gebruik**Anti-mors vulfles (K)**

Speciale fles waarmee u snel en zonder te morsen water kunt bijvullen in de boiler.

Extra afdichtingen (L)

Reserveafdichtingen die u kunt gebruiken voor de aansluitingen van de stoombuizen.

Toebehoren

- Slang met handgreep	code D77 35600091
- Vloerborstel	code G70 35600092
- Borstels	code AC9 35600095
- Trekkers	code AC7 35600093
- Tapijtzuigmonden	code AC8 35600094
- Drie kleine, gekleurde borstels	code P12 35600096
- Reinigbaar voorfilter motor	code S71 35600088
- Reinigbaar HEPA-uitblaasfilter	code T71 35600089
- Afdichtingenpakket	code C47 35600090
- Kaldefender (14 flacons)	code A23 35600099
- Ecobreeze "mountain pine" geur	code A21 55600097
- Ecobreeze "mediterranean" geur	code A22 35600098
- Plat mondstuk alleen voor zuigen	code G71 35600100

Deze onderdelen kunt u apart bestellen bij Hoover.

BELANGRIJKE INFORMATIE:**ORIGINELE RESERVEONDERDELEN EN TOEBEHOREN VAN HOOVER**

Gebruik altijd originele reserveonderdelen en toebehoren van Hoover. Deze zijn verkrijgbaar bij uw lokale Hoover-dealer of rechtstreeks te bestellen bij Hoover. Als u onderdelen bestelt, vermeld dan altijd het modelnummer van uw toestel.

HOOVER SERVICE

Mocht u gebruik willen maken van de service, bel dan uw lokale Hoover-servicekantoor.

PROBLEEMOPLOSSING:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De zuigventilator start niet	Geen stroomtoevoer	“Controleer de kabel, stekker en het stopcontact”.
Het zuigvermogen neemt af	Er is een verstopping in het systeem	Reinig het filter en verwijder obstakels uit de zuigbuizen en hulpstukken.
	Het uitlaatfilter is verstopt	Reinig of vervang het filter
Het is hoorbaar dat de vulpomp van de boiler constant werkt	Er zit lucht in het boilercircuit	Schakel het toestel uit en laat het afkoelen.
Het toestel reageert niet	De printplaat heeft elektronische signalen ontvangen van een ander toestel	Verwijder de stekker van het toestel enkele minuten uit het stopcontact en probeer het dan opnieuw.
Er komt water uit het toestel	De vlotter blijft hangen	Reinig de Hydrofilt-set
Het toestel zuigt niet meer	De vlotter heeft de zuigfunctie uitgeschakeld	“Schakel het toestel uit, leeg de tank en probeer het opnieuw”.

GARANTIEVERKLARING:

De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door onze vertegenwoordiger in het land waar het toestel wordt verkocht. Bijzonderheden omtrent deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de dealer bij wie het toestel is gekocht. Wanneer u aanspraak wilt maken op deze garantie, dan moet u het verkoop- of ontvangstbewijs voorleggen.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving mogelijk.

Deze garantie heeft geen invloed op uw gemene of wettelijke rechten.

Hoover kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van dit toestel voor enig ander doel dan de doelen die zijn beschreven in deze gebruikershandleiding.



Candy Nederland BV
Argonweg 7-11
3812 RB AMERSFOORT
Tel: 033-4224000
Gias Customer Service
(Nederland) 0900/9999109
(0.10€ / min.)
www.hoover.nl

HOOVER
VAPORMATE



BRUGERVEJLEDNING TIL HOOVER VAPORMATE:

Indhold	
Vigtige sikkerhedsoplysninger	39
Sådan lærer du din støvsuger at kende	39
Hvad du ikke må gøre	40
Miljø	40
Sådan kommer du i gang	40
Anvendelse af støvsugeren	41
Vedligeholdelse af støvsugeren	41
Tilbehør	42
Vigtige oplysninger	42
Fejlfindingsvejledning	43
Din garanti	43

VIGTIGE SIKKSIKKERHEDSOPLYSNINGER:

Denne støvsuger bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som foreskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning, inden støvsugeren tages i brug.

ADVARSEL: Husk, at elektricitet kan være farligt. Denne støvsuger skal jordes. Dette stik er monteret med en sikring, 13 ampere (kun UK).

VIGTIGT: Kablerne i netledningen er farvekodede som følger:

BLÅ – Neutral BRUN – Strømførende GRØN/GUL – jord

HUSK: Efter brug af støvsugeren skal du slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af enheden, skal du altid slukke for den, lade den køle af, og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

SÅDAN LÆRER DU DIN STØVSUGER AT:

Følgende funktioner og tilbehør er beskrevet i denne brugervejledning og er vist på billederne på side 1.

1. Støvsugerens strømindikator
2. Indikator om, at vandbeholder er tom
3. Tænd/sluk dampkedel
4. Vandopvarmningsindikator
5. Indikator om, at damp er klar
6. Dampregulering
7. Tænd/sluk-knap.
8. Bærehåndtag
9. Hætte til vandtank
10. Slangesamling med plade
11. Opbevaring af rør
12. Hydrofilt vandbeholder
13. Vaskbart HEPA-udsugningsfilter
14. Ledning
15. Ledningsforbindelse med belægning
16. Holdeklemmer til HEPA-filter
17. Beholderens håndtag
18. Mærke for maksimal vandstand
19. Hydrofilt-anordning
20. Låg med indbygget håndtag
21. Vaskbart præmotor-filter
22. Micronet-filter
23. Hydrofilt-indgang

TILBEHØR**Anvendelse af damp & støvsuger**

- A)** Fleksibel slange og multifunktionelt håndtag
 - A1)** Tilbehør, forbindelsesstykker
 - A2)** Låse- og udløserknap som tilbehør
 - A3)** Dampudledningskontrol
 - A4)** Dampudløser
 - A5)** Opsugningskontrolknap
- B)** Slangens forbindelsesstykke
- C)** Forlængerrør
- D)** Gulvbørste
 - D1)** Indsatser med børstehår
 - D2)** Skrabeindsatser
 - D3)** Tæppeindsatser
- E)** Fugerør med dampudledning
 - E1)** Dampstrålemundestykke
 - E2)** Runde børster
- F)** Universalmundestykke
 - F1)** Indsats til støvsugning af vinduer
 - F2)** Indsats til støvsugning af møbelstoffer
 - F3)** Bomuldsklude

Kun til anvendelse ved støvsugning

- G)** Fugerør
- H)** Radiatorbørste
- I)** Møbelmundestykke
- J)** Støvbørste
- Andet**
 - K)** Drypfri flaske
 - L)** Supplerende pakninger
 - M)** Støvsugerpose, tilbehør
 - N)** Hoover-Kaldefender, lille flaske
 - O)** Hoover-ECobreeze, flaske

HVAD DU IKKE MÅ GØRE:

- Placere støvsugeren over dig, når du støvsuger trapper.
- Påfylde andre væsker i tanken/kedlen udover vand og Hoover- Kaldefender.
- Nedsænke produktet i væske.
- Berøre støvsugeren med våde hænder eller fødder, når kablet er tilsluttet forsyningsnettet.
- Lade støvsugeren være uden opsyn, når den er sluttet til forsyningsnettet.
- Forsøge at skille støvsugeren ad.
- Anvende støvsugeren, hvis den synes at være defekt.
- Rette damp mod mennesker, dyr eller andet udstyr.
- Sprøjte med eller opsuge brændbare væsker, da dette kan medføre risiko for eksplosion.
- Stå på eller vikle forsyningsledningen rundt om dine arme eller ben, når du bruger støvsugeren.
- Tryk på dampudløseren, når vandtanken er tom.

FOR AT UNDGÅ SIKKERHEDSRISICI MÅ STØVSUGEREN KUN REPARERES AF EN AUTORISERET SERVICE TEKNIKER FRA HOOVER.**MILJØ:**

Hoover har en langvarig forpligtelse til - på alle aktivitetsområder - at beskytte miljøet. Vores miljøpolitik anfører følgende: "At benytte de metoder ved design, produktion, emballering, anvendelse og kassering af produkter, som kan gennemføres på den bedst tænkelige måde samtidig med, at forbrugers fordele øges".

Størsteparten af de materialer, der anvendes til fremstilling af dette produkt, kan genbruges. For at opnå størst fordel ved anvendelsen af denne egenskab bedes du anvende den bedst tilgængelige metode for kassering af produktet.

SÅDAN KOMMER DU I GANG:**Åbning af æsken**

Tag produktet ud af emballagen. Den fleksible slange og tilbehør ligger på bunden af æsken. Når først produktet er fjernet, er de synlige.

Slangens forbindelsesstykke

Åbn låget, sæt slangens forbindelsesstykke på, og skub, indtil du hører et klik fra lukkemekanismen. Kontroller herefter, at den er korrekt låst fast (fig. 1).

For at afmontere slangen skal du trykke på knappen på den øverste ende af forbindelsesstykket og trække slangen af støvsugeren. (fig. 2)

Ledningsforbindelse

Åbn låget, og træk ledningen ud (fig. 3). Slut den anden ende af ledningen til stikkontakten. Sørg for at have tørre hænder. Produktet må ikke være i berøring med vand eller fugt.

Tilbehør

Tilbehør kan slutes direkte til det multifunktionelle håndtag eller til forlængerrørene.

- Skub det ønskede tilbehør på plads på produktet, indtil lukkemekanismen er aktiveret (fig. 4).
- For at afmontere tilbehør fra håndtaget skal du trykke på låse-/udløserknappen og adskille de to dele, (fig. 5).
- For at afmontere tilbehør fra røret skal du trykke på fastgørelsesklemmerne
Bemærk: Se det specifikke afsnit om "Tilbehør" for at få yderligere oplysninger om anvendelse af tilbehør.

Påmindelse: Du skal stoppe dampfunktionen ved at trykke på dampudledningskontrollen fra venstre mod højre under samling eller ændring af tilbehør, mens støvsugeren er i brug.

Påfyldning af Hydrofilt-beholderen

Afmonter Hydrofilt-beholderen fra maskinen (fig. 6), fjern filteret (fig. 7), og fyld vand på op til MAKS.-mærket på beholderen (fig. 8). Du skal tilsætte 1 afmålt dosis af Hoover-Ecobreeze til det rene vand som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse af støvsugeren.

Hvad er Hydrofilt?

Hydrofilt er et vandfilter, som er specifikt konstrueret til effektiv opsugning af vådt og tørt, og som anvender vands naturligt rensende egenskab.

Det er faktisk tilstrømningen af vand i beholderen, der effektivt opfanger snavs og forhindrer spredning heraf i miljøet.

Påfyldning af kedlen

Skrue sikkerhedshætten af kedlen (fig. 9), og fyld vand på ved hjælp af den drypfri flaske, som er leveret med produktet (fig. 10). Tilsæt jævnlige Kaldefender som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse af støvsugeren.

Påmindelse: Læs omhyggeligt kapitlet "Anvendelse af Vapormate", når du efterfylder kedlen efter lang tids rengøring.

Tryk på tænd/sluk-knappen. Denne lyser rødt. Det første trin af støvsugerens strømindikator lyser grønt.

Du er nu klar til at bruge Vapormate

ANVENDELSE AF VAPORMATE:**Kombinerede funktioner**

Du kan vælge mellem nedenstående valgmuligheder for at opnå maksimal bekvemmelighed under rengøringen.

Kun støvsugning

Kun damp

Damp og støvsugning kombineret

Vi anbefaler, at overflader støvsuges, før de behandles med damp.

STØVSUGNING

- Tryk på opsuigningskontrolknappen på det multifunktionelle håndtag (fig. 13): Motoren kører på laveste kraft. Det første trin af støvsugerens strømindikator holder op med at blinke og lyser konstant.
- Hold opsuigningskontrolknappen nede for at øge eller reducere motorens kraft. Indikatoren oplyser om det valgte trin.
- For at slukke støvsugeren skal du blot trykke på og slippe opsuigningskontrolknappen én gang. Støvsugeren går herefter i standby-tilstand.

DAMPRENGØRING

- Tryk på tænd/sluk-knappen til dampkedlen.
- Vandopvarmningsindikatoren lyser under opvarmningsfasen, indtil dampen eller vand.
- Indikatoren om, at damp er klar, lyser, når damp er tilgængelig. Vandopvarmningsindikatoren slukkes.
- For at udlede damp skal man først trykke på dampudledningskontrollen fra venstre mod højre og herefter trykke på dampudløseren på håndtaget.
- Dampmængden kan vælges ved hjælp af dampreguleringsdrejeknappen på kontrolpanelet.
- Sluk kedlen ved at trykke på tænd/sluk-knappen på dampkedlen, når damp ikke længere ønskes.

Påmindelse: Da Vapormate fyldes direkte på kedlen, skal denne brugervejledning for efterfyldning af kedlen følges, når den røde indikator, om at kedlen er tom, lyser i kontrolpanelet, og når alarmen, der indikerer, at kedlen er tom, lyder.

- Sluk for maskinen ved at trykke på kontakten til dampkedlen.
- Tryk på dampudløseren på håndtaget for at begrænse restmængden af damp og trykket i kedlen.
- Kobl strømforsyningskablet fra forsyningsnettet.
- Skru sikkerhedshætten af. Bemærk, at sikkerhedshætten ikke kan åbnes, hvis der er et jævnt, minimalt damptryk i kedlen. Dette garanterer maksimal sikkerhed for slutbrugeren.
- Vent nogle få minutter, indtil dampgeneratorortanken er afkølet.
- Se afsnittet om forberedelser til anvendelse af støvsugeren for at få oplysninger om efterfyldning af kedlen.

ADVARSEL: Hvis vandkedlen påfyldes, når den allerede er varm, råder vi på det kraftigste til, at der LANGSOMT OG FORSIGTIGT fyldes blot lidt vand på ad gangen for at undgå et tilbageslag af damp fra åbningen.

VEDLIGEHOLDELSE AF STØVSUGEREN:**Tømning af Hydrofilt-beholderen**

Opsugning stoppes automatisk af sikkerhedsflyderen, når vandniveauet i filterbeholderen har nået MAKS.-mærket. Dette bemærkes også ved, at der sker en bemærkelsesværdig ændring i lyden fra støvsugeren og ved, at sugning ophører.

For at tømme beholderen skal du gøre følgende:

- Sluk støvsugeren på tænd/sluk-knappen, og træk forsyningskablet ud af stikkontakten.
- Tag Hydrofilt-beholderen ud af støvsugeren ved at holde i håndtaget (fig. 6).
- Fjern filteret (fig. 7), tøm det for snavset vand, og efterfyld for at kunne fortsætte rengøringen.
- Saml filterrammen igen, og sæt den på plads i støvsugeren.

Bemærk: Sørg for, at Hydrofilt-åbningen er korrekt placeret ved at kontrollere, at pilen på mundstykket er rettet ind på linje med indhakkets i bunden af rammen (fig. 13). Hvis udskiftning af filteret er nødvendig, skal der altid bruges et originalt Hoover-filter.

Desinficering af Hydrofilt-beholderen

Hoover anbefaler, at Hoover-Ecobreeze bruges til desinficering af Hydrofilt-beholderen ved anvendelse af opsuigningsfunktionen. Det er et vellugtende antibakterielt produkt med naturlige, antiallergene stoffer. Hvis dette produkt jævnlige fyldes i Hydrofilt-beholderen, vil dannelsen af bakterier og mikroorganismer samt allergener forhindres. Herudover er Hoover-Ecobreeze lugtbegrænsende - det opfrisker luften.

Brugsanvisning:

Ryst flasken, og fjern sikkerhedshætten. Hold flasken lodret og tryk, indtil dispensereren er fuld med den anbefalede mængde. Ophæv trykket, og hæld en dosis i vandfilterbeholderen (fig. 14).

Det anbefales at anvende Ecobreeze-opløsningen hver gang filterbeholderen påfyldes.

Påmindelse: Hæld ikke Ecobreeze på kedlen da dette vil beskadige udstyret.

Forholdsregler mod opbygning af kalk i vandkedlen

Hoover anbefaler, at Hoover-Kaldefender anvendes for at undgå problemer med opbygning af kalk. Hoover-Kaldefender er et naturbaseret afkalkningsmiddel, som forlænger produktets levetid og sikrer bedre dampkvalitet i levetiden.

Brugsanvisning:

Hæld indholdet af en lille flaske Hoover-Kaldefender i en fuld kedel (fig. 15).

Generelt anbefales det at bruge en lille flaske efter to vandefterfyldninger. Den rette dosis afhænger imidlertid også af vandets hårdhed.

Du bedes kontakte Hoovers hjælpecenter for at få oplysninger om doser og den korrekte vedligeholdelsesprocedure med Kaldefender.

TILBEHØR:**Anvendelse af damp & støvsuger****Gulvbørste (D)**

Brug dette redskab på store overflader ved hjælp af følgende indsætter:

- Indsætter med børstehår (**D1**): foreslås til tør støvsugning på hård gulvbelægning.
- Skrabeindsætter (**D2**): Konstrueret til væskeopsugning på hård gulvbelægning, og anbefales derfor til damprensning.
- Tæppeindsætter (**D3**): Anbefales til dampbehandling og støvsugning af tæpper og mekkamateriale.

Sådan indsætter du indsætterne:

- Du skal blot dreje udløsergrebet på mundstykkets side med uret for at få adgang til indsætterne.
- Skub indsætterne på plads i mundstykkets åbning som vist på fig.16, og luk herefter låsen.
- Når de to indsætter med børstehår (**D1**) indsættes, skal den rillede indsats indsættes mod børstens forside.
- Når skrabeindsætterne (**D2**) indsættes, skal du sikre, at begge glatte overflader vender indad.

Fugerør med vinkeldampmundstykke (E)

Dette er ideelt til damprensning og støvsugning af områder, der er vanskelige at nå ind i. Den kan også anvendes til:

- Behandling af pletter på tæpper
- Rengøring af hjørner, vindueskarme osv.
- Rengøring af vandhaner, håndvaske og andre sanitære installationer osv.
- Rengøring af skodder, persienner, radiatorer, bilkabiner osv.
- Dampning af planter.

Følgende tilbehør kan skrues fast på dampmundstykket (fig. 17-18-19):

- Dampstråleredskab (**E1**). Anvendes på områder, der er vanskelige at komme ind i såsom radiatorer, sidekarme, vindueskarme, skodder og toilet-kummer.
- Små farvede børster (**E2**). Anvendes til at fjerne fastgroet snavs fra små overflader såsom kogeplader, skodder, flisespalter, sanitære installationer osv. Forskellige farver gør det muligt for brugeren, at anvende de enkelte børster til deres specifikke formål.

Universalmundstykke (F)

Hoover anbefaler, at dette tilbehør anvendes til vinduer, spejle og glatte overflader eller til rengøring af møbelstoffer, sofaer, madrasser osv. Mundstykket kan også kombineres med følgende tilbehør:

- Vinduesindsats (**F1**) til vinduer og glasoverflader (fig. 12);
- Møbelstofindsats (**F2**) til tæpper, trapper, bilkabiner og møbelstoffer.
- En klud (**F3**) kan også anvendes til universalmundstykket for bedre at kunne opsamle vådt snavs.

Indsæt indsætterne, og skub dem på mundstykket som vist i fig. 20.

Du kan opnå de bedste resultater ved rengøring af vinduer på følgende måde:

- Damp glas jævnt for at opløse og løsne eventuelt snavs.
- Støvsug den resterende væske fra glasset for at få det rent.

Kun til anvendelse ved støvsugning**Fugerør (G)**

Anbefales til anvendelse ved støvsugning af hjørner, flisespalter osv.

Anvendes til støvsugning af kroge, hjørner, tæpper osv. (fig. 21)

Radiatorbørste (H)

Til påsætning på fugerøret. (fig. 22)

Møbelmundstykke (I)

Til støvsugning af sofaer og møbelstoffer.

Anvendes til støvsugning af møbelstoffer, bilkabiner osv. (fig. 23)

Støvbørste (J)

Anvendes til støvsugning og støvning af møbler.

Anvendes til støvsugning af møbler, reoler, tastaturer osv. (fig.24)

Almindelig brug**Drypfri flaske (K)**

Speciel flaske, der gør det muligt hurtigt at efterfylde kedlen uden at spilde.

Supplerende pakninger (L)

Reservepakninger til anvendelse i damprørssamlinger.

Forbrugsvarer

- Slange med håndtag	kode D77 35600091
- Gulvbørste	kode G70 35600092
- Indsætter med børstehår	kode AC9 35600095
- Skrabeindsætter	kode AC7 35600093
- Tæppeindsætter	kode AC8 35600094
- 3 små farvede børster	kode P12 35600096
- Vaskbart præmotor-filter	kode S71 35600088
- Vaskbart HEPA-udsugningsfilter	kode T71 35600089
- Pakke med pakninger	kode C47 35600090
- Kaldefender (14 flasker)	kode A23 35600099
- Ecobreeze "bjergfyrduft"	kode A21 55600097
- Ecobreeze "middelhavsduft"	kode A22 35600098
- Fladt mundstykke kun til anvendelse ved opsugning.	kode G71 35600100

Disse emner kan købes separat hos Hoover.

VIGTIGE OPLYSNINGER:**ORIGINALE HOOVER-RESERVEDELE OG -FORBRUGSVARER**

Udskift altid reservedele med originale Hoover-reservedele. Disse kan fås hos din lokale Hoover-forhandler eller direkte fra Hoover. Når du bestiller reservedele, skal du altid oplyse modelnummeret.

HOOVER-SERVICE

Hvis du ønsker service på dine produkter, skal du ringe til dit lokale Hoover-servicekontor

FEJLFINDINGSVEJLEDNING:

Problem	Årsag	Løsning
Sugeventilator starter ikke	Ingen strømforsyning	"Kontroller kabel, stik og stikkontakt".
Trækkraften falder	Der er en tilstopning i systemet	"Rengør filteret, og fjern eventuelle tilstopninger fra rør og tilbehør."
	Luftfilteret er tilstoppet	Rengør eller udskift filteret
Pumpen til opfyldning af kedlen arbejder kontinuerligt.	Der er luft i kedlens kredsløb.	"Sluk for støvsugeren, og lad den afkøle."
Støvsugeren reagerer ikke på betjening.	"Printkortet har modtaget elektroniske signaler fra udstyr, der ikke har forbindelse til printkortet."	"Kobl støvsugeren fra netledningen i nogle få minutter, og prøv igen."
Der strømmer vand ud af produktet.	Flyderanordningen er tilstoppet.	Rengør Hydrofilt-anordningen.
Støvsugeren er holdt op med at støvsuge.	Flyderanordningen har afbrudt opsugning.	"Sluk for støvsugeren, tøm tanken, og genoptag rengøringen."

GARANTIERKLÆRING:

Din støvsuger har en garanti på 12 måneder fra datoen for købet, og denne dækker reservedele og reparationer. For at kunne udnytte fordelene ved denne garanti skal du være i stand til at fremvise dokumentation for købsdatoen. Desuden skal støvsugeren have været leveret, anvendt og samlet i overensstemmelse med Hoovers brugervejledning. Følgeskader og skader på produktet som følge af hændelige uheld dækkes ikke af garantien.

Denne garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivning og sædvaneret.

Hoover kan ikke holdes ansvarlig for resultaterne ved anvendelse af dette produkt til andre formål end dem, som er beskrevet i denne brugervejledning.



Hoover Service
Scandia Service Teknik A/S
tel. 43 20 27 00

HOOVER
VAPORMATE



HOOVER VAPORMATE -KÄYTTÖOPAS:

Sisällysluettelo:

Tärkeitä turvallisuusohjeita	44
Laitteen esittely	44
Huomioitavia turvallisuusseikkoja	45
Ympäristö	45
Alkutoimenpiteet	45
Laitteen käyttö	46
Laitteen hoito	46
Lisävarusteet	47
Tärkeitä tietoja	47
Vianmääritysopas	48
Takuu	48

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA:

Tämä polynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Noudata käyttöohjeita. Lue ohjeet huolellisesti, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

VAROITUS: Muista, että sähkö voi olla vaarallista. Tämä laite on maadoitettava. Isossa-Britanniassa myytävien mallien pistotulpissa on 13 ampeerin sulake

TÄRKEÄÄ: Virtajohdon johtimien värikoodit ovat seuraavat:

SININEN – nollajohdin RUSKEA – jännitteellinen johdin VIHREÄ/KELTAINEN – maa

HUOMAA: Kytke laitteesta virta käytön jälkeen ja irrota virtajohto virtalähteestä. Katkaise laitteesta virta, irrota virtajohto ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin puhdistat laitteen tai teet huoltotoimenpiteitä.

LAITTEEN ESITTELY:

Seuraavat ominaisuudet ja lisävarusteet on mainittu tässä käyttöoppaassa, ja ne näkyvät sivun 1 kuvissa.

1. Imutehon merkkivalo
2. Veden loppumisen merkkivalo
3. Höyrykeitin kytkin
4. Veden kuumennuksen merkkivalo
5. Höyryn merkkivalo
6. Höyrynsäädin
7. Pääkytkin
8. Kantokahva
9. Vesisäiliön korkki
10. Letkuliitäntä ja kansi
11. Putken taukopidike
12. Hydrofilit-veisisäiliö
13. Pestävä HEPA-poistoilmansuodatin
14. Virtajohto
15. Virtajohdon liitäntä ja kansi
16. HEPA-suodattimen pidikkeet
17. Säiliön kahva
18. Puhtaan veden enimmäistason merkki
19. Hydrofilit-yksikkö
20. Kahvallinen kansi
21. Pestävä moottorinsuojasuodatin
22. Micronet-suodatin
23. Hydrofilit-putki

LISÄVARUSTEET**Höyry- ja imukäyttö**

- A)** Letku ja monitoimikädensija
- A1)** Lisävarusteliitäntä
- A2)** Lisävarusteiden lukitus-/vapautus painike
- A3)** Höyrykytkin
- A4)** Höyryliipaisin
- A5)** Imunsäätöpainike
- B)** Letkuliitin
- C)** Jatkoputket
- D)** Lattiaharja
- D1)** Harjakappaleet
- D2)** Vetolastakappaleet
- D3)** Mattokappaleet
- E)** Höyryrakosuutin
- E1)** Höyrysuihkusuutin
- E2)** Pyöreät harjat
- F)** Yleissuutin
- F1)** Ikkunakappale
- F2)** Verhoilukappale
- F3)** Puuvillaliinat

Vain imukäyttö

- G)** Rakosuutin
- H)** Lämpöpatteriharja
- I)** Verhoilusuutin
- J)** Pölyharja
- Muut**
- K)** Valumaton pullo
- L)** Lisätiivisteet
- M)** Lisävarustepussi
- N)** Hoover-Kaldefender-pullo
- O)** Hoover-Ecobreeze-pullo

OTA HUOMIOON SEURAAVAT TURVALLISUUSSEIKAT:

- Älä sijoita laitetta itseäsi korkeammalle, kun puhdistat portaita.
- Älä laita säiliöön/keittimeen muita nesteitä kuin vettä ja Hoover-Kaldefenderiä.
- Älä upota laitetta nesteeseen.
- Älä kosketa laitetta märin käsin tai jaloin, kun virtajohto on kytkettynä sähköpistorasiaan.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun virtajohto on kytkettynä sähköpistorasiaan.
- Älä yritä purkaa laitetta.
- Älä käytä laitetta, jos se vaikuttaa vialliselta.
- Älä suuntaa höyryä ihmisiä eläimiä, tai muita laitteita kohti.
- Älä sumuta laitteeseen tai ime sillä syttyviä nesteitä, sillä tämä aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Älä seiso virtajohdon päällä tai kierrä sitä käsiesi tai jalkojesi ympärille laitteen käytön aikana.
- Paina höyryliipaisinta, kun vesisäiliö on tyhjä.

VAARATILANTEIDEN VÄLTÄMISEKSI PÖLYNIMURIN SAA KORJATA VAIN HOOVER-HUOLTOTEKNIKKO.**YMPÄRISTÖ:**

Hoover on sitoutunut ottamaan ympäristöseikat huomioon kaikessa toiminnassaan. Periaattemme mukaan ”käytämme mahdollisimman tehokkaasti ympäristöä säästäviä menetelmiä sekä laitteiden suunnittelussa, tuotannossa ja pakkauksessa että tuotteiden hävityksessä, ja kehitämme samalla tuotteitamme yhä käyttäjäturvallisemmiksi”.

Suurin osa tässä laitteessa käytetyistä materiaaleista on kierrätettäviä. Hävitä osat asianmukaisesti.

ALKUTOIMENPITEET:**Purkamisen pakkauksesta**

Ota laite pakkauksesta. Letku ja lisävarusteet ovat laatikon pohjalla selvästi näkyvissä.

Letkuliitäntä

Avaa kansi ja työnnä letkuliitintä liitäntään, kunnes kuulet naksahduksen. Varmista, että letku on lukittunut kunnolla (kuva 1).

Kun haluat irrottaa letkun, paina liittimen päällä olevaa painiketta ja vedä letku irti. (kuva 2)

Virtajohdon liitäntä

Avaa kansi ja kytke virtajohto (kuva 3). Kytke virtajohdon toinen pää seinäpistorasiaan. Varmista, että kätesi ovat kuivat ja että kosteutta ei ole.

Lisävarusteet

Lisävarusteet voidaan kytkeä suoraan monitoimikädensijaan tai jatkoputkiin.

- Työnnä haluamaasi lisävarustetta paikoilleen, kunnes lukitusmekanismi kytkeytyy (kuva 4).
- Kun haluat irrottaa lisävarusteen kädensijasta, paina lukitus/-vapautuspainiketta ja irrota osat toisistaan (kuva 5).
- Kun haluat irrottaa lisävarusteen putkesta, paina pidikkeitä.
Huom. Katso lisätietoja lisävarusteiden käytöstä Lisävarusteet-osasta.

Muistutus: kun asennat tai vaihdat lisävarusteita käytön aikana, sammuta höyrytoiminto painamalla höyrykytkin vasemmalta oikealle.

Hydrofilit-säiliön täyttö

Irrota Hydrofilit-säiliö laitteesta (kuva 6), irrota suodatinyksikkö (kuva 7) ja lisää vettä säiliön MAX-merkkiin saakka (kuva 8). Lisää yksi mitallinen Hoover Ecobreezeä puhtaaseen veteen Laitteen hoito -osassa kuvatulla tavalla.

Mikä on Hydrofilit

Hydrofilit on suodatin, joka on suunniteltu erityisesti tehokasta märkä- ja kuivaimua varten ja joka käyttää hyväkseen veden luontaisia puhdistusominaisuuksia.

Kun vesi virtaa säiliöön, se sitoo itseensä lian ja estää sen leviämisen ympäristöön.

Keittimen täyttö

Irrota keittimen suojakorkki (kuva 9) ja täytä keitin vedellä mukana toimitetun valumattoman pullon avulla (kuva 10). Lisää aika ajoin Kaldefenderiä Laitteen hoito -osassa kuvatulla tavalla.

Muistutus: lue huolellisesti kohta ”Laitteen käyttö”, kun täytät keittimen pitkien käyttöjaksojen aikana.

Paina pääkytkintä. Tämä syttyy punaisena. Imutehon merkkivalon ensimmäinen taso vilkkuu vihreänä.

Vapormate on nyt käyttövalmis

LAITTEEN KÄYTTÖ:**Yhdistelmätoiminnot**

Valitse seuraavistakäyttömukavuuden parantamiseksi:

Vain imu
ain höyry
Höyry + imu

Imuroi pinnat ennen niiden käsittelemistä höyryllä.

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

- Paina monitoimikädensijan imunsäätöpainiketta (kuva 13): moottori käy alimmalla teholla. Imutehon merkivalon ensimmäinen taso lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti.
- Lisää tai vähennä tehoa pitämällä imunsäätöpainiketta painettuna. Merkkivalot ilmoittavat valitun tason.
- Jos haluat katkaista imuyksikön virran, paina imunsäätöpainiketta kerran. Yksikkö siirtyy valmiustilaan.

HÖYRYPUHDISTUS

- Paina höyrykeittimen kytkintä.
- Veden kuumennuksen merkkivalo palaa kuumennuksen aikana, ennen kuin höyry on valmista.
- Höyryn merkkivalo syttyy, kun höyryä muodostuu. Veden kuumennuksen merkkivalo sammuu.
- Kun haluat käyttää höyryä, paina höyrykytkin oikealta vasemmalle ja paina sitten kädensijan höyryliipaisinta.
- Höyryn määrää voidaan säätää ohjauspaneelin höyrynsäätimellä.
- Kun höyryä ei enää tarvita, katkaise keittimen virta painamalla höyrykeittimen kytkintä.

Muistutus: keitin on täytettävä seuraavien ohjeiden mukaisesti, kun punainen veden loppumisen merkkivalo syttyy ohjauspaneelissa ja veden loppumisen merkkiäni kuuluu:

- Katkaise laitteen virta painamalla keittimen kytkintä.
- Poista keittimeen jäänyt höyry ja paine painamalla höyryliipaisinta.
- Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
- Irrota turvakorkki. Huomaa, että suojakorkki ei aukea, jos keittimessä on yhtään höyrypainetta. Tämä takaa käyttäjän parhaan mahdollisen turvallisuuden.
- Anna generaattorin säiliön jäähtyä muutaman minuutin ajan.
- Täytä höyrykeitin alkutoimenpiteitä käsittelevän osan ohjeiden mukaisesti.

VAROITUS: Kun täytät valmiiksi kuumaa keitintä, lisää vettä vain vähän kerrallaan HITASTI JA VAROVASTI, jotta höyryä ei syöksähtäisi aukosta.

LAITTEEN HOITO:**Hydrofilit-säiliön tyhjennys**

Turvauimuri pysäyttää imun automaattisesti, kun suodattimen säiliön veden taso saavuttaa MAX-merkin. Tämän huomaa myös siitä, että laitteen käyntiääni muuttuu selvästi ja imu katoaa.

Tyhjennä säiliö seuraavasti:

- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä ja irrota virtajohto.
- Irrota Hydrofilit-säiliö laitteesta ja pidä sen kahvasta kiinni (kuva 6).
- Irrota suodatinyksikkö (kuva 7) ja tyhjennä likainen vesi pois. Täytä puhtaalla vedellä, jotta voit jatkaa laitteen käyttämistä.
- Kokoa suodatinkotelo ja asenna takaisin laitteeseen.

Huom. Varmista, että Hydrofilit-putki on oikeassa kohdassa tarkistamalla, että suuttimen nuoli osoittaa kotelon pohjassa olevaan loveen (kuva 13). Jos suodatin on vaihdettava, käytä aina alkuperäistä Hoover-suodatinta.

Hydrofilit-säiliön desinfiointi

Hoover suosittelee Hydrofilit-suodattimen desinfiointia Hoover Ecobreezellä imutoiminnon käytön aikana. Se on ajustettu, antibakteerinen aine, joka sisältää luonnollisia antiallergeenisia ainesosia. Hydrofilit-säiliöön säännöllisesti lisätynä se estää bakteerien ja mikro-organismien lisääntymisen sekä allergeenien toiminnan. Lisäksi Hoover Ecobreeze raikastaa ilmaa poistamalla hajuja.

Käyttöohjeet:

Ravista pulloa ja irrota suojakorkki. Pidä pulloa pystyasennossa ja paina, kunnes annostelulaite on täynnä suositeltuun määrään asti. Vapauta pullo ja kaada annos suodattimen säiliöön (kuva 14). Yksi annos Ecobreeze-liuosta suositellaan lisättäväksi suodattimen säiliöön jokaisella täyttökerralla.

Muistutus: Älä kaada Ecobreezeä keittimeen. Tämä vahingoittaa laitetta.

Kalkin muodostumisen ehkäisy

Hoover suosittelee Hoover-Kaldefenderin käyttämistä kalkkikertymien aiheuttamien ongelmien ehkäisemiseksi. Hoover-Kaldefender on luonnollinen kalkinpoistoaine, joka pidentää laitteen käyttöikä ja varmistaa hyvän höyryn laadun.

Käyttöohjeet:

Kaada Hoover-Kaldefender-pullon sisältö täyteen keittimeen (kuva 15).

Yleensä suositellaan käytettäväksi yksi pullo joka toisella täyttökerralla. Sopiva annostelu riippuu myös paikallisen veden kovuudesta.

Pyydä lisätietoja Kaldefenderin annostelusta ja asianmukaisista huoltotoimenpiteistä valtuutetulta Hoover-edustajalta.

LISÄVARUSTEET:**Höyry- ja imukäyttö****Lattiaharja (D)**

Käytä tätä työkalua laajoilla pinnoilla seuraavien lisäkappaleiden kanssa:

- Harjakappaleet (**D1**): kovien lattioiden kuivaan imurointiin.
- Vetolastakappaleet (**D2**): suunniteltu kovien lattioiden märkäimuun, suositellaan höyrypuhdistukseen.
- Mattokappaleet (**D3**): mattojen ja moketin höyrypuhdistukseen ja imurointiin.

Lisäkappaleiden asentaminen:

- Käänä suuttimen sivulla olevaa salpaa myötäpäivään, jotta lisäkappaleet voidaan asentaa paikoilleen.
- Työnnä kappaleet suutinaukkokoon kuten kuvassa 16. Sulje salpa.
- Kun asennat harjakappaleita (**D1**), aseta uurrettu osa harjan etuosaan päin.
- Kun asennat vetolastakappaleita (**D2**), varmista, että molemmat sileät pinnat osoittavat sisäänpäin.

Kulmikas höyryrakosuutin (E)

Sopii ihanteellisesti vaikeapääsyisten alueiden höyrypuhdistukseen ja imurointiin. Sen avulla voidaan myös

- poistaa tahroja matoista
- puhdistaa nurkkia, ikkunankarmeja ym.
- puhdistaa hanoja, pesuaitaita ja muita saniteettikalusteita
- puhdistaa ikkunaluukkuja, kaihtimia, lämpöpattereita, auton sisätiloja jne.
- höyrykäsittellä koristekasveja.

Seuraavat lisävarusteet voidaan kiinnittää höyrysuuttimeen (kuvat 17-18-19):

- Höyrysuihkusuutin (**E1**) vaikeapääsyisten paikkojen, kuten lämpöpattereiden, ovenkarmien, ikkunautojen, kaihtimien ja WC-istuinten puhdistamiseen.
- Pienet värilliset harjat (**E2**) lian poistamiseen pieniltä pinnoilta, kuten liesiltä, kaihtimista, matoista, laattojen väleistä, saniteettikalusteista ja niin edelleen. Värien avulla voidaan varmistaa, että tiettyä harjaa käytetään aina samaan käyttötarkoitukseen.

Yleissuutin (F)

Hoover suosittelee tämän varusteen käyttöä ikkunoihin, peileihin ja tasaisiin pintoihin, tai verhoilujen, sohvien, patjojen jne. puhdistamiseen. Siihen voidaan asentaa myös seuraavat lisävarusteet:

- Ikkunakappale (**F1**) ikkunoille ja lasipinnoille (kuva 12).
- Verhoilukappale (**F2**) mattojen, portaiden, auton sisätilojen ja verhoilun puhdistamiseen.
- Yleissuuttimeen voidaan asettaa myös liina (**F3**), joka parantaa lopputulosta määrässä puhdistuksessa.

Työnnä kappaleet suuttimeen kuten kuvassa 20.

Ikkunoiden puhdistuksessa saadaan parhaat tulokset

- höyryttämällä lasi tasaisesti lian liuottamiseksi ja irrottamiseksi
- imuroida lasiin jäänyt neste, mikä jättää jälkeensä puhtaan pinnan.

Vain imukäyttö**Rakosuutin (G)**

Nurkkien, laattojen välien jne. imurointiin.

Nurkkien, kulmien, mattojen jne. imurointiin (kuva 21)

Lämpöpatteriharja (H)

Asennetaan rakosuuttimeen. (Kuva 22)

Verhoilusuutin (I)

Sohvien ja verhoilujen imurointiin.

Sohvien, verhoilujen, auton sisätilojen jne. imurointiin (kuva 23).

Pölyharja (J)

Huonekalujen imurointiin.

Huonekalujen, kirjahyllyjen, näppäimistöjen jne. imurointiin (kuva 24).

Yleiseen käyttöön**Valumaton täyttöpullo (K)**

Erikoispullo, jonka avulla keitin voidaan täyttää nopeasti ja siististi.

Lisätiivisteet (L)

Höyryputkiliitännöiden varatiivisteet.

Kulutusosat

- Kädensijallinen letku	koodi D77 35600091
- Lattiaharja	koodi G70 35600092
- Harjakappaleet	koodi AC9 35600095
- Vetolastakappaleet	koodi AC7 35600093
- Mattokappaleet	koodi AC8 35600094
- 3 pientä värillistä harjaa	koodi P12 35600096
- Pestävä moottorinsuojasuodatin	koodi S71 35600088
- Pestävä HEPA-poistoilmansuodatin	koodi T71 35600089
- Tiivistepakkaus	koodi C47 35600090
- Kaldefender (14 pulloa)	koodi A23 35600099
- Ecobreeze, männynpuoksiainen	koodi A21 55600097
- Ecobreeze, "välimerellinen" tuoksu	koodi A22 35600098
- Litteä imusuutin	koodi G71 35600100

Nämä osat voidaan ostaa erikseen Hooverilta.

TÄRKEITÄ TIETOJA:**HOOVERIN ALKUPERÄISET VARAOSAT JA KULUTUSOSAT**

Käytä laitteessa ainoastaan Hooverin alkuperäisiä varaosia, joita saa Hooverin jälleenmyyjiltä tai suoraan valmistajalta. Kun tilaat osia, mainitse aina laitteen mallin numero.

HOOVER-HUOLTO

Kun laitteesi tarvitsee huoltoa, ota yhteys Hooverin paikalliseen huoltoedustajaan.

VIANMÄÄRITYSOPAS:

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Imu ei käynnisty	Ei virtaa	“Tarkista johto, pistoke ja pistotrasia.”
Imuteho laskee.	Järjestelmässä on tukos.	Puhdista suodatin ja poista tukokset putkista ja lisävarusteista.
	Poistoilmansuodatin on tukossa.	Puhdista tai vaihda suodatin.
Keittimen täyttöpumppu käy koko ajan.	Keitinpiirissä on ilmaa.	Katkaise laitteen virta ja anna sen jäähtyä.
Laitte ei reagoi ohjauslaitteisiin.	Piirilevy on vastaanottanut sähköisiä signaaleja toisesta laitteesta.	Irrota laitteen virtajohto muutamaksi minuutiksi ja yritä uudelleen.
Laitteesta valuu vettä.	Uimurilaite on tukossa.	Puhdista Hydrofilt-yksikkö.
Imu keskeytyy.	Uimuri on keskeyttänyt imun.	“Katkaise laitteen virta, tyhjennä säiliö ja aloita laitteen käyttö uudelleen.”

TAKUU:

Laitteelle annetaan 12 kuukauden takuu ostopäivästä luettuna. Takuu kattaa osat ja tarvittavan työn. Takuuhuollon saamiseksi on esitettävä todistus ostopäivästä. Takuu on voimassa vain, jos laitteen toimituksessa, kokoamisessa ja käytössä on noudatettu Hooverin antamia ohjeita. Tämä takuu ei kata välillisiä menetyksiä ja tapaturmavahinkoja.

Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin tai yleisen oikeuskäytännön mukaisiin oikeuksiin.

Hoover ei vastaa tuloksista, jos tätä laitetta käytetään muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.



Hoover Service
Honkoliini Professional Oy
tel. 0600-98808

HOOVER
VAPORMATE



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO PARNÍ VYSAVAČ HOOVER VAPORMATE:

Obsah:

Důležitá bezpečnostní upozornění	49
Seznámení s výrobkem	49
Nikdy	50
Ochrana životního prostředí	50
Uvedení vysavače do provozu	50
Použití vysavače	51
Údržba vysavače	51
Příslušenství	52
Důležité informace	52
Průvodce vyhledáváním poruch	53
Záruka	53

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Tento vysavač je určen výhradně pro použití v domácnosti, jak je popsáno v této příručce. Před jeho použitím se důkladně seznámete s uvedenými pokyny.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Elektrické napětí může být životu nebezpečné. Vysavač proto musí být vždy uzemněn.

DŮLEŽITÉ: Vodiče napájecího kabelu jsou označeny podle následujícího klíče:

MODRÝ - nulový HNĚDÝ – pod napětím Zeleno-žlutý - uzemnění

NEZAPOMENĚTE: Po každém použití vysavač vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky. Před čištěním nebo prováděním údržby vždy přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a počkejte až se ochladí.

SEZNÁMENÍ S PŘÍSTROJEM:

Následující funkce a příslušenství zmíněné v této uživatelské příručce jsou znázorněné na obrázcích na straně 1.

1. Indikátor napájení
2. Indikátor prázdné nádrže na vodu
3. Zapnutí/vypnutí parního ohřivače
4. Indikátor ohřivače vody
5. Indikátor připravené páry
6. Regulátor páry
7. Hlavní vypínač
8. Rukojeť
9. Uzávěr vodní nádrže
10. Hadicová spojka s krytem
11. Uchycení hadice do parkovací polohy
12. Nádrž na vodu Hydrofilt
13. Omyvatelný výfukový filtr HEPA
14. Napájecí kabel
15. Přípojka napájecího kabelu s krytem
16. Upínací spony filtru HEPA
17. Rukojeť nádrže
18. Značka maximální hladiny vody
19. Jednotka Hydrofilt
20. Kryt s integrovanou rukojetí
21. Omyvatelný filtr před motorem
22. Filtr Micronet
23. Vstupní otvor Hydrofilt

Příslušenství**Použití parního vysavače**

- A)** Pružná hadice a multifunkční rukojeť
- A1)** Připojení příslušenství
- A2)** Tlačítko zajištění/uvolnění příslušenství
- A3)** Regulace výstupu páry
- A4)** Spoušť výstupu páry
- A5)** Tlačítko regulace sání
- B)** Hadicová přípojka
- C)** Prodlužovací trubice
- D)** Podlahová hubice
- D1)** Kartáč
- D2)** Štěrka na tekutiny
- D3)** Příslušenství na koberce
- E)** Štěrbínová hubice s vypouštěním páry
- E1)** Paroproudová trubice
- E2)** Kulaté kartáče
- F)** Univerzální hubice
- F1)** Příslušenství na mytí oken
- F2)** Příslušenství na čalounění
- F3)** Bavlněné hadříky

Pouze pro suché vysávání

- G)** Štěrbínový nástavec
- H)** Kartáč na topná tělesa
- I)** Hubice na čalounění
- J)** Prachový kartáč

Ostatní

- K)** Nádržka s ochrannou proti rozlití
- L)** Přídavná těsnění
- M)** Taška s příslušenstvím
- N)** Ampulka s přípravkem Hoover-Kaldefender
- O)** Láhev s přípravkem Hoover-Ecobreeze

NIKDY:

- nestůjte pod vysavačem při čištění schodů,
- nenalévejte do nádrže/ohřívače jiné tekutiny než vodu nebo přípravek Hoover-Kaldefender,
- neponořujte vysavač do kapalin,
- se vysavače nedotýkejte, pokud máte mokré ruce nebo chodidla a pokud je kabel připojen k elektrické síti.
- nenechávejte vysavač zapojený do zásuvky bez dozoru,
- se nepokoušejte vysavač demontovat,
- vysavač nepoužívejte, pokud není dokonale funkční,
- nemiřte proudem páry na lidi, zvířata nebo elektrické spotřebiče,
- nevysávejte hořlavé kapaliny ani vysavač těmito kapalinami nečistěte – hrozí nebezpečí výbuchu,
- nešlapejte na napájecí kabel a neovíjejte jej kolem nohou ani rukou.
- jakmile je prázdná nádoba na vodu, stiskněte spouštěč páry.

Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ SMÍ VYSAVAČ OPRAVOVAT POUZE AUTORIZOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK SPOTŘEBIČŮ ZNAČKY HOOVER.**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:**

Společnost Hoover se zavázala, že při svých veškerých aktivitách bude chránit životní prostředí. V strategii ochrany životního prostředí se uvádí: „Zavádět nejlepší dostupné metody ochrany životního prostředí v oblasti konstrukce, výroby, balení, používání a likvidace produktů a zároveň zvyšovat jejich užitnou hodnotu pro spotřebitele.“

Většina materiálů použitých při výrobě tohoto spotřebiče je recyklovatelná. Využijte toho, prosím, a spotřebič likvidujte způsobem co možná nejšetrnějším k životnímu prostředí.

POUŽITÍ:**Otevření krabice**

Vysavač vyjměte z obalu. Pružné hadice a příslušenství jsou na dně krabice. Uvidíte je po vyjmutí vysavače.

Připojení hadice

Otevřete kryt a zasuňte přípojku hadice tak, aby se ozvalo cvaknutí upínacího mechanismu.

Zkontrolujte, zda je hadice dobře upevněna (obr. 1)

Chcete-li hadici odpojit, stiskněte tlačítko na horní straně přípojky a hadici vytáhněte. (obr. 2)

Připojení napájecího kabelu

Otevřete kryt a připojte napájecí kabel (obr. 3). Opačný konec napájecího kabelu zapojte do zásuvky.

Kabel zapojujte suchýma rukama a dbejte, aby žádná součást vysavače nebyla vlhká.

Příslušenství

Příslušenství se zapojuje přímo k multifunkční rukojeti nebo k prodlužovacím trubicím.

- Příslušenství zasuňte tak, aby se zajistil upínací mechanismus (obr. 4).
- Chcete-li příslušenství odpojit od rukojeti, stiskněte tlačítko zámku a součásti rozpojte (obr. 5).
- Chcete-li příslušenství odpojit od trubice, stiskněte upevňovací spony.
Pozn.: bližší informace o použití příslušenství najdete v oddíle „Příslušenství“.

Upozornění: Chcete-li při použití nasadit nebo vyměnit příslušenství, vypněte funkci výstupu páry - stiskněte tlačítko výstupu páry a přesuňte jej zleva doprava.

Plnění nádrže Hydrofilt

Vyjměte nádrž Hydrofilt (obr. 6), vyjměte filtrační jednotku (obr. 7) a nádrž naplňte vodou až po značku MAX (obr. 8). Do čisté vody přidejte jednu odměrku přípravku Hoover Ecobreeze, viz oddíl Údržba vysavače.

Co je to Hydrofilt?

Hydrofilt je vodní filtr zkonstruovaný pro efektivní suché a mokré vysávání, který využívá přirozené čistící schopnosti vody.

Voda přitéká do nádrže, kde zachycuje vysáté nečistoty a zabraňuje jejich rozptýlení do vzduchu.

Plnění ohřívače

Odšroubujte bezpečnostní uzávěr ohřívače (obr. 9) a pomocí plnicí láhve (obr. 10) naplňte nádrž vodou. Pravidelně doplňujte přípravek Kaldefender (viz oddíl Údržba vysavače).

Upozornění: Před doplněním vody do ohřívače při dlouhotrvajícím čištění si pozorně přečtěte oddíl „Použití vysavače Vapormate“.

Stiskněte hlavní vypínač. Indikátor se rozsvítí červeně. První úroveň indikátoru napájení vysavače začne zeleně blikat.

Vysavač Vapormate je nyní připraven k použití.

POUŽITÍ VYSAVAČE VAPORMATE:**Kombinované použití**

Pro větší pohodlí při čištění lze zvolit následující:

Pouze vysávání

Pouze pára

Pára a vysávání

Čištěné plochy doporučujeme před ošetřením párou vysát suchým vzduchem.

SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

- Stiskněte tlačítko sání na multifunkční rukojeti (obr. 13): motor se spustí na nejnižší otáčky. První stupeň indikátoru napájení vysavače přestane blikat a zůstane trvale svítit.
- Chcete-li zvýšit nebo snížit sací výkon, držte tlačítko sání stisknuté. Indikátor zobrazí zvolený stupeň.
- Chcete-li vysavač vypnout, krátce stiskněte a uvolněte tlačítko sání. Vysavač se přepne do pohotovostního režimu.

PARNÍ ČIŠTĚNÍ

- Stiskněte vypínač ohříváče páry.
- Kontrolka ohřevu vody bude svítit po celou fázi zahřívání, dokud nebude pára připravená.
- Jakmile se pára vytvoří a vysavač je připraven k parnímu čištění, indikátor ohřevu vody zhasne.
- Nejprve přesuňte ovladač výstupu páry zprava doleva a poté stiskněte spoušť výstupu páry na rukojeti.
- Množství páry lze nastavit otočným regulátorem na ovládacím panelu.
- Pokud již páru nepotřebujete, vypněte příslušným tlačítkem ohříváč vody.

Upozornění: U vysavače Vapormate se voda napouští přímo do ohříváče. Jakmile se na ovládacím panelu rozsvítí červený indikátor a ozve se akustický signál, postupujte podle následujících pokynů.

- Vypněte vysavač.
- Stiskněte spoušť na rukojeti a vypusťte zbývající páru a přetlak z ohříváče.
- Odpojte vysavač ze zásuvky.
- Odšroubujte bezpečnostní uzávěr. Ani při minimálním přetlaku v ohříváči nejde bezpečnostní uzávěr otevřít. To zaručuje maximální bezpečnost uživatele.
- Počkejte několik minut, než nádrž ohříváče vychladne.
- Podle pokynů v této příručce (Příprava vysavače k použití) doplňte vodu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při doplňování již zahřáté nádrže ohříváče nalévejte POMALU A OPATRNĚ vždy pouze malé dávky vody. V opačném případě by mohlo dojít k vyfouknutí proudu horké páry z plnicího otvoru.

ÚDRŽBA VYSAVAČE:**Vypouštění nádrže Hydrofilt**

Jakmile voda v nádrži filtru dosáhne úrovně značky MAX, bezpečnostní plovák automaticky vypne vysávání. Zároveň se výrazně změní zvuk vysavače.

Nádrž vypusťte podle následujících pokynů:

- Hlavním vypínačem vypněte vysavač a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- Uchopte nádrž Hydrofilt za rukojeť (obr. 6) a vytáhněte ji z vysavače.
- Vyjměte filtrační jednotku (obr. 7), vypusťte špinavou vodu a napusťte čistou.
- Složte filtrační jednotku a vložte ji zpět na své místo.

Pozn.: Zkontrolujte, zda je nádrž správně otočena. Šipka hadice musí ukazovat na zářez na spodní straně filtrační jednotky (obr. 13). Je-li třeba filtr vyměnit, použijte pouze originální filtr značky Hoover.

Dezinfekce nádrže Hydrofilt

Hoover doporučuje při vysávání používat roztok Hoover Ecobreeze, který desinfikuje nádrž Hydrofilt. Jedná se o parfémovaný antibakteriální přípravek obsahující přírodní protialergické látky. Jeho pravidelným přidáváním do nádrže Hydrofilt zabráníte šíření bakterií a mikroorganismů a omezíte působení alergenů. Hoover Ecobreeze kromě toho odstraňuje nepříjemné pachy a osvěžuje vzduch.

Návod k použití:

Protřepte láhev a sejměte bezpečnostní uzávěr. Držte láhev svisle a stisknutím naplňte dávkovač doporučeným množstvím roztoku. Uvolněte dávkovač a roztok nalijte do nádrže na vodu (obr. 14). Při každém naplnění nádrže vodou se doporučuje nalít jednu dávku roztoku Ecobreeze.

Pozor: Nedolévejte do zásobníku vody Ecobreeze, zařízení by se mohlo poškodit.

Opatření proti usazování vodního kamene

Společnost Hoover doporučuje používat přípravek Hoover-Kaldefender, který omezuje tvorbu vodního kamene. Hoover-Kaldefender je přírodní odvápnívací přípravek, který prodlužuje životnost spotřebiče a zvyšuje kvalitu čistící páry.

Návod k použití:

Nalijte do zásobníku vody obsah láhve Hoover-Kaldefender (obr. 15).

Pro běžné použití se doporučuje přidat přípravek Hoover-Kaldefender při každém druhém doplňování nádrže, avšak správné dávkování závisí na tvrdosti vody.

PŘÍSLUŠENSTVÍ:**Použití parního vysavače****Podlahový kartáč (D)**

Tento nástavec slouží k čištění velkých ploch. Můžete k němu použít následující vložky:

- Kartáč **(D1)**: doporučují se pro suché vysávání hladkých podlah.
- Stěrka na tekutiny **(D2)**: vhodné pro vysávání kapalin z hladkých podlah, a proto se doporučují pro parní čištění.
- Kobercové vložky **(D3)**: doporučují se pro parní čištění a vysávání koberců.

Nasazení vložek:

- Jednoduše otočte úchyt na straně hubice doprava, abyste získali přístup k vložkám.
- Vložky zasuněte do drážky sací hubice, viz obr. 16, potom zavřete západku.
- Dvě štětinové vložky **(D1)** nasazujte drážkovanou stranou k přední straně kartáče.
- Stěrkové vložky **(D2)** nasazujte hladkými plochami dovnitř.

Štěrbínový nástavec se zahnutou parní hubicí (E)

Vhodný k čištění těžko přístupných míst. Lze jej použít také k:

- Čištění skvrn na koberci,
- Čištění koutů, rámu oken apod.,
- Čištění uzávěrů, výlevků a jiného hygienického příslušenství,
- Čištění okenic, žaluzií, radiátorů, interiéru automobilu apod.,
- Svlazování pokojových rostlin parou.

K parní hubici lze připojit další příslušenství (obr. 17-18-19):

- Paroproudý nástavec **(E1)** který je vhodný k čištění míst, jako například radiátorů, dveřních zárubní, prahů, žaluzií či záchodových mís.
- Malé barevné kartáče **(E2)** které jsou vhodné k čištění špatně odstranitelných nečistot z malých ploch, například dlaždic, žaluzií, okenic, spár mezi dlaždicemi, hygienického příslušenství apod. Odlišné barvy pomáhají rozlišit jednotlivé kartáče pro určité použití.

Univerzální hubice (F)

Tento nástavec je vhodný k čištění oken, zrcadel a hladkých povrchů nebo k čištění čalounění, pohovek, matrací apod. Můžete k němu použít následující příslušenství:

- Příslušenství na mytí oken **(F1)** vhodné pro všechny skleněné plochy (obr. 12),
- Příslušenství na čalounění **(F2)** vhodné k čištění koberců, schodů, interiéru automobilů a čalouněného nábytku,
- K univerzální hubici lze upevnit také přídatnou tkaninu **(F3)**, která usnadňuje odstraňování mokřích nečistot.

Vybrané příslušenství zasuněte do hubice podle obr. 20.

Nejúčinnější technika čištění oken je následující:

- Sklo rovnoměrně ošetřete parou, aby se rozpustily a uvolnily nečistoty.
- Zbylou vodu ze skla odsajte suchým vzduchem.

Pouze pro suché vysávání**Štěrbínový nástavec (G)**

Doporučuje se pro vysávání koutů, spár mezi dlaždicemi apod.

K čištění koutů, rohožek apod. (obr. 21)

Kartáč na topná tělesa (H)

Nasazuje se na štěrbínový nástavec. (obr. 22)

Hubice na čalounění (I)

Doporučuje se pro čištění pohovek a čalouněného nábytku.

K čištění pohovek, čalouněného nábytku, interiéru automobilů apod. (obr. 23)

Oprašovací štětka (J)

Doporučuje se pro čištění nábytku.

K čištění nábytku, knihoven, kláves apod. (obr. 24)

Obecné použití**Láhev s ochrannou proti rozlití (K)**

Speciální lahev umožňující rychlé doplnění zásobníku vody bez rozlití.

Přídavná těsnění (L)

Náhradní těsnění pro spoje parních trubíc.

Spotřební materiál

- Hadice s rukojetí	kód D77 35600091
- Podlahová hubice	kód G70 35600092
- Kartáč	kód AC9 35600095
- Stěrka na tekutiny	kód AC7 35600093
- Příslušenství na koberce	kód AC8 35600094
- 3 malé barevné kartáče	kód P12 35600096
- Omyvatelný filtr před motorem	kód S71 35600088
- Omyvatelný výfukový filtr HEPA	kód T71 35600089
- Sada těsnění	kód C47 35600090
- Kaldefender (14 ampulek)	kód A23 35600099
- Ecobreeze s vůní "horské borovice"	kód A21 55600097
- Ecobreeze s vůní "středozevního moře"	kód A22 35600098
- Plochá hubice pouze pro vysávání	kód G71 35600100

Tyto výrobky Hoover lze zakoupit jako samostatné příslušenství.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:**ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL HOOVER**

Vždy používejte originální náhradní díly a spotřební materiál značky Hoover. Můžete je zakoupit u místního prodejce spotřebičů Hoover nebo objednat přímo u dovozce náhradních dílů. Při objednávání dílů vždy uveďte číslo modelu.

SERVIS HOOVER

Pokud by vysavač potřeboval opravit, obraťte se kdykoliv na autorizované servisní středisko společnosti Hoover.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Příčina	Řešení
Nespouští se motor.	Vysavač není připojen ke zdroji elektřiny.	Zkontrolujte kabel, zástrčku a zásuvku.
Snížil se sací výkon.	Systém je ucpaný.	Vyčistěte filtr, hadice a příslušenství.
	Výstup vzduchu je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Neustále je slyšet plnění čerpadlo ohříváče.	Zavzdušněný okruh ohříváče.	Vypněte vysavač a nechte jej vychladnout.
Vysavač nereaguje na ovládací prvky.	Řídicí obvod přijal elektronické signály z cizího zařízení.	Odpojte vysavač ze zásuvky, vyčkejte několik minut a zkuste znovu.
Z vysavače vytéká voda.	Plovák je ucpaný.	Vyčistěte sestavu Hydrofilt.
Přístroj přestal vysávat.	Plovák přerušil vysávání.	Vypněte vysavač, vyprázdněte nádrž a pokračujte v čištění.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Na vysavač se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka pokrývá náklady na náhradní díly a práci. K uplatnění této záruky je třeba předložit daňový doklad o zakoupení výrobku společně s řádně vyplněným záručním listem.

Tato záruka nemění vaše zákonem stanovená práva.

Společnost Hoover není zodpovědná za důsledky použití tohoto výrobku pro jiné účely, než které byly popsány v této příručce.



CANDY ČR s.r.o.
Karmelitská 18
118 00 Praha 1
Tel: 257 530 418
www.candy-hoover.cz

HOOVER
VAPORMATE



PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA ODKURZACZA HOOVER VAPORMATE:

Spis treści:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	54
Zapoznanie się z produktem	54
Nie wolno	55
Środowisko	55
Jak zacząć	55
Używanie odkurzacza	56
Konserwacja odkurzacza	56
Wypożyczenie dodatkowe	57
Ważne informacje	57
Instrukcja usunięcia usterek	58
Gwarancja	58

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, zgodnie z opisem w podręczniku użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem używania odkurzacza.

OSTRZEŻENIE: Prąd elektryczny może stanowić zagrożenie, urządzenie musi być uziemione.

Wtyczka zabezpieczona jest bezpiecznikiem 13 A (dotyczy tylko wersji dla Wielkiej Brytanii).

WAŻNE Żyłki w przewodzie zasilającym mają następujące oznaczenia barwne:

NIEBIESKI – Przewód zerowy BRĄZOWY – Przewód pod napięciem
Zielono/ żółty – Uziemienie

PAMIĘTAJ: Po użyciu wyłączaj odkurzacza i wyjmuj wtyczkę z gniazdka zasilania. Zawsze wyłączaj urządzenie, wyciągaj korek i czekaj, póki urządzenie się schłodzi, przed czyszczeniem lub każdego rodzaju obsługą.

ZAPOZNANIE SIĘ Z PRODUKTEM:

Poniższe funkcje i akcesoria zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi i są przedstawione na ilustracjach na stronie 1.

1. Wskaźnik siły ssania
2. Wskaźnik braku wody
3. Wł/wył. podgrzewacz
4. Wskaźnik podgrzewania wody
5. Wskaźnik gotowości pary
6. Regulacja pary
7. Główny wyłącznik
8. Uchwyt do przenoszenia
9. Pokrywka zbiornika na wodę
10. Połączenie węża z pokrywą
11. Parkowanie rury
12. Pojemnik na wodę Hydrofilt
13. Zmywalny filtr wylotowy typu HEPA
14. Przewód zasilający
15. Połączenie przewodu zasilającego z obudową
16. Zaczepy filtra HEPA
17. Uchwyt pojemnika
18. Wskaźnik poziomu wody Clean Max
19. Zespół Hydrofilt
20. Pokrywka ze zintegrowanym uchwytem
21. Zmywalny filtr przedsilnikowy
22. Filtr Micronet
23. Włot Hydrofilt

Wypożyczenie dodatkowe**Opcja Para i Odkurzanie**

- A)** Wąż elastyczny i wielozadaniowy uchwyt
- A1)** Podłączenie wyposażenia dodatkowego
- A2)** Przycisk zamknięcia/ zwolnienia wyposażenia dodatkowego
- A3)** Regulacja emisji pary
- A4)** Włączenie pary
- A5)** Przycisk regulacji siły ssania
- B)** Podłączenie węża elastycznego
- C)** Dodatkowe rury
- D)** Szczotka do podłóg
- D1)** Wkładki szczotkujące
- D2)** Wkładki gumowe
- D3)** Wkładki do dywanów
- E)** Ssawka szczelinowa z opcją pary
- E1)** Końcówka Steam Jet
- E2)** Szczotki okrągłe
- F)** Szczotka uniwersalna
- F1)** Wkładka do okien
- F2)** Wkładka do tapicerki
- F3)** Bawełniane ściereczki

Odkurzanie

- G)** Ssawka szczelinowa
- H)** Szczotka obrotowa
- I)** Końcówka do tapicerki
- J)** Szczoteczka do kurzu
- Inne**
- K)** Butelka z zabezpieczeniem przeciw rozlaniu
- L)** Dodatkowe uszczelki
- M)** Torba na wyposażenie dodatkowe
- N)** Fiolka Hoover-Kaldefender
- O)** Butelka Hoover-Ecobreeze

NIE WOLNO:

- Ustawiać odkurzacza powyżej siebie podczas odkurzania schodów
- Wlewać do zbiornika/podgrzewacza innych płynów niż woda i płyn Hoover-Kaldefender.
- Zanurzać produktu w żadnych cieczach.
- Dotykać urządzenia mokrymi dłońmi lub nogami, gdy przewód zasilania jest podłączony do gniazdka.
- Pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy przewód zasilania jest podłączony do gniazdka.
- Podejmować prób demontażu urządzenia.
- Używać produktu, jeżeli wydaje się być uszkodzony.
- Kierować wylotu pary w stronę ludzi, zwierząt lub urządzeń.
- Spryskiwać odkurzacza, ani wciągać nim łatwopalnych płynów, gdyż grozi to wybuchem.
- Stawać na przewodzie zasilania, owijać go wokół rąk i nóg.
- Naciśnij przełącznik pary, kiedy zbiornik na wodę będzie pusty.

W CELU UNIKNIĘCIA POTENCJALNYCH ZAGROŻEŃ, ODKURZACZ MOŻE BYĆ NAPRAWIANY JEDYNI PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO PRACOWNIKA SERWISU HOOVER

ŚRODOWISKO:

Firma Hoover od wielu lat angażuje się w ochronę środowiska. Nasza polityka środowiskowa mówi: «Stosowanie najlepszych dostępnych metod w zakresie projektowania, produkcji, pakowania, stosowania i wyrzucania urządzeń przy nacisku na zwiększenie korzyści klienta». Większość materiałów użytych do produkcji tego urządzenia nadaje się do powtórnego przetworzenia. Wyrzucając odkurzacza prosimy wykorzystać tę właściwość.

JAK ZACZAĆ:**Otwieranie pojemnika**

Wyjmij produkt z opakowania. Elastyczny wąż oraz wyposażenie dodatkowe znajdują się w dolnej części pudełka; można je łatwo znaleźć po wyjęciu produktu.

Podłączenie węża elastycznego

Otwórz pokrywę, wsuń wąż do otworu łączącego tak, aby usłyszeć kliknięcie mechanizmu zamykającego; upewnij się, czy wąż jest dobrze zatrzaśnięty (Rys. 1).

Aby odłączyć wąż, naciśnij przycisk znajdujący się w górnej części elementu łączącego i wyciągnij wąż z odkurzacza. (Rys. 2)

Podłączenie przewodu zasilającego

Otwórz pokrywę i wysuń przewód zasilający (Rys. 3). Drugi koniec przewodu zasilającego podłącz do gniazdka. Sprawdź czy masz suche ręce.

Wyposażenie dodatkowe

Elementy wyposażenia dodatkowego mogą być podłączane bezpośrednio do uchwytu wielofunkcyjnego lub do rur przedłużających.

- Nasuń żądaną końcówkę tak, aby zaskoczył mechanizm blokujący, (Rys. 4).
- Aby odłączyć końcówkę od uchwytu, naciśnij przycisk zatrzaśki/ zwolnienie i rozdziel elementy, (Rys. 5).

- Aby odłączyć końcówkę od rury, naciśnij zatrzaśki
Uwaga: Więcej informacji na temat wyposażenia dodatkowego możesz znaleźć w części «Wyposażenie dodatkowe».

Przypomnienie: wymieniając elementy wyposażenia dodatkowego w czasie pracy zatrzymaj funkcję wytwarzania pary, przesuwając w prawo przełącznik pary.

Napełnianie pojemnika Hydrofilt

Wyjmij pojemnik Hydrofilt z odkurzacza (Rys. 6), zdemontuj zespół filtra (Rys. 7) i napełnij pojemnik wodą do oznaczenia MAX znajdującego się na pojemniku (Rys. 8). Do czystej wody dodaj jedną miarkę płynu Hoover Ecobreeze, zgodnie z opisem w części dotyczącej konserwacji odkurzacza.

Co to jest Hydrofilt?

Hydrofilt jest filtrem wodnym, przeznaczonym do efektywnego odkurzania na sucho i na mokro, który wykorzystuje naturalną zdolność oczyszczającą wody.

Przepływ wody w pojemniku wychwytyje kurz i zapobiega jego ponownemu przedostaniu się do środowiska.

Napełnianie podgrzewacza wody

Zdejmij pokrywkę zabezpieczającą podgrzewacza wody (Rys. 9) i napełnij go wodą przy pomocy dostarczanej butelki z zabezpieczeniem przed rozlaniem (Rys. 10), okresowo dodawaj płynu Kaldefender, zgodnie z opisem w części dotyczącej konserwacji urządzenia

Przypomnienie: Przeczytaj uważnie rozdział "Korzystanie z odkurzacza Vapormate", gdy zamierzasz ponownie napełnić podgrzewacz na wodę przy dłuższych okresach odkurzania.

Naciśnij przycisk wł/wył. Zaświeci się on na czerwono. Pierwszy poziom wskaźnika siły ssania zacznie migać na zielono

Możesz teraz użyć swojego odkurzacza Vapormate

UŻYWANIE ODKURZACZA VAPORMATE:**Operacje złożone**

W celu najbardziej wygodnego czyszczenia można wybrać funkcję jak niżej:

Tylko odkurzanie
Tylko para
Para + Odkurzanie

Zalecamy odkurzenie powierzchni przed czyszczeniem ich parą

ODKURZANIE

- Naciśnij przycisk kontroli siły ssania znajdujący się na wielofunkcyjnej ręczce (Rys. 13): silnik zacznie pracować na najniższych obrotach. Pierwszy poziom wskaźnika siły ssania przestanie migać i będzie się świecił.
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć siłę ssania, trzymaj naciśnięty przycisk kontroli ssania. Wskaźnik będzie pokazywał wybrany poziom siły ssania.
- Aby wyłączyć funkcję odkurzania naciśnij i zwolnij przycisk kontroli siły ssania. Urządzenie przełączy się w tryb oczekiwania.

ODKURZANIE PRZY POMOCY PARY

- Naciśnij przycisk wł/ wyl. podgrzewacza wody.
- Wskaźnik nagrzania wody będzie palił się w ciągu całej fazy nagrzania, do momentu powstawania pary.
- Wskaźnik gotowości zaświeci się, gdy para będzie dostępna, a wskaźnik podgrzewania zgaśnie.
- Aby użyć pary, najpierw przesun w lewo przycisk kontroli pary, a następnie naciśnij przycisk zwolnienia pary znajdujący się na uchwycie.
- Ilość pary może być regulowana przy pomocy pokrętła znajdującego się na panelu sterującym.
- Gdy nie potrzebujesz już pary, wyłącz podgrzewacz, przyciskając przycisk wł/wyl. podgrzewacza.

Przypomnienie: Ponieważ uzupełniając wodę w odkurzaczu Vapormate wlewa się ją bezpośrednio do podgrzewacza, to w przypadku gdy na panelu sterowania zapali się czerwony wskaźnik pustego podgrzewacza i słyszalny będzie dźwięk ostrzegający, że podgrzewacz jest pusty, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Wyłącz urządzenie przy pomocy wyłącznika podgrzewacza.
- Naciśnij przycisk uwalniania pary, aby wypuścić pozostałą w pojemniku podgrzewacza parę i ciśnienie.
- Odłącz przewód zasilający od sieci.
- Odkręć zawór bezpieczeństwa Zaworu bezpieczeństwa nie da się odkręcić, jeżeli w podgrzewaczu znajduje się choćby minimalna ilość pary. Zapewnia to maksymalne bezpieczeństwo użytkownika.
- Odczekaj kilka minut, aby pojemnik ostygł.
- Aby napęlnić podgrzewacz, postępuj zgodnie z instrukcją opisującą przygotowanie do użycia.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli woda jest wlewana do gorącego podgrzewacza, należy wlewać ją POWOLI I OSTROŻNIE, wlewając niewielką ilość naraz, aby uniknąć gwałtownego wydostania się pary z urządzenia.

KONSERWACJA ODKURZACZA:**Opróżnianie pojemnika Hydrofilt**

Odkurzacze automatycznie przerwie ssanie, gdy woda w pojemniku osiągnie poziom MAX. Można to również poznać po wyraźnej zmianie wydawanego przez urządzenie dźwięku i brak ssania.

Aby opróżnić pojemnik należy:

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika głównego i odłączyć je od sieci zasilania.
- Wyjąć pojemnik Hydrofilt z odkurzacza, trzymając go za rączkę (Rys. 6).
- Zdemontować zespół filtra (Rys. 7), wylać brudną wodę i ponownie napęlnić pojemnik w celu kontynuacji odkurzania.
- Ponownie założyć zespół filtra i włożyć całość z powrotem do odkurzacza.

Uwaga: Należy sprawdzić, czy wlot pojemnika Hydrofilt jest prawidłowo umiejscowiony, to znaczy czy strzałka na końcówce jest ułożona zgodnie z rowkiem znajdującym się na spodzie pojemnika (Rys.13). Jeżeli filtr wymaga wymiany, zawsze używaj oryginalnych filtrów marki Hoover.

Czyszczenie pojemnika Hydrofilt

Firma Hoover zaleca stosowanie płynu Hoover Ecobreeze do czyszczenia pojemnika w trakcie stosowania funkcji ssania. Jest to zapachowy produkt antybakteryjny, zawierający substancje przeciwalergiczne na bazie naturalnej. Regularne dodawanie płynu do pojemnika Hydrofilt zapobiegne rozprzestrzenianiu się bakterii i mikroorganizmów oraz działaniu alergenów. Hoover Ecobreeze dodatkowo odświeża powietrze i eliminuje nieprzyjemne zapachy.

Sposób użycia:

Wstrząśnij butelkę i zdejmij zatyczkę. Trzymając butelkę pionowo ściśnij ją do momentu, gdy w dozowniku znajdzie się żądana ilość płynu. Puść butelkę i wlej płyn do pojemnika filtra wodnego (Rys. 14). Zaleca się dodanie jednej porcji roztworu Ecobreeze do każdego napęlnienia filtra.

Uwaga: proszę nie zalewać Ecobreeze do zbiornika o samoczynnej regulacji, ponieważ może to spowodować zepsucie urządzenia.

Zabezpieczenie przed osadzaniem się kamienia w podgrzewaczu wody.

Firma Hoover zaleca stosowanie płynu Hoover-Kaldefender w celu uniknięcia problemów z kamieniem. Hoover-Kaldefender jest środkiem odkamieniającym na bazie naturalnej, który wydłuża okres prawidłowego funkcjonowania urządzenia i pomaga w uzyskaniu pary wyższej jakości.

Sposób użycia:

Zalewaj zawartość flakonu Hoover-Kaldefender do pełnego bojlera (rys. 15).

Ogólnie zaleca się stosowanie jednej fiołki na dwa napęlnienia, jednak dawka zależy od twardości wody w lokalnej sieci wodociągowej.

Prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum Hoover w celu uzyskania informacji dotyczących właściwych dawek i procedury konserwacji urządzenia przy użyciu odkamieniacza Kaldefender.

OSAŻENIE DODATKOWE:**Używanie funkcji pary i odkurzania****Szczotka podłogowa (D)**

Do odkurzania dużych powierzchni z użyciem następujących wkładek:

- Wkładki szczotkujące (**D1**): do odkurzania na sucho twardych podłóg
- Wkładki gumowe (**D2**): przeznaczone do zbierania płynu z twardych podłóg, sugerowane użycie z funkcją czyszczenia parą
- wkładki do dywanów (**D3**): przeznaczone do czyszczenia parą i odkurzania dywanów i kilimów

Sposób montowania wkładek:

- Przekręć zatrzask znajdujący się z boku szczotki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do wkładek
- Wsuń wkładki do otworów w szczotce jak pokazano na rysunku 16, a następnie zamknij zatrzask
- Mocując dwie wkładki szczotkujące (**D1**), skieruj wkładkę z rowkiem w stronę przodu szczotki.
- Mocując wkładki gumowe (**D2**), upewnij się, czy gładkie powierzchnie skierowane są do wewnątrz.

Ssawka szczelinowa z umieszczoną pod kątem końcówką parową (E)

Doskonała do odkurzania i czyszczenia parą trudnodostępnych powierzchni, może być również używana do:

- Czyszczenia plam na dywanie
- Czyszczenia narożników, ram okiennych, itp.
- Czyszczenia kranów, zlewów i innych urządzeń sanitarnych, itp.
- Czyszczenia okiennic, żaluzji, grzejników, wnętrz samochodów, itp.
- Zwilżania roślin

Kolejne elementy wyposażenia mogą być nakręcane na końcówkę parową (Rys.17-18-19):

- Końcówka Steam jet (**E1**) Do sięgania w miejsca trudnodostępne jak grzejniki, progi, okiennice, ustępy.
- Małe kolorowe szczoteczki (**E2**), do usuwania uporczywych zanieczyszczeń z niewielkich powierzchni jak okiennice, dywany, fugi, sanitariaty itp. Różne kolory szczoteczek umożliwiają przeznaczenie każdej z nich do innego zastosowania.

Końcówka uniwersalna (F)

Firma Hoover zaleca stosowanie tej końcówki do okien, luster i innych gładkich powierzchni oraz do czyszczenia tapicerki, kanap, materaców itp.; może ona być uzupełniana następującymi elementami:

- wkładka do okien (**F1**) do szyb i powierzchni szklanych (Rys.12)
- wkładka do tapicerki (**F2**) do dywanów, schodów, wnętrz samochodów i tapicerki
- Dodatkowa ściereczka (**F3**) może być stosowana razem z uniwersalną szczotką do ścierania mokrego brudu.

Zamocuj wkładki i nasuń je na szczotkę jak pokazano na rysunku 20.

Najlepsze wyniki w myciu okien można osiągnąć:

- Nanosząc na całą szybę parę w celu rozpuszczenia brudu.
- Odkurzając z szyby pozostały płyn.

Wyposażenie przeznaczone wyłącznie do odkurzania**Ssawka szczelinowa (G)**

Przeznaczona do odkurzania narożników, fug, itp.

Do odkurzania rogów, dywanów, itp., (Rys.21)

Szczotka obrotowa (H)

Do montażu na ssawkę szczelinową (Rys.22)

Szczotka do tapicerki (I)

Przeznaczona do odkurzania kanap, tapicerek.

Do odkurzania tapicerek, kanap, wnętrz samochodowych, itp., Rrys.23)

Szczoteczka do odkurzania (J)

Przeznaczona do odkurzania mebli.

Do odkurzania mebli, półek z książkami, klawiatur, itp., (Rys.24)

Użycie ogólne**Butelka z zabezpieczeniem przed rozlaniem płynu (K)**

Specjalna butla umożliwiająca szybkie napełnienie bojlera bez rozpryskiwania.

Zapasowe uszczelki (L)

Dodatkowe uszczelki do użycia na łączeniach przewodów z parą.

Elementy eksploatacyjne

- Wąż z rączką	kod D77 35600091
- Szczotka do podłóg	kod G70 35600092
- Wkładki szczotkujące	kod AC9 35600095
- Wkładki gumowe	kod AC7 35600093
- Wkładki do dywanów	kod AC8 35600094
- 3 niewielkie kolorowe szczoteczki	kod P12 35600096
- Zmywalny filtr przedsilnikowy	kod S71 35600088
- Zmywalny filtr wylotowy typu HEPA	kod T71 35600089
- Uszczelki	kod C47 35600090
- Kaldefender (14 fiolek)	kod A23 35600099
- Ecobreeze zapach "leśny"	kod A21 55600097
- Ecobreeze zapach "śródziemnomorski"	kod A22 35600098
- Płaska końcówka tylko do odkurzania	kod G71 35600100

Elementy te mogą być kupione niezależnie

WAŻNE INFORMACJE:**ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE I EKSPLOATACYJNE SIĘ FIRMY HOOVER.**

Zawsze stosuj oryginalne części zamienne Hoover. Są one dostępne u lokalnego przedstawiciela firmy Hoover lub bezpośrednio w firmie Hoover. Zamawiając części, zawsze podaj numer modelu.

SERWIS HOOVER

Jeżeli będziesz potrzebować pomocy, skontaktuj się z najbliższym biurem obsługi firmy Hoover.

PRZEWODNIK PO USTERKACH:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ssanie nie rozpoczyna się	Brak zasilania	Sprawdź przewód, wtyczkę i gniazdko.
Siła ssania zmniejsza się	W układzie jest blokada	Wyczyść filtr, usuń wszelkie blokady z rur i wyposażenia dodatkowego.
	Filtr wylotowy jest zablokowany	Wyczyść lub wymień filtr.
Pompa napełniająca podgrzewacza wody pracuje w sposób ciągły	Powietrze w układzie podgrzewacza	Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
Urządzenie nie reaguje na komendy	Wykryty został sygnał z nie powiązanego urządzenia	Odłącz urządzenie, odczekaj kilka minut i spróbuj ponownie.
Z urządzenia wydostaje się woda	Zablokowany pływak bezpieczeństwa	Wyczyść urządzenie Hydrofilt.
Urządzenie przerwało odkurzanie	Pływak wyłączył ssanie	Wyłącz urządzenie, opróżnij zbiornik i wznów odkurzanie.

GWARANCJA:

Zakupiony przez Państwa odkurzacz posiada 12 miesięczną gwarancję od daty zakupu na części i właściwe działanie. Aby móc korzystać z niniejszej gwarancji, użytkownik musi przedstawić dowód zakupu, a urządzenie musi być dostarczone, złożone i używane z godnie z instrukcjami firmy Hoover. Wynikające Straty wynikające z użytkowania urządzenia i przypadkowe uszkodzenia urządzenia nie są objęte niniejszą gwarancją.

Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych praw konsumenta.

Firma Hoover nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające ze stosowania tego urządzenia do celów innych niż określone w instrukcji.



Candy Polska Sp. z o.o.
 Ul. Hubera 7
 02-230 Warszawa
 Tel 022/6580177
 Fax 022/6584271
 GIAS Customer Services
 Tel 042-653 36 29
 Fax 042-611 66 77

HOOVER
VAPORMATE



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОСА HOOVER VAPORMATE:**Содержание:**

Техника безопасности	59
Знакомство с пылесосом	59
Что запрещается делать	60
Экология	60
Начало эксплуатации	60
Эксплуатация пылесоса	61
Уход за пылесосом	61
Аксессуары	62
Поиск и устранение неисправностей	62
Руководство по нахождению и устранению неисправностей	63
Гарантия	63

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ:

Пылесос следует использовать только для чистки в домашних условиях, как это описано в настоящей инструкции по эксплуатации. Перед началом эксплуатации устройства прочитайте инструкцию и убедитесь, что вы ее полностью поняли.

ВНИМАНИЕ! Электрический ток представляет опасность, и данное устройство должно быть заземлено. Эта вилка оборудована 13-амперным предохранителем (только для Великобритании).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: провода силового кабеля окрашены согласно следующей схеме:
СИНИЙ – нейтраль КОРИЧНЕВЫЙ – под напряжением ЖЕЛТЫЙ/ЗЕЛЕНый – земля

ПОМНИТЕ: после пользования выключите пылесос и извлеките вилку из розетки источника питания. Перед чисткой или обслуживанием электроприбор нужно выключить, отсоединить от электросети и дождаться, пока он остынет.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОСА HOOVER VAPORMATE:

В этой Инструкции по эксплуатации упоминаются следующие конструктивные особенности и дополнительные устройства, изображение которых дано на странице 1.

1. Индикатор мощности всасывания
2. Индикатор отсутствия воды
3. Вкл/Выкл бойлера
4. Индикатор нагрева воды
5. Индикатор готовности пара
6. Регулятор пара
7. Выключатель питания
8. Ручка для переноски
9. Крышка резервуара для воды
10. Подсоединение для шланга с заглушкой
11. Держатель для парковки удлинительной трубы
12. Контейнер для воды Hydrofilt
13. Моющийся выпускной фильтр HEPA
14. Подсоединение для силового кабеля с заглушкой
15. Силовой кабель
16. Фиксаторы фильтра HEPA
17. Ручка контейнера для воды
18. Метка максимального уровня воды для чистки
19. Устройство Hydrofilt
20. Крышка с ручкой
21. Моющийся фильтр перед мотором
22. Фильтр Micronet
23. Вход Hydrofilt

Аксессуары**Чистка с паром и сбор пыли**

- A)** Гибкий шланг и многофункциональная рукоятка
- A1)** Подсоединение для насадок
- A2)** Кнопка фиксации/освобождения насадок
- A3)** Управление выпуском пара
- A4)** Курок выпуска пара
- A5)** Кнопка управления всасыванием
- B)** Соединитель шланга
- C)** Удлинительные трубки
- D)** Щетка для пола
- D1)** Съёмные вкладыши со щетиной
- D2)** Съёмные вкладыши для сбора влаги
- D3)** Съёмные вкладыши для чистки ковров
- E)** Щелевая паровая насадка
- E1)** Сопло для струи пара
- E2)** Круглые щетки
- F)** Универсальная насадка
- F1)** Насадка для окон
- F2)** Мебельная насадка
- F3)** Хлопчатобумажная ткань

Только для сбора пыли

- G)** Щелевая насадка
- H)** Щетка для радиатора отопления
- I)** Мебельная насадка
- J)** Щетка для удаления пыли

Прочее

- K)** Бутылка-непроливайка
- L)** Дополнительные уплотнения
- M)** Сумка для аксессуаров
- N)** Пузырек Hoover-Kaldefender
- O)** Бутыл со средством Hoover-Ecobreeze

ЧТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДЕЛАТЬ:

- При чистке лестниц ставить пылесос над собой.
- Наливать в резервуар/бойлер любую жидкость кроме воды и средства Hoover-Kaldefender.
- Погружать пылесос в любую жидкость.
- Дотрагиваться до устройства мокрыми руками или ногами, если кабель пылесоса включен в розетку питания.
- Оставлять без присмотра включенный в розетку питания пылесос.
- Разбирать пылесос.
- Пользоваться пылесосом, имеющим признаки неисправности.
- Направлять пар на людей, животных или другие бытовые устройства.
- Распылять или собирать любую огнеопасную жидкость, т. к. это может привести к взрыву.
- При пользовании пылесосом вставать на кабель питания или наматывать его на руки или на ноги.
- Нажимать кнопку подачи пара, когда контейнер для воды пуст.

ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ УЩЕРБА ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ, РЕМОНТ ПЫЛЕСОСА ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО АТТЕСТОВАННЫМ КОМПАНИЕЙ HOOVER СПЕЦИАЛИСТОМ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

ЭКОЛОГИЯ:

Компания Hoover во всей своей деятельности давно следует политике охраны окружающей среды. Наша экологическая политика гласит: "Применять наилучшие практически возможные природоохранные методы при разработке, изготовлении, упаковке и использовании продукции и ликвидации отходов, при этом постоянно заботиться о благе потребителей". Большинство материалов, использованных в этом устройстве, подлежат регенерации. Чтобы воспользоваться этим преимуществом, пожалуйста, используйте наилучший способ его утилизации.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ:**Откройте коробку**

Извлеките пылесос из упаковки. Гибкий шланг и насадки находятся на дне коробки, и их легко увидеть после извлечения пылесоса.

Подсоедините шланг

Откройте крышку, вставьте соединитель шланга и вдвиньте его до щелчка запорного механизма, затем проверьте, что он хорошо зафиксирован (рис. 1).

Для отсоединения шланга нажмите кнопку на верху соединителя и вытащите шланг из пылесоса (рис. 2).

Подсоедините кабель питания

Откройте крышку и вставьте кабель питания (рис. 3). Вставьте вилку на другом конце кабеля в настенную розетку. При этом руки, кабель и пылесос должны быть сухими.

Аксессуары

Насадки можно подсоединять непосредственно к многофункциональной рукоятке или к удлинительным трубкам.

- Наденьте нужную насадку так, чтобы сработал механизм фиксации (рис. 4).
- Чтобы отсоединить насадку от рукоятки, нажмите кнопку фиксации/освобождения насадок и разделите две детали (рис. 5).
- Для отсоединения насадки от трубы, нажмите фиксаторы. Примечание. Дополнительную информацию относительно назначения и использования насадок см. в разделе "Аксессуары".

Запомните: при установке или смене насадок во время использования пылесоса остановите функцию выпуска пара, сдвинув слева направо регулятор пара.

Заполнение контейнера Hydrofilt

Выньте контейнер Hydrofilt из пылесоса (рис. 6), снимите фильтрующий блок (рис. 7) и заполните контейнер водой до метки MAX, нанесенной на контейнере (рис. 8). Пожалуйста, добавьте в чистую воду 1 мерник средства Hoover Ecobreeze как это описано в разделе "Уход за пылесосом".

Что такое Hydrofilt?

Hydrofilt – это водяной фильтр, разработанный специально для уборки сухой и влажной пыли, использует естественные очищающие свойства воды.

По сути, он является потоком поступающей в контейнер воды, который действительно захватывает грязь, не допуская ее распыления в окружающую среду.

Заполнение бойлера

Отвинтите защитную крышку бойлера (рис. 9) и заполните резервуар водой, используя входящую в комплект бутылку-непроливайку (рис. 10). Периодически добавляйте средство Kaldefender согласно описанию в разделе "Уход за пылесосом".

Запомните: перед пополнением бойлера во время длительной чистки внимательно прочитайте раздел "Использование пылесоса Vapormate".

Нажмите выключатель питания. Он загорится красным светом. Индикатор первого уровня мощности вакуума будет мигать зеленым светом.

Теперь ваш пылесос Vapormate готов к работе

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА VAPORMATE:**Совместное использование функций**

Для обеспечения максимального удобства при выполнении чистки вы можете выбрать следующее:

- Только вакуум
- Только пар
- Совместно пар + вакуум

Перед обработкой поверхностей паром мы рекомендуем очистить их в обычном режиме.

СБОР ПЫЛИ (В ОБЫЧНОМ РЕЖИМЕ)

- Нажмите кнопку регулятора всасывания на многофункциональной рукоятке (рис. 13). Мотор начнет работать с самой малой мощностью. Сигнализатор первого уровня индикатора мощности всасывания перестанет мигать и будет гореть постоянно.
- Для увеличения или уменьшения мощности удерживайте регулятор всасывания в нажатом положении. Выбранный уровень показывается индикатором.
- Для выключения режима всасывания просто однократно нажмите и отпустите кнопку регулятора всасывания. Устройство перейдет в режим ожидания.

ЧИСТКА ПАРОМ

- Нажмите выключатель On/Off бойлера.
- Индикатор нагрева воды будет гореть до тех пор, пока не будет готов пар.
- Когда начнется парообразование, загорится индикатор готовности пара и погаснет индикатор нагрева воды.
- Для выпуска пара сначала сдвиньте слева направо регулятор выпуска пара, а затем нажмите курок выпуска пара на рукоятке.
- Количество пара можно выбирать с помощью регулятора пара на пульте управления.
- Когда пар больше не нужен, выключите бойлер нажатием кнопки включения/выключения бойлера.

Запомните: при добавлении воды непосредственно в бойлер пылесоса Vapormate, когда на пульте управления загорается красная лампочка отсутствия воды в бойлере и звучит звуковой сигнал отсутствия воды, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям:

- Выключите устройство выключателем бойлера.
- Нажмите курок выпуска пара на рукоятке для выпуска оставшегося пара и сброса давления в бойлере.
- Отключите кабель питания от источника питания.
- Отвинтите защитную крышку. Имейте в виду, что защитную крышку нельзя открыть, если в бойлере сохраняется даже минимальное давление пара. Это гарантирует максимальную безопасность пользователя.
- Подождите несколько минут, чтобы дать остыть емкости парогенератора.
- Инструкции по заполнению бойлера см. в разделе "Подготовка к использованию".

ВНИМАНИЕ. При заполнении водой горячего бойлера мы настоятельно рекомендуем МЕДЛЕННО И ОСТОРОЖНО добавлять воду небольшими порциями, чтобы избежать выброса пара через отверстие.

Опорожнение контейнера Hydrofilt:**Опорожнение резервуара Hydrofilt**

Всасывание автоматически останавливается поплавком-предохранителем, когда уровень воды в контейнере достигает отметки MAX. Об этом также говорит отчетливое изменение звука, издаваемого пылесосом, и отсутствие всасывания.

Для опорожнения контейнера:

- Выключите пылесос выключателем питания и вытащите вилку кабеля питания из розетки.
- Извлеките из пылесоса контейнер Hydrofilt, удерживая его за ручку (рис. 6).
- Извлеките фильтрующий блок (рис. 7), вылейте грязную воду и для продолжения чистки наполните контейнер чистой водой.
- Снова наденьте фильтрующий блок на контейнер и установите его в пылесос.

Примечание: Проверьте правильность ориентации входа фильтра Hydrofilt; убедитесь в том, что стрелка на насадке находится на одной линии с желобком на нижней уасти кассеты (рис. 13). При необходимости замены фильтр компании Hoover.

Дезинфекция контейнера Hydrofilt

Компания Hoover рекомендует использовать средство Hoover Ecobreeze для дезинфекции устройства Hydrofilt в процессе использования функции всасывания. Это ароматизированное антибактериальное средство с противоаллергенными веществами на природной основе. Регулярно добавляемое в контейнер Hydrofilt, оно предотвращает распространение бактерий и микроорганизмов и препятствует действию аллергенов. Более того, средство Hoover Ecobreeze удаляет неприятные запахи и освежает воздух.

Инструкция по применению:

Взболтайте бутылку, удалите защитный колпачок. Держите бутылку вертикально и сжимайте ее до тех пор, пока дозатор не наполнился до отмеченного уровня. Отпустите бутылку и влейте содержимое в контейнер водяного фильтра (рис. 14).

Рекомендуется использовать одну дозу раствора Ecobreeze при каждом заполнении.

Напоминание: Не заливайте Ecobreeze в бойлер, так как это приведет к повреждению электроприбора.

Предотвращение образования накипи в бойлере

Компания Hoover рекомендует для предотвращения образования накипи использовать средство Hoover-Kaldefender. Средство Hoover-Kaldefender является декальцификатором на природной основе, который продлевает срок службы пылесоса и обеспечивает лучшее качества пара в процессе использования прибора.

Инструкция по применению

Влейте содержимое флакона Hoover-Kaldefender в заполненный водой бойлер (рис. 15).

Обычно рекомендуется использовать один пузырек на каждые два заполнения водой, однако точное количество зависит от жесткости используемой воды.

Обращайтесь в авторизованные центры компании Hoover, если у вас возникли вопросы по поводу использования средства Kaldefender.

АКСЕССУАРЫ:**Сбор пыли и чистка паром****Щетка для пола (D)**

Для обработки больших поверхностей используйте эту насадку со следующими съемными вкладышами

- Вкладыши со щетиной (**D1**): рекомендуются для сухой вакуумной чистки твердого покрытия пола.
- Вкладыши для сбора влаги (**D2**): предназначены для чистки твердых полов с использованием жидкости, поэтому рекомендуются для чистки паром.
- Вкладыши для чистки ковров (**D3**): рекомендуются для использования в режиме сбора пыли и чистки паром для ковров и ковровина.

Установка съемных вкладышей:

- Для обеспечения доступа к вкладышам просто поверните по часовой стрелке защелку, расположенную на боковой поверхности насадки.
- Вставьте вкладыш в прорезь основной насадки, как показано на рис.16 и задвиньте защелку.
- При установке двух вкладышей со щетиной (**D1**), установите волнистую насадку в направлении передней части щетки.
- При установке вкладышей для сбора влаги (**D2**), убедитесь, что обе гладкие поверхности смотрят внутрь.

Щелевая насадка с устройством для выпуска пара (E)

Используется для сбора пыли и чистки паром в труднодоступных местах, может также использоваться для:

- обработки пятен на коврах;
- чистки углов, оконных рам и т. д.;
- чистки кранов, раковин и иного санитарно-технического оборудования и т. д.;
- чистки ставен, жалюзи, радиаторов отопления, салона автомобиля и т. д.;
- обработки паром комнатных растений.

Следующие насадки могут привинчиваться к устройству для выхода пара (рис. 17-18-19):

- сопло для пара (**E1**) – для чистки труднодоступных мест, например, радиаторов отопления, дверных косяков, подоконников, ставен и унитазов;
- маленькие цветные щетки (**E2**) – для удаления въевшейся грязи с небольших поверхностей, например, конфорок, ставен и жалюзи, швов между плитками, санитарно-технической арматуры и т. д. Различные цвета позволяют использовать определенные щетки для конкретных объектов.

Универсальная насадка (F)

Компания Hoover рекомендует использовать эту насадку для окон, зеркал и гладких поверхностей, или для чистки обивки, диванов, матрасов и т. д. Насадка может оборудоваться следующими аксессуарами:

- насадка для окон (**F1**) для чистки окон и стеклянных поверхностей (рис. 12);
- обивочная насадка (**F2**) для чистки ковров, лестниц, салона автомобиля и обивки;
- дополнительная ткань (**F3**) может устанавливаться на универсальной насадке для облегчения сбора грязной воды.

Наденьте насадку как показано на рис. 20. Наилучшие результаты при чистке окон достигаются так:

- равномерно обрабатывайте окно паром для растворения и разрыхления грязи;
- соберите оставшуюся грязь со стекла.

Только сбор пыли и мусора**Щелевая насадка (G)**

Рекомендуется для сбора пыли из углов и щелей, зазоров между плитками и т. д. Для вакуумной чистки углов, предметов, ковриков и т. д. (рис. 21).

Щетка для радиатора отопления (H)

Устанавливается на щелевую насадку (рис. 22).

Насадка для обивки (I)

Рекомендуется для чистки диванов и обивки.

Для чистки диванов, обивки, салонов автомобилей и т. д. (рис. 23).

Щетка для сбора пыли (J)

Рекомендуется для чистки мебели и сбора пыли. Для чистки мебели, книжных полок, клавиатур и т. д. (рис. 24).

Общего назначения**Бутылка-непроливайка для воды (K)**

Специальная бутылка, позволяющая быстро и аккуратно заполнить кипятильник.

Дополнительные уплотнения (L)

Запасные уплотнения для использования при соединении паровых трубок.

Расходные материалы и детали

- Шланг с ручкой	код D77 35600091
- Щетка для пола	код G70 35600092
- Съемные вкладыши со щетиной	код AC9 35600095
- Съемные вкладыши для сбора влаги	код AC7 35600093
- Съемные вкладыши для чистки ковров	код AC8 35600094
- 3 маленькие цветные щетки	код P12 35600096
- Моющийся фильтр перед мотором	код S71 35600088
- Моющийся выходной фильтр HEPA	код T71 35600089
- Комплект уплотнителей	код C47 35600090
- Kaldefender (14 пузырьков)	код A23 35600099
- Ecobreeze аромат "горная сосна"	код A21 55600097
- Ecobreeze аромат "средиземноморский"	код A22 35600098
- Плоская насадка только для всасывания	код G71 35600100

Эти изделия можно отдельно приобрести у компании Hoover

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**ПОДЛИННЫЕ ЗАПЧАСТИ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ОТ КОМПАНИИ HOOVER**

Всегда используйте подлинные запчасти от компании Hoover. Эти детали можно приобрести у местного дилера компании Hoover или непосредственно у компании Hoover. При заказе деталей просьба обязательно указать номер вашей модели.

ФИРМЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вам потребуется провести техническое обслуживание вашего пылесоса, в любое время обращайтесь в местный сервисный центр компании Hoover

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Неисправность	Причина	Устранение
Не включается отсасывающий вентилятор	Отсутствует сетевое питание	Проверьте кабель, вилку и розетку
Падает мощность всасывания	В системе есть препятствие	Очистите фильтр и удалите препятствия из трубы и насадки
	Забит фильтр выходящего воздуха	Очистите или замените фильтр
Слышно, что насос заполнения бойлера работает постоянно	Воздух в системе бойлера	Выключите устройство и дайте ему охладиться
Пылесос не реагирует на команды	Помехи от постороннего прибора улавливаются панелью управления	На несколько минут отключите устройство от сети, а затем снова включите
Вода вытекает из устройства	Засорился поплавок	Промойте фильтр фильтрующего блока Hydrofilt
Устройство прекратило всасывание	Поплавков прервал всасывание	Выключите устройство, опорожните резервуар и возобновите работу прибором

Гарантия. На детали и сборку вашего пылесоса установлен гарантийный срок в 12 месяцев с даты покупки. Чтобы воспользоваться настоящей гарантией вы должны быть в состоянии подтвердить дату покупки, а устройство должно быть поставлено, использовано и собрано в соответствии с инструкциями компании Hoover. Настоящая гарантия не распространяется на косвенный ущерб и случайное повреждение изделия.

Настоящая гарантия не влияет на ваши права, основывающиеся на законе или на общем праве.

Компания Hoover не несет ответственности за использование настоящего устройства в любых целях, отличных от целей, описанных в настоящей инструкции по эксплуатации.



Доводим до Вашего сведения, что данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям безопасности органом по сертификации промышленной продукции "РОСТЕСТ-МОСКВА". Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить у продавца магазина, в котором было приобретено данное изделие. В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.1997 г. производитель должен определить срок службы выпускаемых им изделий.

Срок службы наших изделий, при условии их нормальной эксплуатации в домашних условиях с соблюдением всех требований, содержащихся в Инструкции по эксплуатации составляет от 7 до 10 лет. Часть срока службы, соответствующая тому, что в международной практике известно как срок гарантии, составляет двенадцать месяцев.

Указанные технические характеристики могут варьироваться по причине влияния на них внешних факторов.



Представительство в СНГ:
109034, Россия, Москва, Сеченовский пер.6 стр. 3
Тел: + 7-095-796.96.95
Факс: +7-095-796.96.94
Представительство в Украине:
01033, Украина, Киев, ул. Володимирская 97/37
Тел: +38-044-490.59.54
Факс: +38-044-490.59.57

HOOVER
VAPORMATE



BRUKSANVISNING FÖR HOOVER VAPORMATE:

Innehåll:	
Viktiga säkerhetspåminnelser	64
Lär känna din produkt	64
Undvik att	65
Miljö	65
Komma igång	65
Använda din dammsugare	66
Underhåll av dammsugaren	66
Tillbehör	67
Viktig information	67
Felsökningsguide	68
Din garanti	68

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR:

Den här dammsugaren får endast användas för dammsugning i hemmet enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Försäkra dig om att du har förstått allt i denna guide innan du börjar använda apparaten.

VARNING: Tänk på att ström kan vara livsfarlig. Denna apparat måste jordas. Denna stickpropp har en säkring på 13 A (endast i Storbritannien).

VIKTIGT: Trådarna i nätkabeln är färgade enligt följande:

BLÅ – Neutral BRUN – Spänningsförande GRÖN/GUL – Jordad

KOM IHÅG: Stäng av dammsugaren efter användning och ta ur kontakten ur vägguttaget. Slå alltid av apparaten, ta ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat innan du rengör den eller påbörjar något som helst underhåll.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT:

Följande funktioner och tillbehör nämns i denna bruksanvisning och visas på bilderna på sidan 1.

1. Dammsugarlampa
2. Vattentömningslampa
3. Ångpanna på/av
4. Vattenuppvärmningslampa
5. Ångbildningslampa
6. Ångreglerare
7. Huvudströmbrytare
8. Bärhandtag
9. Lock till vattentank
10. Slangkoppling med lucka
11. Förvaring av rör
12. Hydrofilt-vattenbehållare
13. Tvättbart HEPA-utblåsningsfilter
14. Nätsladd
15. Nätsladdsanslutning med lucka
16. Klämmor till HEPA-filter
17. Handtag till behållare
18. Märkning för högsta nivå rent vatten
19. Hydrofilt-anordning
20. Lucka med inbyggt handtag
21. Tvättbart förmotorfilter
22. Micronet-filter
23. Hydrofilt-intag

TILLBEHÖR**Användning av ång- och vakuumsfunktioner**

- A) Böjbar slang och flerfunktionshandtag
 - A1) Anslutning av tillbehör
 - A2) Lås-/frigöringsknapp för tillbehör
 - A3) Ångutsläppsreglage
 - A4) Ångutlösare
 - A5) Sugkontrollsknapp
 - B) Slangkoppling
 - C) Förlängningsrör
 - D) Golvborste
 - D1) Borstinsatser
 - D2) Gummiskrapinsatser
 - D3) Mattinsatser
 - E) Springverktyg med ångutsläpp
 - E1) Ångstrålemunstycke
 - E2) Runda borstar
 - F) Universalmunstycke
 - F1) Fönsterinsats
 - F2) Möbelinsats
 - F3) Bomullstrasor
- Endast dammsugning**
- G) Springverktyg
 - H) Elementborste
 - I) Möbelmunstycke
 - J) Dammborste
- Övrigt**
- K) Spillsäker flaska
 - L) Extra förseglingar
 - M) Tillbehörsväska
 - N) Hoover–Kaldefender-flaska
 - O) Hoover–Ecobreeze-flaska

UNNDVIK ATT:

- Lyfta dammsugaren över huvudhöjd när du dammsuger i trappor.
- Hålla andra vätskor än vatten och Hoover-Kaldefender i pannan/tanken.
- Sänka ner apparaten i någon vätska.
- Vidröra apparaten med blöta händer och fötter när sladden är inkopplad i ett uttag.
- Lämna apparaten utan uppsikt när sladden är inkopplad i ett uttag.
- Försöka ta isär apparaten.
- Använda apparaten om den inte fungerar ordentligt.
- Rikta ånga mot människor, djur eller andra apparater.
- Spraya eller ta upp lättantändliga vätskor då det finns risk för explosion.
- Stå på och vira sladden runt armar eller ben under användning.
- Tryck på ångutlösaren när vattentanken är tom.

FÖR ATT UNNDVIKA SÄKERHETSRISKER FÅR DAMMSUGAREN ENDAST REPARERAS AV EN AUKTORISERAD HOOVER-SERVICEINGENJÖR.**MILJÖ:**

Hoover satsar i all sin verksamhet på att långsiktigt värna om vår miljö. Enligt vår miljöpolicy ska vi: "Tillämpa de bästa praktiska miljömetoderna när det gäller utformning, produktion, förpackning, användning och bortskaffande av produkter, samtidigt som vi ständigt förbättrar fördelarna för våra kunder."

Den största delen av de material som använts i denna apparat kan återvinnas. Använd bästa tillgängliga metod när du kasserar apparaten för att utnyttja denna egenskap.

KOMMA IGÅNG:**Öppna kartongen**

Ta ur produkten ur förpackningen. Den böjbara slangen och tillbehören finns längst ner i kartongen och du ser dem tydligt efter att ha avlägsnat apparaten.

Slanganslutning

Öppna luckan och koppla in slanganslutningen tills du hör att låsmekanismen klickar. Se till att den är ordentligt ansluten (bild 1).

För att frigöra slangen trycker du på anslutningens ovansida och drar slangen från apparaten (bild 2).

Sladdanslutning

Öppna luckan och koppla i nätsladden (bild 3). Sätt i den andra änden av sladden i vägguttaget. Se till att du har torra händer och inte har något fuktigt i närheten.

Tillbehör

Tillbehör kan antingen anslutas direkt till det flerfunktionella handtaget eller till förlängningsrören.

- Tryck fast det önskade tillbehöret tills låsmekanismen sitter fast (bild 4).
- För att frigöra tillbehör från handtaget trycker du på lås-/frigöringsknappen och sårar på de två delarna (bild 5).
- För att frigöra tillbehör från slangen trycker du ner klämmorna. Observera: se det särskilda avsnittet om "Tillbehör" för ytterligare information om montering och användning av tillbehör.

Påminnelse: Stäng av ångfunktionen genom att trycka från vänster till höger på ångutsläppsreglaget om du monterar eller byter ut tillbehör då apparaten är igång.

Fylla Hydrofilt-behållaren

Avlägsna Hydrofilt-behållaren från maskinen (bild 6), ta bort filtret (bild 7) och fyll med vatten upp till MAX-markering som tryckts på behållaren (bild 8). Tillför en uppmätt dos av Hoover Ecobreeze i det rena vattnet så som beskrivs i avsnittet om dammsugarens underhåll.

Vad är Hydrofilt?

Hydrofilt är ett vattenfilter som utformats speciellt för att effektivt kunna användas till både torr uppsugning och uppsugning med vatten, och som utnyttjar vattnets renande förmåga.

Det är i själva verket vattenflödet in i behållaren som fångar upp smuts på ett effektivt sätt och undviker att sprida det i miljön.

Fylla pannan

Avlägsna säkerhetslocket till pannan (bild 9) och fyll pannan med vatten med hjälp av den medföljande spillfria flaskan (bild 10). Tillför Kaldefender växelvis så som beskrivs i avsnittet om underhåll av dammsugaren.

Påminnelse: Läs noga igenom kapitlet "Använda din Vapormate" när du ska fylla på pannan igen efter att ha använt dammsugaren under långa perioder.

Tryck på huvudströmbrytaren. Lampan på denna kommer att tändas och lysa röd. Den första nivån på dammsugarens strömindikator kommer tändas och blinka med grönt sken.

Din Vapormate är nu redo att användas.

ANVÄNDA DIN VAPORMATE:**Kombinerad användning**

För bästa bekvämlighet under rengöring kan du välja mellan följande:

Endast dammsugning

Endast ånga

Kombination av ånga och dammsugning

Vi rekommenderar att du dammsuger alla ytor innan du behandlar dem med ånga.

DAMMSUGNING

- Tryck på sugkontrollsknappen på flerk Funktionshandtaget (bild 13): motorn kommer att köras på lägsta effekt. Den första nivån på dammsugarens strömindikator kommer att sluta blinka och förbli tänd.
- Håll sugkontrollsknappen nedtryckt för att öka eller minska effekten. Lampan kommer att ange den nivå som väljs.
- För att stänga av sugenheten trycker du helt enkelt ned sugkontrollsknappen en enda gång och släpper den. Enheten kommer att träda i viloläge.

RENGÖRING MED ÅNGA

- Tryck på pannans på/av-strömbrytare.
- Lampan för vattenuppvärmning är tänd under hela uppvärmningsfasen tills ånga finns tillgänglig.
- Lampan för ångbildning tänds när ånga finns tillgänglig och då släcks lampan för vattenuppvärmning.
- För att släppa ut ånga trycker du först från höger till vänster på ångutsläppsreglaget och sedan på ångutlösaren på handtaget.
- Du kan välja mängden ånga med hjälp av ångregleringsknappen på kontrollpanelen.
- Stäng av pannan genom att trycka på pannans av/på-knapp när du inte längre behöver använda ånga.

Påminnelse: Vapormate fylls på direkt i pannan, och därför måste du följa dessa instruktioner för att fylla på pannan så fort den röda lampan på kontrollpanelen anger att pannan är tom och ljudsignalen för tom panna hörs:

- Stäng av maskinen med hjälp strömbrytaren på pannan.
- Tryck på ångutlösaren på handtaget för att få bort överbliven ånga och eliminera överflödigt tryck in i pannan.
- Dra ut sladden ur uttaget.
- Skruva loss säkerhetslocket. Notera att säkerhetslocket inte kan öppnas om det finns minsta spår av ångtryck i pannan. Detta garanterar slutanvändarens maximala säkerhet.
- Avvakta ett par minuter så att generatortanken hinner svalna.
- Se avsnittet om förberedelse för användning om du vill fylla på pannan igen.

VARNING: Om du fyller på vattenpannan när den redan hettats upp rekommenderar vi starkt att du **LÅNGSAMT OCH FÖRSIKTIGT** tillför endast en liten mängd vatten i taget. Detta för att undvika att ånga sprutar ut igen från öppningen.

DAMMSUGARUNDERHÅLL:**Tömma Hydrofilt-behållaren**

Sugeffekten stoppas automatiskt av säkerhetsflödet då vattennivån i filterbehållaren når MAX-märket. Detta tillkännages även via ett utmärkande ljud som apparaten ger ifrån sig och genom att sugeffekten avtar.

Om du vill tömma behållaren:

- stänger du av apparaten med huvudströmbrytaren och drar ur sladden ur uttaget.
- avlägsnar du Hydrofilt-behållaren från apparaten med hjälp av behållarens handtag (bild 6).
- avlägsnar du filtret (bild 7), tömmer det smutsiga vattnet och fyller på med nytt för att fortsätta rengöringen
- monterar du tillbaka filterhuset och sätter tillbaka det inuti apparaten.

Observera: Se till att Hydrofilt-intaget är korrekt placerat och kontrollera att pilen på munstycket befinner sig i samma linje som skåran längst ner på filterhuset (bild 13). Använd alltid ett filter från Hoover om du måste byta ut filtret.

Rengöra Hydrofilt-behållaren

Hoover rekommenderar att du använder Hoover Ecobreeze för att rengöra Hydrofilt-behållaren då du använder sugfunktionen. Detta är en parfymerad antibakteriell produkt som är naturlig och innehåller antiallergena ämnen. Om du regelbundet använder denna produkt i Hydrofilt-behållaren kommer den att förhindra spridningen av bakterier och mikroorganismer och motverka effekten av allergener. Dessutom friskar Hoover Ecobreeze upp luften och avlägsnar illaluktande dofter.

Bruksanvisning:

Skaka flaskan och ta bort säkerhetslocket. Håll flaskan upprätt och pressa den tills behållaren är fylld till den rekommenderade nivån. Släpp flaskan och håll dosen i vattenfilterbehållaren (bild 14).

Vi rekommenderar att du använder en dos av Ecobreeze-lösningen varje gång du fyller på filterbehållaren.

Påminnelse: Håll inte Ecobreeze i pannan eftersom detta skadar utrustningen.

Åtgärder mot kalkbildning i vattenpannan

Hoover rekommenderar att du använder Hoover-Kaldefender för att undvika problem med kalkbildning. Hoover-Kaldefender är en naturlig urkalkningsprodukt som förlänger livslängden på maskinen och garanterar ökad ångkvalitet under längre tid.

Bruksanvisning:

Håll innehållet från en Hoover-Kaldefender-flaska i en fylld panna (bild 15).

Generellt sett så rekommenderas att du använder en flaska varannan gång du fyller på med vatten, men den rätta doseringen är dock beroende av hur hårt vattnet är där du använder apparaten.

Vänd dig till närmsta auktoriserade Hoover-hjälpcenter för att få råd om dosering och korrekta underhållsprocedurer vid användning av Kaldefender.

TILLBEHÖR:**Använda ång- och vakuumfunktionen****Golvborste (D)**

Använd detta verktyg till stora ytor tillsammans med följande insatser:

- Borstinsatser (**D1**): rekommenderas till torrdammsugning av hårda golv.
- Gummiskrapinsatser (**D2**): utformade för att användas till uppsugning med vätska på hårda golv och rekommenderas därför till ångrengöring.
- Mattinsatser (**D3**): rekommenderas till dammsugning och ångrengöring av mattor och moket-textiler.

Montera insatser:

- Vrid haken på munstyckets sida medurs för att komma åt insatserna.
- För in insatserna i munstycket så som visas på bild 16, och regla sedan spärrhaken.
- Placera den insats som har räfflad kant mot borstens framsida när du sätter in de båda borstinsatserna (**D1**).
- Se till att gummiskrapornas (**D2**) bågge jämna ytor placeras inåt när du sätter in dem.

Springverktyg med vinklat ångmunstycke (E)

Perfekt för att dammsuga svåråtkomliga utrymmen eller rengöra dem med ånga. Kan även användas för att:

- Ta bort fläckar på mattor
- Rengöra hörn, fönsterkarmar etc.
- Rengöra kranar, handfat och andra delar av den fasta inredningen i badrum etc.
- Rengöra fönsterluckor, persienner, element, bilinredningar etc.
- Behandla inomhusväxter med ånga.

Följande tillbehör kan skruvas på ångmunstycket (bild 17, 18, 19):

- Ångstråleverktyg (**E1**), för att nå besvärliga utrymmen som element, dörrposter, trösklar, luckor och toaletter.
- Små färgade borstar (**E2**), för att avlägsna ingrodd smuts från små ytor som spishällar, luckor, mellan kakelplattor, fast inredning i badrum osv. De olika färgerna betecknar borstarnas specifika användningsområde.

Universalmunstycke (F)

Hoover rekommenderar att detta tillbehör används till fönster, speglar och jämna ytor eller för att rengöra möbler, soffor, madrasser osv. Det kan även monteras tillsammans med följande tillbehör:

- Fönsterinsats (**F1**) till fönster och glasytor (bild 12).
- Möbelinsats (**F2**) till mattor, trappor, bilinredningar och möbler.
- En extra trasa (**F3**) kan också sättas in i universalmunstycket för att underlätta uppsamlingen av smuts med vatten.

Montera insatserna och sätt i dem i munstycket så som visas på bild 20.

Du uppnår bästa resultat på fönster genom att:

- Applicera lika mycket ånga på hela glaset för att lösa upp och frigöra smuts.
- Suga upp överflödigt vätska från glaset med vakuumfunktionen för att rengöra.

Endast dammsugning**Springverktyg (G)**

Rekommenderas till dammsugning av hörn, luckor, mellan kakelplattor osv.

Till dammsugning av hörn, kanter, mattor osv (bild 21).

Elementborste (H)

Monteras på springverktyget. (bild 22)

Möbelmunstycke (I)

Rekommenderas till dammsugning av soffor, möbler.

Till dammsugning av soffor, möbler, bilinredningar osv. (bild 23)

Dammborste (J)

Rekommenderas till dammsugning av möbler och till att damma.

Till dammsugning av möbler, bokhyllor, tangentbord osv.(bild 24)

Allmän användning**Spillsäker flaska (K)**

En särskild flaska som tillåter snabb och spillsäker återfyllning av pannan.

Extra förseglingar (L)

Reservförseglingar som används på slangkopplingarna.

Förbrukningsvaror

- Slang med handtag	kod D77 35600091
- Golvborste	kod G70 35600092
- Borstinsatser	kod AC9 35600095
- Gummiskrapinsatser	kod AC7 35600093
- Mattinsatser	kod AC8 35600094
- 3 små färgade borstar	kod P12 35600096
- Tvättbart förmotorfilter	kod S71 35600088
- Tvättbart HEPA-utblåsningsfilter	kod T71 35600089
- Föseglingsspaket	kod C47 35600090
- Kaldefender (14 ampuller)	kod A23 35600099
- Ecobreeze "fjäll"-doft	kod A21 55600097
- Ecobreeze "medelhavs"-doft	kod A22 35600098
- Rakt munstycke endast för uppsugning	kod G71 35600100

Dessa varor kan köpas separat från Hoover

VIKTIG INFORMATION:**ORIGINALRESERVDELAR OCH –FÖRBRUKNINGSVAROR FRÅN HOOVER**

Ersätt alltid delar med originalreservdelar från Hoover Dessa finns hos din lokala Hoover-återförsäljare eller kan beställas direkt från Hoover. Ange alltid apparatens modellnummer när du beställer delar.

HOOVERSERVICE

Ring ditt lokala Hooverservice-kontor om du har behov för service.

FELSÖKNINGSGUIDE:

Problem	Orsak	Lösning
Sugflåkten startar inte	Ingen strömtillförsel	"Kontrollera sladden, kontakten och uttaget"
Sugeffekten avtar	Systemet är igensatt	Rengör filtret och avlägsna tilltäppningen från slangarna och tillbehören
	Utblåsningsfiltret är igensatt	Rengör eller ersätt filtret
Pannans påfyllningspump ger ifrån sig ljud när den är igång	Luft i pannans omlopp	Stäng av apparaten och låt den svalna
Apparaten reagerar inte på kommando	Kretskortet har tagit emot signaler från en utomstående apparat	Stäng av apparaten en stund och försök igen
Vatten strömmar ut ur apparaten	Flödesenheten sitter fast	Rengör Hydrofilt-anordningen
Apparaten slutar att dammsuga	Flötet har stoppat uppsugningen	"Stäng av apparaten, töm tanken och påbörja rengöringen igen"

GUARANTIÅTAGANDE:

Din dammsugare har en 12-månders reservdels- och servicegaranti från det datum du köpte den. För att kvalificera för denna garanti måste du kunna uppvisa bevis för inköpsdatumet. Maskinen måste ha levererats, använts och monterats i enlighet med Hoovers instruktioner. Följdsador och oavsiktliga skador på produkten täcks inte av garantin.

Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter eller rättigheter enligt praxis.

Hoover ansvarar inte för följderna då denna apparat används i annat syfte än de som beskrivs i denna bruksanvisning.



Hoover Service
Garantgruppen Ab
tel. 0141-40670

HOOVER
VAPORMATE



BRUKERMANUAL FOR HOOVER VAPORMATE:

Innhold:

Viktig sikkerhetspåminnelse	69
Gjøre deg kjent med produktet	69
Ikke	70
Miljø	70
Hvordan komme i gang	70
Bruke støvsugeren	71
Vedlikehold av støvsugeren	71
Tilbehør	72
Viktig informasjon	72
Veiledning for feilsøking	73
Din garanti	73

VIKTIGE SIKKERHETSPÅMINNELSER:

Denne støvsugeren må kun brukes til husarbeid som beskrevet i brukerhåndboken. Forsikre deg om at du forstår denne brukerhåndboken før du tar i bruk dette apparatet.

ADVARSEL: Husk at strøm kan være farlig. Denne maskinen må være jordet. Denne kontakten er utstyrt med en 13 ampere sikring (kun Storbritannia).

VIKTIG: Trådene i hovedledningen er farget i henhold til følgende koder:

BLÅ – Nøytral **BRUN - Strømførende** **GRØNN/GUL - Jord**

HUSK: Slå av støvsugeren og ta ut støpselet fra strømuttaket etter bruk. Slå alltid av, ta ut støpselet og vent til apparatet har blitt kjølt ned før rengjøring av apparatet eller eventuelt vedlikehold.

GJØR DEG KJENT MED PRODUKTET:

Følgende funksjoner og tilbehør er nevnt i denne brukermanualen og vises i bildet på side 1.

1. Støvsugerstrømindikator
2. Tomt for vann-indikator
3. På/av dampkjel
4. Vannvarmerindikator
5. Damp klar-indikator
6. Dampregulering
7. På/av hovedbryter
8. Bærehåndtak
9. Vanntanklokk
10. Slangekobling med deksel
11. Rørtetning
12. Hydrofilt vannbeholder
13. Vaskbar HEPA eksosfilter
14. Strømledning
15. Strømledningskobling med deksel
16. HEPA filterfesteklips
17. Beholderhåndtak
18. Maks. vannivåmerke
19. Hydrofilt-montering
20. Deksel med integrert håndtak
21. Vaskbar før-motorfilter
22. Mikronettfilter
23. Hydrofilt-innløp

TILBEHØR**Bruk av damp og støvsugerfunksjon**

- A)** Fleksibel slange og flerfunksjonshåndtak
- A1)** Tilbehørkobling
- A2)** Tilbehørlåse/utløserknapp
- A3)** Damputslippskontroll
- A4)** Damputløser
- A5)** Sugetrykk-knapp
- B)** Slangekobling
- C)** Forelengelsesrør
- D)** Gulvbørste
- D1)** Bustemunnstykke
- D2)** Nalmunnstykke
- D3)** Teppemunnstykke
- E)** Hjørneredskap med damputslipp
- E1)** Dampstråledyse
- E2)** Runde børster
- F)** Universaldyse
- F1)** Vindusmunnstykke
- F2)** Møbeltrekkmunnstykke
- F3)** Bomullskluter
- Kun til støvsuging**
- G)** Hjørnemunnstykke
- H)** Radiatorbørste
- I)** Møbeltrekkmunnstykke
- J)** Støvbørste
- Annet**
- K)** Flaske som ikke søler
- L)** Tilleggstetninger
- M)** Tilbehørpose
- N)** Hoover-Kaldefender-flaske
- O)** Hoover-Ecobreeze-flaske

IKKE:

- plasser støvsugeren øverst når du støvsuger trapper.
- ha annen væske i tanken/dampkjelen enn vann og Hoover-Kaldefender.
- senk produktet i noen væske.
- rør maskinen med våte hender eller føtter når kabelen er plugget inn
- la maskinen stå uten tilsyn når den er plugget inn
- forsøk å ta produktet fra hverandre
- bruk produktet hvis det virker som om det er noe galt med det
- rett damp mot mennesker, dyr eller mot annet utstyr
- spray med eller ta opp noen brennbar væske, da dette vil øke eksplosjonsfaren
- eller stå på eller vikle strømledningen rundt armer eller ben mens du bruker støvsugeren.
- trykk på damputløseren når vannbeholderen er tom.

FOR Å UNNGÅ AT SIKKERHETEN SETTES I FARE MÅ STØVSUGEREN KUN REPARERES AV EN AUTORISERT TEKNIKER FRA HOOVER.

MILJØ:

Hoover har inngått en langsiktig forpliktelse i alle sine aktiviteter for å sikre miljøet. Vårt miljømessige standpunkt er: "Å oppta beste praksis for miljøvennlige metoder innen design, produksjon, emballasje, bruk og avhending av produktene, og samtidig å fortsette å forbedre fordelene for kunden."

De fleste av materialene som brukes i dette apparatet kan resirkuleres. Bruk den beste tilgjengelige metoden for avhending for å dra fordel av denne egenskapen.

HVORDAN KOMME I GANG:**Åpne esken**

Ta produktet ut av emballasjen. Den fleksible slangen og tilbehøret ligger i bunnen av esken. Du vil få øye på dem når produktet er tatt ut.

Slangekobling

Åpne dekslet, fest slangekoblingen og trykk inn til du hører et klikk fra låsemekanismen. Pass på at den sitter godt fast (Fig. 1).

For å koble fra slangen, trykk på knappen øverst på koblingen og trekk slangen ut av maskinen. (Fig. 2)

Koble til strømledning

Åpne dekslet og fest strømledningen (Fig. 3). Plugg den andre enden av strømledningen inn i veggut-taket. Pass på at hendene dine er tørre og at de ikke er fuktige.

Tilbehør

Tilbehør kan festes direkte på det flerfunksjonelle håndtaket eller til forlengelsesrørene.

- Trykk på tilbehøret du ønsker å bruke til låsemekanismen er aktivert (Fig. 4).
- For å koble fra tilbehøret fra håndtaket, trykk på lås/utløserknappen og trekk de to delene fra hverandre (Fig. 5).
- For å koble tilbehør fra røret, trykk på festeklipsene.
Merk: For mer informasjon om anvendelse av tilbehøret og bruk av dette, se avsnittet "Tilbehør".

Påminnelse: Ved montering eller skifting av tilbehør under bruk, slå av dampfunksjonen ved å trykke damputslippskontrollen fra venstre til høyre.

Fyll Hydrofilt-beholderen

Fjern Hydrofilt-beholderen fra maskinen (Fig. 6), fjern filteret (Fig. 7) og fyll på med vann opptil merket MAX som står på beholderen (Fig. 8). Ha 1 målebeger med Hoover Ecobreeze i det rene vannet, som beskrevet i avsnittet om vedlikehold av støvsugeren.

Hva er Hydrofilt?

Hydrofilt er et vannfilter som er spesielt utviklet for effektiv våg og tørr innsuging, som benytter seg av vannets naturlige rensende egenskaper.

Det er faktisk vanntilstrømningen inn i beholderen som effektivt fanger opp smuss og forhindrer at det spres i luften.

Fyll på dampbeholderen

Skru av damp sikkerhetslokket (Fig. 9) og fyll på med vann med påfyllingsflasken som følger med (Fig. 10)). Ha i Kaldefender fra tid til annen som beskrevet i avsnittet om vedlikehold av støvsugeren.

Påminnelse: Vennligst les nøye kapittelet "Bruke Vapormate" før du fyller på dampbeholderen under lange perioder med rengjøring.

Trykk på av/på-bryteren. Denne vil lyse rødt. Det første nivået på støvsugerindikatoren vil blinke grønt.

Du er nå klar til å bruke Vapormate.

BRUKE VAPORMATE:**Kombinert operasjon**

For den mest praktiske anvendelsen ved rengjøring kan du velge mellom alternativene nedenfor:

Kun støvsuging

Kun damp

Kombinert damp og støvsuging

Vi anbefaler at du støvsuger overflater før de behandles med damp.

STØVSUGING

- Trykk på innsugingskontrollknappen på flerfunksjonshåndtaket (Fig. 13): Motoren vil bli kjørt på laveste trinn. Innsugingsindikatoren første nivå vil slutte å blinke og lyse sammenhengende.
- For å øke eller redusere effekten, hold innsugingskontrollknappen trykt inn. Indikatoren vil informere om valgte nivå.
- For å slå av støvsugerenheten, trykker du bare på innsugingskontrollknappen og slipper den. Enheten vil gå i standby-modus.

DAMPRENGJØRING

- Trykk på dampkjelens av/på-bryter.
- Vannvarmerindikatoren lyser under hele oppvarmingsfasen, inntil det avgis damp.
- Indikatoren for at dampen er klar vil lyse når damp er tilgjengelig og vannvarmingsindikatoren vil slutte å lyse.
- For å slippe ut damp, trykk damputløserkontrollknappen fra høyre til venstre. Trykk deretter på damputløseren på håndtaket.
- Mengde damp kan velges gjennom dampreguleringsknappen på kontrollpanelet.
- Slå av dampkjelen ved å trykke på på/av dampkjelknappen når det ikke lenger er behov for det.

Påminnelse: Når Vapormate fylles direkte på kjelen, må disse instruksjonene følges for å fylle på kjelen når den røde lampen som indikerer at kjelen er tom lyser på kontrollpanelet og lydsignalet for tom kjele lyder:

- Slå av maskinen med dampkjelebryteren.
- Trykk på damputløseren på håndtaket for å eliminere restdamp og trykk i dampkjelen.
- Trekk ut strømledningen.
- Skru av sikkerhetsdekslet. Merk at sikkerhetsbegeret ikke kan åpnes selv om det er minimalt med damptrykk i kjelen. Dette garanterer maksimal sikkerhet for sluttbrukeren.
- Vent i noen minutter på at generatortanken skal kjøles ned.
- For å fylle på dampkjelen igjen, se bare avsnittet om klargjøring for bruk for å fylle på.

ADVARSEL: Når du fyller på vannkjelen når den allerede er varm, anbefaler vi på det sterkeste at du LANGSOMT og FORSIKTIG har på bare litt vann om gangen for å unngå at dampen blåses tilbake fra åpningen.

VEDLIKEHOLD AV STØVSUGEREN:**Tømme Hydrofilt-beholderen**

Innsugingen stoppes automatisk av sikkerhetsflottøren når vannivået i filterbeholderen har nådd MAX-merket. Dette merkes også med en distinkt endring i lyden fra produktet og dårlig sugeevne.

For å tømme beholderen:

- Slå av maskinen med PÅ/AV-bryteren og trekk ut strømledningen.
- Ta ut Hydrofilt-beholderen fra maskinen samtidig som du holder den i håndtaket (Fig. 6).
- Fjern filteret (Fig. 7) og tøm ut det skitne vannet og fyll på for å fortsette å støvsuge.
- Monter filterhuset på nytt og sett den tilbake i maskinen.

Merk: Pass på at Hydrofilt-innløpet er riktig posisjonert. Sjekk at ilen på dysen er innrettet med hakket nederst på huset (Fig. 13). Hvis filteret trenger å bli skiftet, bruk alltid et originalt Hoover-filter.

Rengjøre Hydrofilt-beholderen

Hoover anbefaler bruken av Hoover Ecobreeze til å rengjøre Hydrofilt-beholderen ved bruk av sugefunktjonen. Det er et parfymert, antibakterielt produkt med naturlig baserte anti-allergeniske stoffer. Når disse has i Hydrofilt-beholderen med jevne mellomrom, vil de forhindre utvikling av bakterier og mikroorganismer og hemme allergenenes virkning. Hoover Ecobreeze eliminerer lukt og gir frisk luft.

Bruksanvisninger:

Ryst flasken og ta av sikkerhetskapselen. Hold flasken vertikalt og trykk til dispenserens er fylt til anbefalt nivå. Slipp opp trykket på flasken og hell dosen inn i vannfilterbeholderen (Fig. 14).

En dose med Ecobreeze-løsning anbefales brukt hver gang filterbeholderen fylles på.

Påminnelse: Ikke hell Ecobreeze i dampkjelden, da dette vil skade utstyret.

Forebygge utvikling av kalk i vannkjele

Hoover anbefaler at Hoover-Kaldefender brukes for å unngå problemer med kalk. Hoover-Kaldefender er en naturlig basert kalkfjerner, som forlenger produktets levetid og gir damp av bedre kvalitet over tid.

Bruksanvisninger:

Hell en flaske med Hoover-Kaldefender i en full dampkjele (Fig. 15).

Det anbefales vanligvis én flaske for annenhver påfylling med vann. Men riktig dose avhenger også av vannets hardhetsgrad.

Ta kontakt med autoriserte Hoover-assistansesentre for råd om doser og riktig vedlikeholdsprosedyre med Kaldefender.

TILBEHØR:**Bruke damp og vakum****Gulvbørste (D)**

Bruk dette redskapet til store flater med følgende munnstykker:

- Børstemunnstykke (**D1**): anbefalt for tørre støvsuging.
- Nal-munnstykker (**D2**): Utviklet for væskeoppsuging fra harde gulv, anbefales derfor med damprensjøring.
- Teppemunnstykker (**D3**): Anbefales til tepper og mokettdamp og –støvsuging.

Hvordan tilpasse munnstykker:

- Vri haken på siden av børsten med klokken for å få tilgang til munnstykkene.
- Skyv munnstykker inn i dysesporet som vist i Fig. 16 og lukk så haken.
- Når de to børstemunnstykkene (**D1**) settes inn, settes munnstykket med spor i foran på børsten.
- Når nal-munnstykkene (**D2**) tilpasses, pass på at begge de glatte flatene er vendt innover.

Hjørneredskap med vinklet dampdyse (E)

Ideell for å damprense og støvsuge steder der det er vanskelig å komme til. Kan også brukes for å:

- Behandle merker på tepper
- Rengjøre i hjørner, vinduskarmer, osv.
- Rengjøre kraner, vasker og annet sanitærutstyr, osv.
- Rengjøre sprosser, sjalusirister, radiatorer, inne i biler, osv.
- Damprense stueplanter.

Tilbehøret nevnt nedenfor kan skrues på dampdysen (Fig. 17-18-19):

- Dampstråleredskap (**E1**). For å nå bakom radiatorer, dørkarmer, vinduskarmer, sprosser og toalettstøler.
- Små fargede børster (**E2**), for å fjerne vanskelig smuss fra små flater som f.eks. komfyrplater, sprosser, tepper mellom fliser, sanitærutstyr, osv. Forskjellige farger gjør det mulig å bruke samme børste til samme formål.

Universaldyse (F)

Hoover råder til å bruke dette tilbehøret på vinduer, speil og glatte flater eller til rengjøring av møbel-trekk, sofaer, madrasser, osv.; det kan brukes også med følgende tilbehør:

- Vindusmunnstykke (**F1**) for vinduer og glassflater (Fig. 12).
- Møbeltrekkmunnstykke (**F2**) til tepper, trapper, inne i biler og møbeltrekk.
- En ekstra klut (**F3**) kan også brukes på universaldysen for å gjøre det lettere å få opp smuss med fuktighet.

Fest munnstykkene og skyv dem inn på dysen som vist i Fig. 20.

Det oppnås best resultat over vinduene ved å:

- Damprense glasset jevnt for å løse opp og fjerne eventuelt smuss.
- Støvsuge restvæske fra glasset så det gjøres rent.

Kun støvsuging**Hjørneredskap (G)**

Anbefales til støvsuging av hjørner, fuger mellom fliser, osv.

For å støvsuge i hjørner, vinkler, tepper, osv. (Fig. 21).

Radiatorbørste (H)

Festes til hjørneredskapet. (Fig. 22)

Møbeltrekkyse (I)

Anbefales til støvsuging av sofaer og møbeltrekk.

For å støvsuge sofaer, møbeltrekk, inne i biler, osv. (Fig. 23)

Støvbørste (J)

Anbefales til støvsuging og støvtørring av møbler.

For å støvsuge møbler, bokhyller, tangenter, osv. (Fig. 24).

Generell bruk**Påfyllingsflaske (K)**

Spesiell flaske som gjør det enkelt å fylle på dampkjelen raskt uten å søle.

Flere tetninger (L)

Ekstra tetninger skal påføres i damprørkoblinger.

Forbruksvarer

- Slange med håndtak	kode D77 35600091
- Gulvbørste	kode G70 35600092
- Børstemunnstykker	kode AC9 35600095
- Nal-munnstykker	kode AC7 35600093
- Teppemunnstykker	kode AC8 35600094
- 3 små fargede børster	kode P12 35600096
- Vaskbart premotorfilter	kode S71 35600088
- Vaskbart HEPA eksosfilter	kode T71 35600089
- Tetningspakke	kode C47 35600090
- Kaldefender (14 ampuller)	kode A23 35600099
- Ecobreeze "fjellfuruduft"	kode A21 55600097
- Ecobreeze "Middelhavsduft"	kode A22 35600098
- Flat dyse kun for innsuging	kode G71 35600100

Disse artiklene kan kjøpes separat fra Hoover

VIKTIG INFORMASJON:**ORIGINALE HOOVER-RESERVEDELER OG FORBRUKERVARER**

Skift alltid deler med originale Hoover-deler. Disse kan fås hos din lokale Hoover-forhandler eller direkte fra Hoover. Når du bestiller deler, husk alltid å oppgi modellnummer.

HOOVER-SERVICE

Hvis du trenger service, ta kontakt med ditt lokale Hoover servicekontor.

FEILSØKINGSGUIDE:

Problem	Årsak	Løsning
Innsugingsviften starter ikke	Ingen strømtilførsel	“Sjekk ledning, kontakt og uttak”
Innsugningseffekten senkes	Det er noe som blokkerer systemet	Rens filteret og fjern eventuelle hindringer fra rørene og tilbehøret.
	Luftavløpsfilteret er blokkert	Rens eller skift filteret.
Kjelens påfyllingspumpe kan høres kontinuerlig	Luft i kjelekretsen	Slå av maskinen og la den kjøles ned.
Maskinen reagerer ikke på innstilling av brytere	Kretskortet har mottatt elektriske signaler fra en ekstern maskin	“Slå av strømmen til maskinen, vent i noen minutter og prøv igjen.”
Produktet er tomt for vann	Flottør er tilstoppet	Rens Hydrofilt-sammenstillingen.
Maskinen har sluttet å støvsuge	Flottør har avbrudd innsugingen	“Slå av maskinen, tøm beholderen og start rengjøringen på nytt.”

GARANTIUTTALELSE:

Støvsugeren er garantert i 12 måneder fra kjøpsdato for deler og utførelse. For å kvalifisere for denne garantien, må du kunne fremlegge bevis for kjøp. Maskinen må også ha vært levert, brukt og montert i samsvar med Hoover-instruksjoner. Følgeskader og upåregnelig tap på produktet dekkes ikke av garantien.

Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter eller sedvanerettigheter.

Hoover kan ikke ta ansvar for resultatene av å bruke denne maskinen for andre formål enn de som er beskrevet i denne brukermanualen.



HApparatSERVICE
Vestvoldveien 8
2019 skedmorkorset
Tlf: 64838120
fax: 63878233

HOOVER
VAPORMATE



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ HOOVER VAPORMATE:

Περιεχόμενα:

Σημαντικές υπενθυμίσεις για την ασφάλεια	74
Εξοικείωση με τη συσκευή	74
Τι δεν πρέπει να κάνετε	75
Προστασία του περιβάλλοντος	75
Πως θα αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε	75
Χρήση της σκούπας	76
Συντήρηση της σκούπας	76
Εξαρτήματα	76
Σημαντικές πληροφορίες	77
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων	77
Η εγγύησή σας	77

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

Αυτή η σκούπα θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όπως αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από τη χρήση της συσκευής αυτής, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες έχουν γίνει πλήρως κατανοητές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να θυμάστε ότι η χρήση ηλεκτρικού ρεύματος εγκυμονεί κινδύνους. Η συσκευή θα πρέπει να γειωθεί. Ο ρευματολήπτης (φίς) διαθέτει μια ασφάλεια των 13 A (μόνον στα μοντέλα που προορίζονται για το Ην. Βασίλειο).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα σύρματα του καλωδίου ρεύματος φέρουν την παρακάτω χρωματική κωδικοποίηση:

ΜΠΛΕ – Ουδέτερο ΚΑΦΕ – Ηλεκτροφόρο (Φάση) Πράσινο/Κίτρινο – Γείωση

ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ: Μετά από κάθε χρήση, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα. Προτού επιχειρήσετε να καθαρίσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την απενεργοποιήσετε, να αποσυνδέσετε το φίς από την πρίζα και να την αφήσετε να κρυώσει.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ:

Τα παρακάτω χαρακτηριστικά και βοηθητικά εξαρτήματα αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και εμφανίζονται στις εικόνες της σελίδας 1.

1. Ένδειξη ισχύος αναρρόφησης
2. Ένδειξη εξάντλησης νερού
3. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ατμοποιητή
4. Ένδειξη θέρμανσης νερού
5. Ένδειξη διαθέσιμου ατμού
6. Ρύθμιση ατμού
7. Κεντρικός διακόπτης λειτουργίας
8. Χειρολαβή μεταφοράς
9. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα με κάλυμμα
10. Χώρος φύλαξης σωλήνα
11. Τάπα ασφαλείας ατμοποιητή
12. Δοχείο νερού με φίλτρο Hydrofilt
13. Πλενόμενο φίλτρο εξαγωγής HEPA
14. Καλώδιο τροφοδοσίας
15. Σύνδεσμος καλωδίου τροφοδοσίας με κάλυμμα
16. Ασφάλειες συγκράτησης φίλτρου HEPA
17. Λαβή δοχείου
18. Ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού καθαρισμού
19. Διάταξη φίλτρου Hydrofilt
20. Κάλυμμα με ενσωματωμένη λαβή
21. Πλενόμενο φίλτρο πριν το μοτέρ
22. Φίλτρο με μικρο-ίνες
23. Υποδοχή φίλτρου Hydrofilt

Εξαρτήματα**Χρήση ατμού και αναρρόφησης**

- A)** Εύκαμπτος σωλήνας και λαβή πολλαπλών λειτουργιών
- A1)** Σύνδεσμος εξαρτημάτων
- A2)** Κουμπί ασφάλισης/απελευθέρωσης
- A3)** Ρυθμιστής εξόδου ατμού
- A4)** Σκανδάλη εξόδου ατμού
- A5)** Κουμπί ελέγχου αναρρόφησης
- B)** Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα
- C)** Σωλήνες προέκτασης
- D)** Βούρτσα δαπέδου
- D1)** Εξαρτήματα βούρτσας
- D2)** Εξαρτήματα λαστιχένια
- D3)** Εξάρτημα για χαλιά
- E)** Εργαλείο με λεπτό άκρο, με ακροφύσιο ατμού
- E1)** Ακροφύσιο δέσμης ατμού
- E2)** Στρογγυλές βούρτσες
- F)** Ακροφύσιο γενικής χρήσης
- F1)** Εξάρτημα για παράθυρα
- F2)** Εξάρτημα για ταπετσαρίες
- F3)** Βαμβακερά πανιά

Μόνο για χρήση αναρρόφησης

- G)** Εργαλείο με λεπτό άκρο:
- H)** Βούρτσα για καλοριφέρ
- I)** Ακροφύσιο για ταπετσαρίες
- J)** Βούρτσα ξεσκονίσματος

Άλλα

- K)** Φιάλη ασφαλείας
- L)** Πρόσθετες φλάντζες
- M)** Σάκος εξαρτημάτων
- N)** Φιαλίδιο με Hoover-Kaldefender
- O)** Φιάλη με Hoover-Ecobreeze

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

- Να τοποθετείτε τη σκούπα πιο ψηλά από εσάς όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Να τοποθετείτε στο δοχείο/ατμοποιητή άλλα υγρά εκτός από νερό και Hoover-Kaldefender.
- Να βυθίσετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Να αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, έχοντας το καλώδιο τροφοδοσίας συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Να αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη, ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Να επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενώ παρουσιάζει κάποια βλάβη.
- Να στρέψετε τη δέσμη του ατμού προς ανθρώπους, ζώα ή άλλες συσκευές.
- Να ψεκάζετε τη συσκευή με εύφλεκτα υγρά ή να αναρροφάτε τέτοια, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στα πόδια ή στα χέρια σας ή να το πατάτε όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα.
- Όταν αδειάζει το δοχείο νερού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΗΣ HOOVER.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Η Hoover είναι συνεπής στη μακροχρόνια δέσμευσή της να προστατεύει το περιβάλλον, σε κάθε τομέα των δραστηριοτήτων της. Η πολιτική που εφαρμόζουμε σε σχέση με το περιβάλλον είναι η εξής: “Υιοθετούμε τις καλύτερες μεθόδους για την προστασία του περιβάλλοντος αναφορικά με το σχεδιασμό, την παραγωγή, τη συσκευασία, τη χρήση και την απόρριψη των προϊόντων της Hoover, ενώ εξακολουθούμε να βελτιώνουμε τα οφέλη που προσφέρει στον πελάτη.”

Το μεγαλύτερο μέρος των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί στη συσκευή αυτή είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να εφαρμόζετε τις βέλτιστες για το περιβάλλον, διαθέσιμες μεθόδους απόρριψης, προκειμένου να αξιοποιήσετε το χαρακτηριστικό αυτό.

ΠΩΣ ΘΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΝΑ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ:**Ανοιγμα της συσκευασίας**

Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα βρίσκονται στο κάτω μέρος της συσκευασίας και φαίνονται καθαρά μόλις αφαιρέσετε το προϊόν

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα

Ανοίξτε το κάλυμμα, προσαρμόστε το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα, πιέστε τον έως ότου ακουστεί ένα κλικ από το μηχανισμό ασφάλισης και, στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά (Εικ.1).

Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε το κουμπί που υπάρχει στο επάνω μέρος του συνδέσμου και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή (Εικ. 2).

Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας

Ανοίξτε το κάλυμμα και τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιέζοντάς το (Εικ. 3). Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα του τοίχου. Φροντίστε τα χέρια σας να είναι στεγνά και να μην υπάρχει υγρασία.

Εξαρτήματα

Τα εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στη λαβή πολλαπλών χρήσεων ή στους σωλήνες προέκτασης.

- Πιέστε το εξάρτημα που επιθυμείτε να τοποθετήσετε μέχρι να κλειδώσει ο μηχανισμός ασφάλισης (Εικ.4).
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα από τη λαβή, πιέστε το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης και αποσυνδέστε τα 2 εξαρτήματα (Εικ. 5).
- Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα από τους σωλήνες, πιέστε τις ασφάλειες συγκράτησης
- Σημείωση: για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμογές και τη χρήση των εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ειδική ενότητα “Εξαρτήματα”.

Υπενθύμιση: Εάν κατά τη χρήση της συσκευής τοποθετείτε ή αλλάζετε εξαρτήματα, διακόψτε τη λειτουργία ατμού, πιέζοντας το ρυθμιστή εξόδου ατμού από τα αριστερά προς τα δεξιά.

Γέμισμα με νερό του δοχείου με το φίλτρο Hydrofilit

Αφαιρέστε το δοχείο με το φίλτρο Hydrofilit από τη συσκευή (Εικ.6), αφαιρέστε τη διάταξη του φίλτρου (Εικ. 7) και γεμίστε το με νερό μέχρι την ένδειξη MAX που υπάρχει στο δοχείο (Εικ. 8). Προσθέστε 1 δόση Hoover Ecobreeze στο καθαρό νερό, όπως περιγράφεται στην ενότητα συντήρησης της συσκευής.

Τί είναι το φίλτρο Hydrofilit;

Το Hydrofilit είναι ένα φίλτρο νερού, ειδικά σχεδιασμένο για ξηρή και υγρή αναρρόφηση, το οποίο χρησιμοποιεί τις φυσικές καθαριστικές ιδιότητες του νερού.

Στην πραγματικότητα, μέσα στο δοχείο δημιουργείται μια δέσμη νερού η οποία κατακρατεί αποδοτικά τη σκόνη και αποτρέπει την απελευθέρωσή της στο περιβάλλον.

Γέμισμα του ατμοποιητή

Ξεβιδώστε την τάπα ασφαλείας του ατμοποιητή (Εικ 9) και γεμίστε τον με νερό, χρησιμοποιώντας τη φιάλη ασφαλείας που συνοδεύει τη συσκευή (Εικ.10). Να προσθέτετε τακτικά Kaldefender, όπως περιγράφεται στην ενότητα συντήρησης της συσκευής.

Υπενθύμιση: Όταν ξαναγεμίζετε τον ατμοποιητή μετά από παρατεταμένα διαστήματα χρήσης, διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο “Χρήση της συσκευής Vapormate”.

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας. Ο διακόπτης θα ανάψει με κόκκινο χρώμα. Η ένδειξη της πρώτης στάθμης ισχύος αναρρόφησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Είστε πλέον έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Vapormate

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ VAPORMATE:**Συνδυασμός λειτουργιών**

Για μεγαλύτερη διευκόλυνση κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, μπορείτε να ενεργοποιήσετε διάφορες λειτουργίες ταυτόχρονα όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Μόνον αναρρόφηση

Μόνον ατμός

Συνδυασμός ατμού και αναρρόφησης

Προτού χρησιμοποιήσετε ατμό στις επιφάνειες, προτείνουμε να τις καθαρίσετε χρησιμοποιώντας την αναρρόφηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου αναρρόφησης που βρίσκεται στη λαβή πολλαπλών χρήσεων (Εικ. 11): το μοτέρ θα λειτουργήσει στην χαμηλότερη ισχύ. Η ένδειξη της πρώτης στάθμης ισχύος αναρρόφησης θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη.
- Για να αυξήσετε ή να ελαττώσετε την ισχύ, κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου αναρρόφησης. Η ένδειξη θα σας πληροφορήσει για την επιλεγμένη στάθμη.
- Για να θέσετε τη μονάδα αναρρόφησης εκτός λειτουργίας, απλά πατήστε μία φορά και ελευθερώστε το κουμπί ελέγχου αναρρόφησης. Η μονάδα θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) του ατμοποιητή.
- Κατά τη διάρκεια της φάσης της θέρμανσης και έως ότου δημιουργηθεί ατμός, θα ανάψει η ένδειξη θέρμανσης του νερού.
- Όταν δημιουργηθεί ατμός θα ανάψει η ένδειξη διαθέσιμου ατμού και θα σβήσει η ένδειξη θέρμανσης του νερού.
- Για να απελευθερώσετε ατμό, αρχικά πιέστε το ρυθμιστή εξόδου ατμού από τα δεξιά προς τα αριστερά και, στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη εξόδου ατμού που υπάρχει στη λαβή.
- Μπορείτε να επιλέξετε την ποσότητα του ατμού, χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ατμού που υπάρχει στον πίνακα ελέγχου.
- Όταν δεν θέλετε πλέον να χρησιμοποιήσετε ατμό, σβήστε τον ατμοποιητή, πατώντας το διακόπτη λειτουργίας του.

Υπενθύμιση: Επειδή η συσκευή Vapormate γεμίζει απευθείας μέσα στον ατμοποιητή, κάθε φορά που στον πίνακα ελέγχου ανάβει η κόκκινη ένδειξη εξάντλησης του νερού και ακουστεί ηχητικό σήμα από τον βομβητή που σας ειδοποιεί όταν αδειάσει ο ατμοποιητής, θα πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες για το γέμισμά του:

- Σβήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη του ατμοποιητή.
- Πιέστε την σκανδάλη για τον ατμό στη λαβή, προκειμένου να εκτονώσετε τον ατμό και την πίεση που έχουν απομείνει στον ατμοποιητή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Ξεβιδώστε την τάπα ασφαλείας. Να έχετε υπόψη ότι εάν έχει απομείνει έστω και ελάχιστη ποσότητα ατμού υπό πίεση, μέσα στον ατμοποιητή, η τάπα ασφαλείας δεν ανοίγει. Το χαρακτηριστικό αυτό εγγυάται τη μέγιστη ασφάλεια για τον τελικό χρήστη.
- Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει το δοχείο του ατμοποιητή.
- Για να ξαναγεμίσετε τον ατμοποιητή, απλά ανατρέξτε στην ενότητα όπου αναφέρονται οι προετοιμασίες για την χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν γεμίζετε τον ατμοποιητή ενώ είναι ήδη ζεστός, σας συμβουλευόμαστε να προσθέσετε μικρές ποσότητες νερού ΑΡΓΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ, προκειμένου να αποφύγετε την απότομη έξοδο ατμού από το άνοιγμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**Αδειασμα του δοχείου του Hydrofilt**

Όταν η στάθμη του νερού μέσα στο δοχείο του φίλτρου φτάσει στην ένδειξη MAX, το φλοτέρ ασφαλείας διακόπτει αυτόματα την αναρρόφηση. Αυτό γίνεται αντιληπτό επίσης από την χαρακτηριστική αλλαγή στο θόρυβο της συσκευής και τη μείωση της ισχύος αναρρόφησης.

Για να αδειάσετε το δοχείο:

- Σβήστε τη συσκευή από τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το δοχείο του φίλτρου Hydrofilt από τη συσκευή, κρατώντας το από τη λαβή (Εικ. 6).
- Αφαιρέστε τη διάταξη του φίλτρου (Εικ. 7), αδειάστε το βρόμικο νερό και ξαναγεμίστε το για να συνεχίσετε το καθάρισμα
- Συναρμολογήστε και πάλι την ειδική υποδοχή του φίλτρου και τοποθετήστε την μέσα στη συσκευή.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε σωστά η είσοδος του Hydrofilt, φροντίζοντας το βέλος που υπάρχει στο ακροφύσιο να ευθυγραμμίζεται με την εγκοπή στο κάτω μέρος της ειδικής υποδοχής (Εικ.13). Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα γνήσια φίλτρα της Hoover.

Απολύμανση του δοχείου του Hydrofilt

Η Hoover συνιστά τη χρήση της ουσίας Hoover Ecobreeze για την απολύμανση του δοχείου του Hydrofilt κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αναρρόφησης. Πρόκειται για μια αρωματισμένη ουσία με αντιβακτηριακή δράση που διαθέτει αντιαλλεργικά πρόσθετα φυσικής βάσης. Η συχνή προσθήκη της ουσίας στο δοχείο του Hydrofilt, αποτρέπει την ανάπτυξη βακτηριδίων και μικροοργανισμών και αναστέλλει τη δράση των αλλεργιογόνων παραγόντων. Επιπλέον το Hoover Ecobreeze εξαφανίζει τις οσμές, φρεσκάροντας τον αέρα.

Οδηγίες χρήσης:

Ανακινήστε τη φιάλη και αφαιρέστε το πώμα ασφαλείας. Κρατήστε τη φιάλη κατακόρυφα και πιέστε την, έως ότου ο δοσομετρητής γεμίσει με την προτεινόμενη ποσότητα. Αποσυμπιέστε τη φιάλη και αδειάστε τη δόση μέσα στο δοχείο του φίλτρου νερού (Εικ. 14).

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μία δόση διαλύματος Ecobreeze σε κάθε γέμισμα του δοχείου του φίλτρου.

Υπενθύμιση: Μην αδειάσετε το Ecobreeze μέσα στον ατμοποιητή, καθώς κάτι τέτοιο θα προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Προφυλάξεις για την αποτροπή σχηματισμού αλάτων ασβεστίου στον ατμοποιητή

Η Hoover συνιστά τη χρήση της ουσίας Hoover-Kaldefender για την αποφυγή των προβλημάτων που σχετίζονται με την δημιουργία αλάτων ασβεστίου. Το Hoover-Kaldefender είναι διάλυμα φυσικής βάσης το οποίο διασπά το ασβέστιο και παρατείνει τη ζωή της συσκευής και εξασφαλίζει την καλύτερη ποιότητα του παραγόμενου ατμού στο πέρασμα του χρόνου.

Οδηγίες χρήσης:

Αδειάστε το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου Hoover-Kaldefender μέσα στον γεμάτο ατμοποιητή (Εικ. 15).

Σε γενικές γραμμές συνιστάται η χρήση ενός φιαλιδίου σε κάθε δύο γεμίσματα νερού, αν και η σωστή δόση εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

Εάν θέλετε συμβουλές για τη δοσολογία και τη σωστή διαδικασία συντήρησης με τη χρήση του Kaldefender, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Hoover.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:**Χρήση ατμού και αναρρόφησης****Βούρτσα δαπέδου (D)**

Χρησιμοποιήστε αυτό το εργαλείο σε μεγάλες επιφάνειες, προσαρμόζοντας τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Εξαρτήματα βούρτσας (**D1**): συνιστάται για καθάρισμα σκληρών δαπέδων, με ξηρή αναρρόφηση.
- Εξαρτήματα λαστιχένια (**D2**): είναι σχεδιασμένα για καθαρισμό σκληρών δαπέδων, με αναρρόφηση υγρών, συνεπώς συνιστάται και για καθαρισμό με ατμό.
- Εξαρτήματα για χαλιά (**D3**): συνιστάται για καθαρισμό χαλιών και μοκετών με ατμό και αναρρόφηση.

Πώς θα τοποθετήσετε τα εξαρτήματα:

- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα εξαρτήματα, απλά περιστρέψτε την ασφάλεια που υπάρχει στο πλάι του ακροφυσίου δεξιόστροφα.
- Σύρετε τα εξαρτήματα στην υποδοχή του ακροφυσίου, όπως φαίνεται στην Εικ.16 και, στη συνέχεια, κλείστε την ασφάλεια.
- Όταν τοποθετείτε τα δύο εξαρτήματα βούρτσας (**D1**), τοποθετήστε την υποδοχή με τις αυλακώσεις στραμμένη προς το εμπρός μέρος της βούρτσας.
- Όταν τοποθετείτε τα λαστιχένια εξαρτήματα (**D2**), φροντίστε και οι δύο ομαλές επιφάνειες να είναι στραμμένες προς τα μέσα.

Εργαλείο με λεπτό άκρο και ακροφύσιο ατμού με γωνία (E)

Είναι ιδανικό για καθαρισμό με ατμό και αναρρόφηση σε δυσπρόσιτα σημεία, ενώ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα για:

- Να αφαιρείτε λεκέδες από χαλιά.
- Να καθαρίζετε γωνίες, κουφώματα παραθύρων κ.λπ.
- Να καθαρίζετε νιπτήρες, νεροχύτες, μπανιέρες και άλλα είδη υγιεινής.
- Να καθαρίζετε παντζούρια, στόρια, καλοριφέρ, σαλόνια αυτοκινήτων κ.λπ.
- Να καθαρίζετε με ατμό τα φυτά του σπιτιού.

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα παρακάτω εξαρτήματα, βιδώνοντάς τα στο ακροφύσιο ατμού (Εικ.17-18-19):

- Εργαλείο δέσμης ατμού (**E1**). Για πρόσβαση σε δυσπρόσιτα σημεία όπως καλοριφέρ, κουφώματα θυρών, παντζούρια, ρολά και είδη υγιεινής.
- Μικρές χρωματιστές βούρτσες (**E2**), για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων από μικρές επιφάνειες όπως μάτια κουζίνας, πορτάκια, αρμούς πλακιδίων, συνδέσεις αποχέτευσης κ.λπ. Τα διαφορετικά χρώματα σας επιτρέπουν να χρησιμοποιείτε διαφορετική βούρτσα για το κάθε είδος.

Ακροφύσιο γενικής χρήσης (F)

Η Hoover συνιστά τη χρήση αυτού του εξαρτήματος σε παράθυρα, καθρέφτες και λείες επιφάνειες ή για τον καθαρισμό ταπετσαριών, καναπέδων, στρωμάτων κ.λπ., ενώ μπορεί να τοποθετηθεί ταυτόχρονα και με τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Εξάρτημα (**F1**) για παράθυρα και τζάμια.(Εικ. 12)
- Εξάρτημα (**F2**) για ταπετσαρίες, χαλιά, σκάλες, σαλόνια αυτοκινήτων και ταπετσαρίες τοίχου.
- Ένα επιπλέον ύφασμα (**F3**) μπορεί να τοποθετηθεί στο ακροφύσιο γενικής χρήσης, ώστε να διευκολύνει τη συλλογή υγρής σκόνης.

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα και σύρετε τα στο ακροφύσιο, όπως φαίνεται στην Εικ. 20.

Τα καλύτερα αποτελέσματα στις επιφάνειες των παραθύρων επιτυγχάνονται ως εξής:

- Καθαρίστε την επιφάνεια του παραθύρου ομοιόμορφα με ατμό για να διαλύσετε τη βρομιά.
- Αναρροφήστε τα υγρά υπολείμματα από το γυαλί για να καθαρίσουν.

Μόνον για χρήση αναρρόφησης**Εργαλείο με λεπτό άκρο (G)**

Συνιστάται για καθάρισμα σε γωνίες, αρμούς πλακιδίων κ.λπ.

Για την αναρρόφηση σε γωνίες, εσοχές, χαλάκια κ.λπ. (Εικ. 21)

Βούρτσα για καλοριφέρ (H)

Τοποθετείται στο εργαλείο με λεπτό άκρο (Εικ. 22).

Ακροφύσιο για ταπετσαρίες (I)

Συνιστάται για αναρρόφηση σε καναπέδες και ταπετσαρίες επίπλων

Για καθαρισμό με αναρρόφηση σε καναπέδες, ταπετσαρίες, σαλόνια αυτοκινήτων κ.λπ. (Εικ. 23)

Βούρτσα ξεσκονίσματος (J)

Συνιστάται για καθάρισμα επίπλων με αναρρόφηση και ξεσκόνισμα.

Για το καθάρισμα επίπλων, ραφιών με βιβλία, πληκτρολογίων κ.λπ. (Εικ. 24)

Γενικής χρήσης**Φιάλη για γέμισμα νερού με ασφάλεια (K)**

Πρόκειται για ειδική φιάλη που επιτρέπει το γρήγορο γέμισμα του ατμοποιητή, χωρίς να χύνεται το περιεχόμενό της.

Πρόσθετες φλάντζες (L)

Ανταλλακτικά στεγανοποιητικά για τις συνδέσεις των σωλήνων ατμού.

Αναλώσιμα

- Εύκαμπτος σωλήνας με λαβή	κωδικός D77 35600091
- Βούρτσα δαπέδου	κωδικός G70 35600092
- Εξάρτημα βούρτσας	κωδικός AC9 35600095
- Λαστιχένιο εξάρτημα	κωδικός AC7 35600093
- Εξάρτημα για χαλιά	κωδικός AC8 35600094
- 3 μικρές χρωματιστές βούρτσες	κωδικός P12 35600096
- Πλενόμενο φίλτρο πριν το μοτέρ	κωδικός S71 35600088
- Πλενόμενο φίλτρο εξαγωγής HEPA	κωδικός T71 35600089
- Σετ με φλάντζες	κωδικός C47 35600090
- Kaldefender (14 φιαλίδια)	κωδικός A23 35600099
- Ecobreeze με άρωμα "mountain pine"	κωδικός A21 55600097
- Ecobreeze με άρωμα "mediterranean"	κωδικός A22 35600098
- Επίπεδο ακροφύσιο μόνο για αναρρόφηση	κωδικός G71 35600100

Μπορείτε να αγοράσετε το κάθε εξάρτημα ξεχωριστά από τη Hoover.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ HOOVER**

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα γνήσια ανταλλακτικά της Hoover όταν αντικαθιστάτε κάποιο εξάρτημα. Αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε είτε από τον αντιπρόσωπο της Hoover είτε απευθείας από τη Hoover. Όταν παραγγέλνετε κάποιο εξάρτημα, να δηλώνετε πάντα τον αριθμό του μοντέλου.

ΣΕΡΒΙΣ ΤΗΣ HOOVER

Όποτε χρειαστεί να γίνει κάποια επισκευή στη συσκευή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της Hoover.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο ανεμιστήρας αναρρόφησης δεν τίθεται σε λειτουργία.	Δεν γίνεται τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις του καλωδίου και την πρίζα.
Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί.	Υπάρχει εμπλοκή στο σύστημα.	Καθαρίστε το φίλτρο και αφαιρέστε τα τυχόν σκουπίδια από τους σωλήνες και τα εξαρτήματα.
	Υπάρχει εμπλοκή στο φίλτρο εξόδου του αέρα.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
Η αντλία γεμίσματος του ατμοποιητή ακούγεται να λειτουργεί συνεχώς.	Υπάρχει εμπλοκή στη συσκευή του φλοτέρ.	Σβήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται στις εντολές.	Η πλακέτα του κυκλώματος έλαβε ηλεκτρονικά σήματα από άλλη συσκευή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για μερικά λεπτά και, στη συνέχεια, προσπαθήστε και πάλι.
Βγαίνει νερό από τη συσκευή.	Έχει εμφραχθεί η συσκευή του φλοτέρ.	Καθαρίστε τη διάταξη του φίλτρου Hydrofilt.
Η συσκευή δεν αναρροφά.	Το φλοτέρ διέκοψε τη λειτουργία αναρρόφησης.	Σβήστε τη συσκευή, αδειάστε το δοχείο και συνεχίστε το καθαρίσμα.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

Αυτή η συσκευή καθαρισμού καλύπτεται από 24μηνιαία εγγύηση εξαρτημάτων και εργασίας, η ισχύς της οποίας ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς της. Προκειμένου να πληρούνται οι προϋποθέσεις για τα πλεονεκτήματα που παρέχονται στο πλαίσιο της εγγύησης, θα πρέπει έχετε τη δυνατότητα να παραθέσετε έγγραφα που να αποδεικνύουν την ημερομηνία αγοράς, ενώ η συσκευή θα πρέπει να έχει διατεθεί, να έχει συναρμολογηθεί και να έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες της Hoover. Τυχόν παρεπόμενες απώλειες και τυχαιές ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει τα συνταγματικά ή τα κοινά νόμιμα δικαιώματά σας.

Η εταιρεία Hoover δεν φέρει καμία ευθύνη για τα αποτελέσματα της χρήσης της συσκευής αυτής για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΑΘΗΝΑ
Αγαμέμνωνος 47, 176 75 Καλλιθέα
Τηλ: 210-9478700
Φαξ: 210-9428541
Service: 210-9478773
Αντ/κά: 210-9478775

Πανεπιστημίου 41 – Στοά Νικολούδη
Τηλ: 210-3222705
Φαξ: 210-3225770

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Αλ. Παπαναστασίου 53, 54 453
Θεσ/νίκη
Τηλ: 2310-923761
Φαξ: 2310-928972

HOOVER
VAPORMATE



UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA HOOVER VAPORMATE:

Vsebina:

Pomembno varnostno opozorilo	79
Seznajanje z izdelkom	79
Ne smete	80
Okolje	80
Kako začeti	80
Uporaba sesalnika	81
Vzdrževanje sesalnika	81
Dodatni priključki	82
Pomembne informacije	82
Odpravljanje težav	83
Vaša garancija	83

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA:

Sesalnik lahko uporabljate le za čiščenje stanovanjskih prostorov, kot je opisano v teh navodilih.

Prosimo vas, da se povsem seznajate z navodili, preden začnete uporabljati napravo.

OPOZORILO: Ne pozabite, da je elektrika lahko nevarna. Naprava mora biti ozemljena. Ta vtikač ima 13-ampersko varovalko (le VB).

POMEMBNO: Žice v glavnem priključnem vodu so obarvane, kot je navedeno spodaj:

MODRA – nevtralna RJAVA – pod tokom ZELENA/RUMENA – ozemljitev

NE POZABITE: Po uporabi sesalnik izklopite in izvlecite vtikač iz električne vtičnice. Pred čiščenjem ali kakršnimkoli vzdrževalnimi deli napravo vedno izklopite, izvlecite vtikač iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.

SEZNANJANJE Z IZDELKOM:

V teh navodilih so opisane te funkcije in priključki, ki so prikazane na slikah na strani 1.

1. Indikator sesalne moči
2. Indikator izpraznjenosti vode
3. Vklp/izklp parnega kotlička
4. Indikator gretja vode
5. Indikator pripravljenosti pare
6. Uravnavanje pare
7. Glavno stikalo za vklop in izklop
8. Ročaj za nošenje
9. Pokrovček vodnega rezervoarja
10. Priključek cevi s pokrovom
11. Prostor za cev
12. Vodna posoda Hydrofilt
13. Pralni izpustni filter HEPA
14. Napajalni kabel
15. Napajalni kabel s pokrovom
16. Pritrdilne zapone za filter HEPA
17. Ročaj posode
18. Oznaka najvišje ravni vode
19. Sestav Hydrofilt
20. Pokrov z ročajem
21. Pralni filter pred motorjem
22. Mikromrežasti filter
23. Dovod Hydrofilt

Dodatni priključki**Uporaba pare in sesanja**

- A)** Gibliva cev in večfunkcionalni ročaj
- A1)** Nastavek za dodatne priključke
- A2)** Gumb za pričvrstitev/sprostitev dodatnih priključkov
- A3)** Regulator izločanja pare
- A4)** Sporožilo za paro
- A5)** Gumb za nadzor sesanja
- B)** Povezovalnik za cev
- C)** Cevni podaljški
- D)** Nastavek za tla
- D1)** Ščetki
- D2)** Strgali iz gume
- D3)** Nastavek za preproge
- E)** Nastavek za sesanje rež z izločanjem pare
- E1)** Parni nastavek
- E2)** Zaobljene krtače
- F)** Univerzalni nastavek
- F1)** Nastavek za okna
- F2)** Nastavek za oblazinjene dele
- F3)** Bombažne krpe

Le za sesanje

- G)** Nastavek za sesanje rež
- H)** Krtača za radiatorje
- I)** Šoba za oblazinjeno pohištvo
- J)** Krtača za prah

Drugo

- K)** Steklenica, ki preprečuje izlitje
- L)** Dodatna tesnila
- M)** Vreča za dodatne priključke
- N)** Steklenska sredstva Hoover-Kaldefender
- O)** Steklenica sredstva Hoover-ecobreeze

NE SMETE:

- Postavljati sesalnika nad seboj, ko sesate stopnice.
- V rezervoar/kotel zlivati drugih tekočin, razen vode in sredstva Hoover-Kaldefender.
- Potapljati izdelka v kakršno koli tekočino.
- Se dotikati naprave z mokrimi rokami ali nogami, ko je kabel priključen v električno omrežje.
- Pustiti naprave brez nadzora, ko je priključena v električno omrežje.
- Poskušati razstavljati izdelka.
- Uporabljati izdelka, če se vam zdi, da ni brezhiben.
- Usmerjati pare proti ljudem, živalim ali drugim napravam.
- Pršiti z ali sesati vnetljive tekočine, ker lahko to povzroči eksplozijo.
- Stati na napajalnem kablu ali si ga ovijati okoli nog ali rok, ko uporabljate napravo.
- Pritisnite sprožilec za vodno paro, ko je rezervoar prazen.

DA BI SE IZOGNILI NEVARNOSTI, LAHKO SESALNIK POPRAVLJA LE POOBlašČEN HOOVERJEV SERVISER.

OKOLJE:

Podjetje Hoover se je dolgoročno zavezalo, da bo v vseh svojih dejanjih varovalo okolje. V naši politiki do okolja je zapisano: "Pridobitev najboljših možnih okoljskih metod pri zasnovi, pakiranju, uporabi in odstranjevanju izdelkov, medtem ko še naprej izboljšujemo koristi potrošnika." Večino v napravi uporabljenih materialov se da reciklirati. Prosimo vas, da poiščete najboljši način odstranjevanja, ki izkorišča možnost recikliranja.

KAKO ZAČETI:**Odpiranje embalaže**

Izdelek odstranite iz embalaže. Gibljivo cev in priključke najdete na dnu škatle. Videli jih boste, ko odstranite izdelek.

Priključek cevi

Odprite pokrov; namestite povezovalnik za cev in pritisnite, dokler ne slišite, da se zaskoči, potem se prepričajte, da je trdno pričvrščeno (slika 1).

Cev odstranite tako, da pritisnete gumb na vrhu povezovalnika in povlečete cev z naprave. (slika 2)

Priključitev napajalnega kabla

Odprite pokrov in pritisnite napajalni kabel (slika 3). Drug konec napajalnega kabla priključite v zidno vtičnico. Roke morate imeti suhe in v bližini ne sme biti vlage.

Dodatni priključki

Priključke lahko priključite neposredno na večfunkcionalni ročaj ali na cevne podaljške.

- Želen priključek pritiskajte, dokler se ne zaskoči (slika 4).
- Priključek z ročaja odstranite tako, da pritisnete gumb za pričvrstitev/sprostitev in ločite dela (slika 5).
- Priključek odstranite s cevi s pritiskom zadrževalne zapone
Opomba: za dodatne informacije o uporabi dodatnih priključkov in njihovo uporabo si oglejte odstavek "Dodatni priključki".

Opozorilo: če sestavljate ali menjate dodatne priključke med uporabo, zaustavite dovod pare s potiskanjem regulatorja izločanja pare od leve proti desni.

Polnjenje posode Hydrofilt

Posodo Hydrofilt odstranite z naprave (slika 6), prav tako tudi filtrirno enoto (slika 7) in napolnite z vodo do oznake MAX, odtisnjene na posodi (slika 8). Čisti vodi dodajte eno mero sredstva Hoover Ecobreeze, kot je opisano v odstavku vzdrževanje sesalnika.

Kaj je Hydrofilt?

Hydrofilt je vodni filter, posebej zasnovan za učinkovito mokro in suho sesanje, ki uporablja naravno čistilno lastnost vode.

Pritekanje vode v posodo učinkovito zajame umazanijo in preprečuje razpršitev v okolje.

Polnjenje kotlička

Odstranite varnostni pokrovček kotlička (slika 9) in nalijte vodo z uporabo priložene steklenice, ki preprečuje izlitje (slika 10), občasno dodajte sredstvo Kaldefender, kot je opisano v odstavku vzdrževanje sesalnika.

Opozorilo: ko dolivate vodo v kotliček med daljšimi obdobji čiščenja, natančno preberite poglavje "Uporaba Vapormate".

Pritisnite glavno stikalo za vklop/izklop. Zasvetilo bo v rdeči barvi. Indikator sesalne moči na prvi ravni utripa zeleno.

Zdaj ste pripravljeni na uporabo naprave Vapormate.

UPORABA NAPRAVE VAPORMATE:**Združeno delovanje**

Za največjo pripravnost med čiščenjem lahko istočasno aktivirate več funkcij, kot je prikazano na spodnji razpredelnici.

Le sesanje

Le parno čiščenje

Parno čiščenje in sesanje skupaj

Priporočamo, da pred parno obdelavo površine posesate.

SESANJE

- Pritisnite gumb za nadzor sesanja na večfunkcionalnem ročaju (slika 13): motor bo deloval z najnižjo močjo. Prva raven indikatorja sesalne moči bo prenehala utripati in bo svetila neprekinjeno.
- Za povišanje ali zmanjšanje moči držite pritisnjen gumb za nadzor sesanja. Indikator prikaže izbrano raven.
- Za izklop sesalne enote pritisnite in spustite gumb za nadzor sesanja. Enota bo prešla v način pripravljenosti.

PARNO ČIŠČENJE

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop parnega kotlička.
- Med ogrevanjem zasveti indikator gretja vode, preden nastane para.
- Indikator pripravljenosti pare zasveti, ko je para na voljo, takrat preneha svetiti indikator gretja vode.
- Za sprostitve pare pritisnite z leve proti desni regulator izločanja pare, nato pritisnite sprožilo za paro na ročaju.
- Količino pare lahko izbirate prek gumba za uravnavanje pare na nadzorni plošči.
- Kotliček izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop parnega kotlička, ko para ni več potrebna.

Opozorilo: ker se voda pri napravi Vapormate doliva neposredno v kotliček, morate ob dolivanju vode, ko zasveti rdeča lučka izpraznjenega kotlička na nadzorni plošči in se oglasi alarm izpraznjene-ga kotlička, upoštevati ta navodila:

- Napravo izklopite na stikalu kotlička.
- Pritisnite sprožilo za paro na ročaju, da izločite preostanek pare in pritiska v kotličku.
- Napajalni kabel izklopite iz električnega omrežja.
- Odvijte varnostni pokrovček. Vedite, da varnostnega pokrovčka ne morete odpreti niti ob najmanjšem pritisku pare v kotličku. To zagotavlja najvišjo možno varnost končnega uporabnika.
- Počakajte nekaj minut, da se ohladi rezervoar generatorja.
- Za dolivanje v kotliček si oglejte odstavek o dolivanju.

OPOZORILO: Ko dolivate vodo v kotliček, ki je že segret, priporočamo, da POČASI IN PREVIDNO dolivate majhne količine vode, da ne pride do izločanja pare skozi odprtino.

VZDRŽEVANJE SESALNIKA:**Praznjenje posode Hydrofilt**

Sesanje samodejno zaustavi varnostni plovec, ko raven vode v posodi s filtrom doseže oznako MAX. To se opazi tudi po razločni spremembi zvoka delovanja in slabši sesalni moči.

Postopek za izpraznitev posode:

- Napravo izklopite z glavnim stikalom za VKLOP/IZKLOP in izklopite napajalni kabel.
- Iz nje odstranite posodo Hydrofilt, tako da jo držite za ročaj (slika 6).
- Odstranite filtrirno enoto (slika 7), izpraznite umazano vodo in ponovno napolnite za nadaljnje čiščenje.
- Ponovno sestavite kletko filtra in jo dajte nazaj v napravo.

Opomba: Prepričajte se, da je dovod Hydrofilt postavljen pravilno, puščica na šobi mora biti poravnana z zarezo na dnu kletke (slika 13). Če je treba filter zamenjati, vedno uporabite originalen Hooverjev filter.

Čiščenje posode Hydrofilt

Hoover priporoča, da za čiščenje posode Hydrofilt med funkcijo sesanja uporabite sredstvo Hoover Ecobreeze. To je odišavljen protibakterijski izdelek z naravnimi protialergenskimi sestavinami. Ob rednem dodajanju v posodo Hydrofilt preprečuje širjenje bakterij in mikroorganizmov in zaustavlja delovanje alergenov. Poleg tega sredstvo Hoover Ecobreeze odstranjuje vonjave in osvežuje zrak.

Navodila za uporabo:

Pretresite steklenico in odstranite varnostni pokrovček. Steklenico držite pokonci in pritiskajte, dokler se dozorni nastavek ne napolni do priporočene količine. Sprostite steklenico in odmerjeno količino nalijte v posodo z vodnim filtrom (slika 14).

Priporočena je uporaba enega odmerka sredstva Ecobreeze ob vsakem polnjenju posode s filtrom.

Opozorilo: Sredstva Ecobreeze ne ulivajte v kotliček, saj lahko tako pride do poškodbe opreme.

Ukrepi proti nastanku vodnega kamna v kotličku

Hoover priporoča uporabo sredstva Hoover-Kaldefender, da se izognete težavam z vodnim kamnom. Hoover-Kaldefender je naravni razapnjevalec, ki podaljšuje življenjsko dobo izdelka in zagotavlja dolgotrajno kakovostnejšo paro.

Navodilo za uporabo:

Vsebinsko stekleničke Hoover-Kaldefender ulijte v poln kotliček (slika 15).

Na splošno je priporočena uporaba ene stekleničke na vsaki dve polnjenji z vodo, vendar je pravi odmerek odvisen od krajevne trdote vode.

Za nasvete glede odmerkov in pravilnega postopka vzdrževanja s sredstvom Kaldefender se obrnite na Hooverjeve centre za pomoč.

DODATNI PRIKLJUČKI:**Uporaba pare in sesanja****Nastavek za tla (D)**

To priključek uporabljajte na velikih površinah z uporabo naslednjih dodatnih nastavkov:

- ščetki (**D1**): namenjene suhemu sesanju trdih tal.
- strgali iz gume (**D2**): zasnovano za sesanje tekočine s trdih tal, zato je priporočljivo za uporabo s parnim čiščenjem.
- nastavek za preproge (**D3**): priporočljivo za parno čiščenje in sesanje preprog in tkanin.

Nameščanje:

- preprosto obrnite zaponko na bočnem delu šobe, da pridete do nastavkov.
- nastavke potisnite v rezo, kot je prikazano na sliki 16, nato zaprite zapah.
- pri nameščanju ščetk (**D1**) naj bo žlebičast nastavek na sprednji strani krtačke.
- pri nameščanju strgal iz gume (**D2**) morata biti obe gladki površini obrnjeni navznoter.

Nastavek za sesanje rež s poševno šobo za paro (E)

Idealno za parno čiščenje in sesanje težko dostopnih mest. Lahko se uporablja tudi za:

- čiščenje madežev na preprogah
- čiščenje kotov, okenskih okvirjev itd.
- čiščenje pip, korit in drugih sanitarnih elementov itd;
- čiščenje oknic, žaluzij, radiatorjev, notranjosti avtomobilov itd.
- parno čiščenje sobnih rastlin.

Naslednje priključke lahko privijete na šobo za paro (slike 17-18-19):

- parni nastavek (**E1**) za doseg nerodnih mest kot so radiatorji, podboji, police, oknice in straniščne školjke.
- majhne obarvane krtače (**E2**) za odstranjevanje trdovratne umazanije z majhnih površin kot so police, oknice, utori med ploščicami, sanitarna oprema in tako naprej. Različne barve omogočajo uporabo iste krtače za določeno uporabo.

Univerzalni nastavek (F)

Hoover priporoča uporabo tega priključka na oknih, zrcalnih in gladkih površinah ali za čiščenje oblazinjenih delov, kavčev, vzmetnic itd. Uporabljate ga lahko tudi z naslednjimi priključki:

- nastavek za okna (**F1**) za okna in steklene površine (slike 12);
- nastavek za oblazinjene dele (**F2**) za preproge, stopnice, notranjosti avtomobilov in oblazinjene dele.
- dodatno krpo (**F3**) lahko daste tudi na univerzalni nastavek, da bo odstranjevanje mokre umazanije še lažje.

Namestite nastavke in jih potisnite na univerzalni nastavek, kot je prikazano na sliki 20.

Najboljše rezultate na oknih dosežete na naslednji način:

- s paro enakomerno očistite steklo, da umazanija razpade in se razmehča.
- preostanek tekočine posesajte s stekla in ga s tem očistite.

Le za sesanje**Nastavek za sesanje rež (G)**

Priporočljivo za sesanje kotov, utorov med ploščicami itd.

Za sesanje kotov, vogalov, utorov itd (slika 21)

Krtača za radiatorje (H)

Namesti se jo na nastavek za sesanje rež. (slika 22)

Šoba za oblazinjeno pohištvo (I)

Priporočljivo za sesanje kavčev in oblazinjenih delov.

Za sesanje kavčev, oblazinjenih delov in notranjosti avtomobilov itd. (slika 23)

Krtača za prah (J)

Priporočljivo za sesanje pohištva in brisanje prahu.

Za sesanje pohištva, knjižnih polic, tipkovnic itd. (slika 24)

Splošna uporaba**Steklenica, ki preprečuje izlitje (K)**

Posebna steklenica, ki omogoča hitro dolivanje v kotliček brez polivanja.

Dodatna tesnila (L)

Nadomestna tesnila za namestitve v priključke cevi za paro.

Potrošni material

- Cev z ročajem	koda D77 35600091
- Nastavek za tla	koda G70 35600092
- Ščetki	koda AC9 35600095
- Strgali iz gume	koda AC7 35600093
- Nastavek za preproge	koda AC8 35600094
- 3 majhne obarvane krtače	koda P12 35600096
- Pralni filter pred motorjem	koda S71 35600088
- Pralni izpušni filter HEPA	koda T71 35600089
- Paket tesnil	koda C47 35600090
- Kaldefender (14 stekleničk)	koda A23 35600099
- Ecobreeze vonj "gorskega bora"	koda A21 55600097
- Ecobreeze vonj "Sredozemlja"	koda A22 35600098
- Ravna šoba za sesanje	koda G71 35600100

Te predmete lahko kupite ločeno pri podjetju Hoover.

POMEMBNE INFORMACIJE:**ORIGINALNI NADOMESTNI DELI IN POTROŠNI MATERIAL HOOVER**

Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele Hoover. Dobite jih pri krajevnem prodajalcu Hooverjevih izdelkov ali neposredno pri podjetju Hoover. Pri naročanju delov vedno navedite številko modela.

SERVIS HOOVER

Če boste potrebovali servisno storitev, vas prosimo, da pokličete pooblaščen Hooverjev servis.

NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV:

Težava	Vzrok	Rešitev
Sesalni ventilator se noče zagnati.	Ni napajanja.	Preverite kabel, vtičac in vtičnico.
Sesalna moč je manjša.	Sistem je zamašen.	Očistite filter in odstranite ovire iz cevi in priključkov.
	Zamašen je izhodni zračni filter.	Očistite ali zamenjajte filter.
Polnilna črpalka kotlička nenehno deluje.	Zrak v krogotoku kotlička.	Izklopite napravo in jo pustite, da se ohladi.
Naprava se ne odziva na ukaze.	Plošča s tiskanim vezjem je prejela elektronske signale nepovezane naprave.	Napravo za nekaj minut izklopite iz električnega omrežja in nato poskusite znova.
V izdelku je zmanjkalo vode.	Zamašena je naprava s plovcem.	Očistite sestav Hydrofilt.
Naprava ne sesa več.	Plovec je prekinil sesanje.	Izklopite napravo, izpraznite rezervoar in nadaljujte s sesanjem.

GARANCIJSKA IZJAVA:

Sesalnik ima 12-mesečno garancijo od dneva nakupa na dele in izdelavo. Da bi lahko uveljavljali reklamacijo, morate predložiti dokaz o dnevu nakupa, prav tako pa mora biti naprava dobavljena, uporabljena in sestavljena v skladu s Hooverjevimi navodili. Posledične škode in naključne poškodbe izdelka garancija ne obsega.

Ta garancija ne vpliva na vaše zakonite pravice ali pravice po zakonskem pravu.

Hoover ne more odgovarjati za rezultate uporabe te naprave v drugačne namene, kot so opisani v teh navodilih za uporabo.



Candy Hoover d.o.o.
 Letališka 35
 1000 Ljubljana
 Tel: +386 1 520 75 50
 Faks: +386 1 520 75 58
 Faks: +386 1 520 75 58

HOOVER
VAPORMATE

